Omnes scire faciatis ip̃z dēm̃ hoim ignoraīā. 1.pe.2.

Tractado de Ortho

graphia y accẽtos en las tres lenguas principales: agora nueuamente cõpuesto por el bachiller Alexo Vanegas.

Es materia de sí prouechosa para toda qualidad de personas q̃ en letras entiendẽ: como lo vera claramẽte el q̃ se quisiere aprouechar desta obra.

Va escripto el presente tractado en Romance Castellano para q̃ no menos que los latinos se aprouechen del los que no entienden latin.

¶ Erit opus iusticię pax: et cultus iusticię silentium. Esaię. xxxij.

Ab. D. xxxj. Aben. Octob.

Ouid. 9. meta.

Flora 20. epist pri. lib.

Lar pmisbeus vocẽ digitoq; silẽtia suadet.

Quod duri cautus scrutor terra limen migras.

¶El bachiller Alexo Vanegas al egregio y. R. S. el maestro Alonso Cedillo cathedratico del estudio de Toledo y racionero enla sancta yglesia dela misma ciudad.

Considerádo yo. R. S. q̃ muchos discipulos de. v. m. q̃ no solamẽte en Espaſia mas en muchas partes de Europa enseñan las letras de humanidad: no publicá obras: q̃ podrían salir á luz sin verguẽça: vi q̃ no era osadia segura dedicar las ꝓmicias ꝺ̃ mi trabajo alos muy magnificos y muy reuerẽdos señores deã y cabildo ꝺla sctã yglia ꝺ̃ Toledo: sinq̃. v. m. eñl pusiesse su luna. Al q̃l suplico quera poner su cẽsura: para castigar los altibaros de mi aspero estilo: en el q̃l (si por ser indomito y rudo) quedarẽ algũos resabios ꝺla traça ꝓmera: soy cierto q̃ lo echara el bẽigno lector ala benignidad de. v. m. q̃ por no querer traçar la obra de nueuo: vera q̃ en muchas partes se vuo remissamẽte cõel. y ꝺlo q̃ bueno hallare atribuyra ala ꝓncipal gra a. v. m. de cuya señalada doctrina al tenor de mi ingenio cogi esta pequeña cosa cõ otras q̃ me quedã aca: mientras esta descubre camino. Vale.

¶El maestro Alonso Cedillo al benevolo y pio lector.

Costũbre es en las obras q̃ nueuamẽte salẽ a luz: los amigos o ꝑsonas q̃ tienen conoscimiẽto ꝺllas: poner luego al ꝓncipio algũa exhortaciõ: para q̃ las tales obras se leã: por el ꝓuecho q̃ en si cõtienẽ. Que pues los autores pudiẽdo estar en descãso: tomã de su voluntad cõtinuas vigilias a causa de aprouechar a muchos: segũ aq̃llo q̃ ꝑlatõ dize: q̃ no solamẽte somos nascidos para nosotros: mas cõuiene q̃ ayа parte de nro nascimiento la patria y parte los amigos: parece cosa muy justa q̃ los tales autores sean de tal suerte fauoresc̃idos: q̃ sus virtuosos trabajos no carezcã de gualardõ. Qutẽ no vee ser verdad q̃ la honra (como dize. M. Tullio) sustẽta las artes: Lo q̃l como yo cõsiderasse: halle ser cosa cõforme a razõ guardar esta loable costũbre enesta obra: q̃ el bachiller Vanegas ha cõpuesto de Ortographia y accẽtos. A ꝺõde se hallarã hartas cosas: q̃ allẽde ꝺla vtilidad q̃ ꝺllas se puede sacar: muchos holgarã de leerlas/ por no ser cosas vulgares. Bié pẽso yo q̃ no faltarã algunos q̃ no den entero credito a este mi testimonio: por auer sido el bachiller Vanegas mi discipulo: ꝺlo q̃l como virtuoso no se despreçia. y yo lo tẽgo no por pequeño ſmio ꝺl trabajo q̃ en enseñarle emplee. y a causa tambien de auer estado muchos años en mi cõpañia ẽseñando la ꝓfessiõ q̃ este estudio requiere. Por las q̃les causas podrã pẽsar estos: q̃ juzgo por afficiõ: lo q̃ defendido ꝺllas/ pudiera ser no aprouará. A esto digo aq̃lla respuesta comũ de Aristoteles: amicus ꝑlato: sed magis amica veritas. Sin dubda me puedẽ creer: q̃ ni bastara respecto de tan intimo discipulo: ni de tã cõforme cõprofessor: para q̃ otra cosa affirmara: fuera ꝺlo q̃ ficto. Cessen pues las detractiones: ꝺlos q̃ suelẽ murmurar ꝺlo bueno. Los doctos fauorezcã a trabajo tã biẽ empleado. Los estudiosos de buenas letras leã la obra ꝓsente: y tengã en mucha estima y reputació al autor della. El q̃l allende de ser de noble linaje: es en si muy virtuoso: y zeloso del seruicio de dios: y de harta mas erudicion que piensan algunos: porque ay mas letras en el que publica la fama. Delo qual podran ser buenos testigos: todos los q̃ conel cõmunican. Vale.

Sctē ecclīę Toletanę prefulgētissimo ac Hispaniaꝝ ꝑmario senatui
Alexius Vlanegas lib.art.baccalaureus
S.D.et debitam exhibet
reuerentiam.

IR oneris quicqnā. P.C. celeberrimeq; senatus vt hunc cincto mihi possit inungi: cui non facile in conatu medio succūberē: si viriꝰ his duntaxat (quę aut nullę aut exiguę ꝓfecto sunt) omnino suffultus essem. Verū nō adeo a cōmuni sensu prorsus abhorreo: vt solidū pauimentū omittens: inanē aurā qua niterer: funābulus aucuparer. Cū pręsertim in manu sit nō lubricū fulcimentū: quo possint vestigia falli: non Austri rupe munitū: quo tangētiū vultuꝰ arenosis fyrtibꝰ inuoluant. Sed Harpesia caute pręualidum: vt introcūtes sancire firmiter valeat: et ab ingruentibꝰ vndiq; perniciosis flatibꝰ potentissime tueat. Hoc est illud Toletanū augustissimū caput: quod vtriusq; Hispanię merito primas obtinet. Obidq; nō mediocri laudi reponendū existimo: quod cū iure suo Hispanis basilicis sit pręscriptū exēplar: normā cūctis exhibeat: quā ędes sacrę libētissime subsequunt. Hec mirū qs patrocinū eius implorēt: cuius lithostrotū suis sacratissimis pedibꝰ virgo sacratissima ōcozauit. Vnde et sanctitatis cognomē assumpsit: et sanctos reddere nititur: quos pię deuotionis alumnos semel acceperit. Vbi multiplici cōducibiliq; pręsidio indigentibꝰ aspirat: vt in sancta ecclesia sanciēdi cōmilitones stipēdia sancta ꝓficiant. Vt tandem exhausto bello cum exultatione veniāt portantes manipulos suos. Quid vagientiū imbellē phalangē annumerē? Quid in egenos soli citudinē annuā? Quid ingenuos rerū indigos secrete refectos? Quid id genꝰ alia cōmemorē vel ijs certe nota quos balnea gratis accipiūt? quę cū nemini non sint exploratissima: ex cōsulto prętereo. Cum animos quoq; nō minori solertia hęc circūspectissima concio conet exco lere. Nam pręter id qđ adultos premijs inuitat: vt velint virtuti vacare: chorizclientulos ad studiū gratis capessendū emācipat. quo me quoq; perēꝑ obseruāde senatus inter cęteros emisisti. Vnde quicqd bonę frugis ꝑ virū captu decerpsi: in paginaꝰ aliquot digessi raptim: vt tantū per cū blattis rixari queat: dū has primicias (quātulęcūq; sunt) in aliquoꝝ vtilitatē excuderē: ac nomini tuo dicarē. Vt si adultis forsan arriserint: cętera quę in pulvere delitescunt: auspicio tuo in mediū prodire valeāt. Nam quid vetat Toleti litterariū ludū exurgere? tandiu Salmāticā politioris doctrinę Asylū esse feremus? tan

diu Cõplutẽse Gymnasium tanq̃ Minerue pagũ patiemur inmulti?
a Reiactent Bracmanes sua gemma dolia. Facessant cũ sui Tantali
= phiala quibus dã velut glareis: ne scientię fons inaresçat: exhuberã
ti. Sileant in quã istic cũ Catarinę collegũ iam tam a vicinioꝝ lãpa
dẽ arripuerit: suisq̃ cultoribꝰ reddat incolumẽ. Vbi adulescentũ in=
genia nõ minus vigent: quã vbiuis gentiũ maxime florent. Nam vt
de aliis disciplinis: (quibꝰ vndiq̃ referti ssimũ effluit) data opa super
sedeã: scholastici Toletani in latini sermonis eloquio quocũq̃ tãdẽ
se cõferant: nõne eloquẽtię candidatis palmã eripiunt? Nec mirãdũ
sane quod athenęũ hoc cui omnes aspirãt musę: tam pręclaros cõmi
litones effundat: quando professoꝝ nõ poenitẽdę soleꝛtię ad ingenio
rũ culturã cocli plaga subseruit. Hinc demũ senatus eximie cũ Ortho
graphia trilingues accẽtus hac lege claustra refringũt: vt a te primũ
vapulẽt: vt erratoꝝ poenas debitas domi luãt: ne si incõcinni digre
diant: blateronũ cohors illis nguos impingat: quicũ sibi tantũ indul
geãt: in cęteros rhinocerotica fannam exeunũt. quoꝝ obeliscos asce
riscosq̃ accẽtus nfi contemnent: si prius cẽsurã tanti senatus experti
fuerint. Hec est caput amplissimũ quod hec tanq̃ exigua dona despi
cias: cũ (vt inquit poeta) in tenui labor: at tenuis nõ gloria. si enim ne
gocii hoc parui momẽti esset: Philippus Macedo nõ magis Aristo
teli quam Alexãdro nato gratulaꝛet: si nihil interesse putaret: eq̃uo
pręceptore prima clemẽta decentꝰ ediscerent. Sed quia diuturnio=
rẽ fore sapore existimabat: quo tenta recensemel imbueret: antiquꝰ
se ganisum asserit: quia tanti philosophi tẽpore natus fuit Alexan=
der: q̃ quia natus est. malebat enim filiũ excultũ habere: q̃ siue cultu
ra rudẽ informẽq̃ materiã et animã. p sale gerentẽ. Voluit itaq̃ filiũ
litterarũ tyrocinia ab eo pręceptore doceri: qui vocula⁹ recte profer
ret: et modulatione debita suboꝛnaret. authoꝛe nãq̃ Tranquillo cõ=
munis hominũ erroꝛ est: sępe nõ modo litteras sed syllabas mutare
aut pręterire. Nam vero de accẽtibꝰ quos quidã vocalionem appel
lant: q̃d multis agendũ? cũ humanis auribꝰ mulctatũ Lidũ regẽ acci
pianus: quod incertamine musicę (quę ab accentibꝰ originẽ traxit
quosq̃ repertoꝛi Mercurio Diodoꝛus adscribit) iniquũ arbitrum
egit. quod si Lidus ipse Lidũ lapidẽ explozasset: audaciq̃ debitas
poenas Marsyas vnicus exolvisset. Cęterũ ne in repellucida pluri=
bus immoꝛemur: accipe sacra concio accipe mi Alexi pręlibationem
nõ in iucũdã. quę hac mẽte hispane cõstructa digredit: vt quotquot
Palęmonicę artis exoꝛtibꝰ hinc quippiã nõ aspernãdi hausius de=

libare placuerit: eos vernacula lingua pelliciat: sunt enim nõ parum multi: quib⁹ hȳc instituto conducit: quos Aboriginũ lingua non minus latet: q̃ filiũ is latuit a cuius latebra Latiũ: undeq; Latinus sermo prosiluit. Postremo vt ex litteratorib⁹ quosdã omittã: quid ꝓhibet tanta mystarũ phalange aliquê reperiri: qui hac in fate opera ꝓtor sus indigeat: Nisi forte quispiã existimabit: cũ ijs agẽdũ esse remissꝰ qui longiꝰ absunt ab eo: quod injuncto munere, ꝓstentur. cũ alias ne mo sit adeo luxuriis macie corrɔptus (placeat sibi quisque licebit) qui sibi introrsum alieno labore nõ caueat. Id tamẽ quoquo modo accidat alij viderint: dũ interim tãi consessus authoritate munitus: nihil sit: quod iaculantium tela formidem. Valete bonarũ litterarum antesignani.

¶ Prologo al benigno lector.

Dize sant Hieronymo en vna epistola que escriue a Pamino: q̃ la voz biua tiene en si vn effecto tan grãde: que como cosa q̃ no tiene nõbre: el mismo le dubda, ꝙ que llama voz biua el sancto doctor: sino la palabra q̃ cõ letras deuidaꝭ y accẽto en su ꝓprio lugar se ꝓnũcia: la qual en tanto escede ala escripta: quãto el hõbre biuo al cuerpo sin anima. Que cierto es q̃ mucho mas conmueue lo q̃ se oye cõ mencos de recta ꝓnunciation: que lo q̃ sin ellos se lee. Todo esto nos muestra quãta sea la virtud dela buena ꝓnunciaciõ: y quãto se an de ensayar enella los niños dende sus letras primeras. Porq̃ si enellos el mal vso empieça a reynar: no sera sino vna señal/que hecha enel barro tierno si vuia a secarse: o tarde o nũca se quite. Por tãto sera buen acuerdo q̃ como dize Quintiliano/para los principios se busque el mejor preceptor: para q̃ sepa fielmẽte fundar el cimiento. Porq̃ el q̃ a de seguir el estudio/no haga callo enel vso di mal ꝓnunciar: el qual por el descuydo de algunos es ordinario: enlos q̃ nueuamente se dan alas letras. A esta negligẽcia q̃ trae tãto daño: ayuda vna vulgar opiniõ/q̃ tiene por cosa muy cierta y auerigoada/q̃ para los principios qualquiera podra ser maestro: a vn q̃ ala verdad no sea bueno para ser mediano discipulo. Mas bien creo yo q̃ el vulgo q̃ en esto se engaña/escogera por mas segura la casa fundada sobre buẽ cimiento maciço/q̃ las pinturas y çaquiçamis armadas sobre palillos. que si solos no estã segu

ros:quãto menos bastarã a ser cuentos ỹl edificio? De aqui queda vn estrido? ajeno dela lengua latina:que como casi comunmẽte se toma la lengua vulgar por medida dela q̃ por arte se aprende:assi pronucian algunos la.ch.como enlo castellano. Assi pronuciã la.r.z.como las pronucia el Arauigo. Como sea verdad:q̃ no solamẽte las cõsonãtes en diuersas lenguas se pronucien de diuersas maneras:mas̃ avn las vocales̃. Que cierta cosa es q̃ en esta diciõ tabla de otra suerte pronucia el Castellano la vltima.a.y de otra manera la pronucia el Frances.que ni bien dize.a.ni bien dize.e. mas haze vn sonido q̃ entre la.e.y la.a.hallarã los curiosos:q̃ de industria lo quisieren mirar. Conuiene pues tener diligencia en quiẽ biẽ enseñe el principio: con la pronunciacion que los doctos aprueuan. ¶Por q̃ despues̃ no sea mayor el trabajo de desenseñar lo mal enseñado:que el cuydado de enseñar de nueuo lo bueno. ¶ Puesto como ya tengo dicho:q̃ este trabajo pende delos buenos maestros:no esta muy ajeno de darse a entender por reglas de Orthographia y accentos:q̃ en este breue tratado se dan.en el qual no se puso menor diligencia por escreuirse en romance tiniendo respecto al prouecho comun:que se pusiera en latin. Que en verdad en el se esperimẽto aquello q̃ dize el poeta Horatio. Difficile est proprie cõmunia dicere.que es cosa dificultosa dezir propiamente las cosas comunes. Esto parece por q̃ delas cosas que está entre manos:cada vno presume juzgar:y dar su sentẽcia. Mas las cosas subtiles que estan apartadas del vulgo:a la ignorancia se dissimulan:y a solos los doctos se manifiestã. ¶ assi no ya tan patente el descuydo que se comete en las̃ cosas secretas̃:como el q̃ parece en las cosas comunes̃:q̃ no se componen muy cõformes al juyzio de todos. Reciba pues el benigno lector el primer escalon delas letras: sin el qual no se puede ligeramente passar adelante. En especial que si la materia de letras fuera de poca importancia:no pidiera el authoridad ỹl senado el emperador Claudio Cesar:para q̃ las letras que el inuẽto/se pusiessen enla orde̅ delas otras:y firmassen al vso comũ. Marco Messala q̃ de cada letra cõpuso vn libro(como dize Quintiliano)no gastara tanto papel/si viera q̃ era materia de poco prouecho. ¶ hablando al modo delos antiguos: los maestros q̃ enseñan las letras se dizen doctores. como en aq̃llo de Horatio parece: dant crustula blandi doctores. elementa velint vt discere prima. Que los doctores en Alphabetos dan obleas y golosinas alos niños para enamorallos alas letras primeras. Mas por q̃ no se trayga̅ solos

exẽplos antiguos.no dedicara ſeys libros de letras ſecretas Joãnes Truemius al emperador Maximiliano:ſino penſara/que las letras eran dignas de ſer dedicadas ala imperial mageſtad. Por lo qual ninguno ſe ame de tener por menoſcabado abaxãdoſe a reformarſe delos principios:en que:o por falta de doctos maeſtros:o ſobra de negligencia no ſe fundo.por no ſer de aquellos que ſant Hieronymo reprehẽde:que quierẽ mas eſtarſe ignorantes toda la vida:q̃ aprender de otros en parte lo q̃ les cumple. Eſpecialmente que a vn q̃ falte oportunidad para oyr:ſi quiera delos ratos perdidos ſobra tiempo para leer. Segun aquello que dize Plinio legẽdi ſemper occaſio erit:audiendi vero non ſemper.que ay ſiempre oportunidad de leer y no en todo tiempo tendremos ocaſion para oyr. A eſta oportunidad ſirue la obra preſente. La qual avn que no muestre enla frente todo lo que ſe encubre de dentro:podra ſer que no ſea de todo punto mal cõbidado/el que benignamẽte quiſiere gozar del ajeno trabajo.

Ad 1 nũ.

2.lib.

Joannes de Ayala ad lectorem.

Hunc eme quiſquis ades libr̃ũ:qui plurima confert.
Commoda:quę paruo tempore habere queas.
Sarcina parua quidem:ſed fruge redibis onuſtus.
Quin linguas cupias promere multiplices.
Huc igitur properent grauiuenesq̃ ſenesq̃.
Abſint:qui naſum rhinocerotis habent.

Authoris proteſtatio.

Labitur in noſtris ſi quicq̃ forte libellis.
Lędo libens monitis lector amice tuis.
Atſi(quod nolim) vel punctum diſſidet vllum
Fidei coetu:protinus id pereat.
Ecce caput ſubdens iam nunc ea ſponte retracto.
Quę ſatius tenebris delituiſſe foret.
Dent igitur cuncti veniam quam poſtulo ſuppler.
Subſunt litterulis ſi male ſarta meis.

Capítulo primero dela inuencion de las letras.

El poeta horatio dize en su arte poetica: que aq̃l escriptor lleuara los votos de todos/cuya obra allende de ser prouechosa: fuere agradable. A esta causa a vn que no haga mucho a nro ꝓpósito saber la inuencio̅ de las letras desembolueremos vn poco el seno de la antiguedad: para sacar esta curiosa demãda: que es por quiẽ y quãdo fuerõ halladas las letras. No porq̃ pudiese adornar la materia cõ ella: mas por no entrar secamẽte en las reglas/que en este tractado se dan. las quales a vn q̃ son prouechosas/no tienen aq̃l sabor q̃ tiene la hystoria. Para saber la verdad desta question/auemos de presuponer q̃ el fin para que fueron halladas las letras/fue para hazer sabidores del pensamiento a los ausentes: y venideros. que no es otra cosa letra sino vn cãbio q̃ deue dar su propio sonido a los q̃ leen: como deposito que en ella se puso/para dalle a sus tiempos. y como los hombres no pudiessen carecer deste cãbio sin mucho desculdo: creesse q̃ la inuẽcion de las letras es tan antigua como los hõbres: que naturalmente son inuentiuos de las cosas q̃ necessidad les demanda. Platon dize que vn philosopho llamado Theuton hallo las letras: y las enseño a Thamo rey de los Egyptianos. Mas Sudas dize: q̃ Cadmo hijo de Agenor rey de Phenicia fue el primero q̃ de su tierra las truxo en Grecia. y de aqui tuuo origen la fabula: q̃ viniendo Cadmo en Boecia para edificar la ciudad de Thebas/mato vna serpiẽte: y le fue mãdado q̃ sembrasse los dientes: de los quales salierõ hõbres armados y trauaron tãta pelea: que solos cinco quedarõ biuos de aq̃lla batalla. Quiere dezir/q̃ truxo tãtas letras en Grecia/quãtos son los diẽtes de la serpiẽte q̃ son dezisseys. y segũ dize Plinio no truxo mas de dezisseys letras. Estas letras si se dexã en la orden q̃ fuerõ halladas: estan sin prouecho: y ociosas. Mas si se siẽbran: resulta dellas vn razonamiento: q̃ en Latin se dize sermo: de sero. is. por sembrar. y sembradas nacẽ vnas cõ lãças: q̃ son las q̃ subẽ de parte de arriba: otras cõ armas de parte de abaxo: salẽ otras fortalecidas de tras o delãte que son las q̃ se cõponen dela. l. y la. o. Finalmẽte estando trauadas tienen vida: que es el significado: q̃ de las dictiones resulta. el qual no parecia en las letras estãdo en simiente. Los cinco q̃ quedarõ biuos dela pelea: son las cinco vocales. q̃ a vn q̃ no se siẽbren ni se juntẽ con

otras letras:tienen vida por ſi.que ellẽde q̃ el ſonido q̃ de cada vna reſulta/es perfecto:cierto es q̃ la.a.e.ſon prepoſiciones.la.i. es ſegũ da perſona de imperatiuo deſte verbo.eo.is.la.o.es aduerbio en griego y latin.la.u.es aduerbio negatiuo en griego.y en caſtellano cõjuncion diſiũtiua.y porq̃ comunmente la vida delas letras eſta en la pelea:no es de marauillar:q̃ muchos delos q̃ tratan enellas/gaſten ſu tiẽpo en riras y bozes:y entõces pienſen q̃ ganã victoria/quãdo mayor eſtruendo bizierẽ.que no ay homerico Stentor/que les pueda cobrar la mano:que delante delos del ſiglo dorado injuſtamẽte vſurparõ.y porq̃ Cadmo fue el ſembrador deſta pelea:llamo Auſonio a las letras:bijuelas negrillas de Cadmo. Puesto q̃ Xenophõ diga:q̃ Cadmo Samoſathrenſe quinto deſte nõbre:que fue poco antes dela batalla troyana:fue el q̃ truxo las letras de Phenicia en ſu tierra. Endonde dize Lucano:que ſi ala fama creemos:primeramẽte fueró halladas. Mas Cornelio Tacito dize:que porq̃ los Phenicianos las tomarõ delos Egypcios:y las comunicarõ alos Griegos:atribuyeron a ſi la gloria dela inuencion. Plinio el mayor quiere ſentir: q̃ las primeras letras fueró aſſirias:y de alli ſe derramaron en todas las partes del mundo. Sant Auguſtin dize:que la reyna Iſis q̃ tuuieron los Egypcios por diosa/hallo las letras latinas. Puesto que en otra parte en perſona de otros dize:que Mercurio fue el primer inuentor. Eutropio dize:que la madre del rey Latino hallo las letras latinas. Sant Iſidoro affirma que Nicoſtrata que por otro nombre ſe dize Carmentis madre de Euandro inuento las letras latinas. Dedonde parece que de diuerſas maneras de letras fueró inuentores diuerſos. Como deſpues de muchos años Gordanio obiſpo q̃ fue delos Godos cõpuſo letras diſtintas de todas las otras.y las hizo aprender a ſus ſubditos. Joſepho dize q̃ Seth hijo de Adã eſculpio la ſciẽcia dela aſtrologia en dos colũnas:la qual ſi fuera ſolamẽte en figuras ſin letras q̃ la declarará:el fuera ſolo el q̃ gozara de aq̃l trabajo. Sancto Thomas (ſi es ſuyo vn libro de eſſencia realt:q̃ anda intitulado en ſu nõbre) dize eſtas palabras. Cum vidi libũ quẽdam antiquiſſimũ mirabilis materię & mirabilis effectus editum ab Abel filio Adę:quẽ Layn interfecit.qui ſciens diluuiũ venturũ:poſuit dictũ libũ in quodã lapide optime ſigillatũ. Hermogenes vero poſt diluuiũ inuenit dictũ lapidẽ:et fregit:et dictũ libũ ſeptẽ planetarũ inuenit. De adõde parece q̃ las letras ſon dende Abel tercero hõbre del mũdo. Beroſo tan authentico autor como antiguo dize:que algunos de

Hom. lib. 5. Iliad.

Auſo. ad the onem.

Xen. i equi nocis.

Luc. lib. 3.

Corne. lib. 11.

Pli. lib. 7. ept.

Aug. lib. 18 de ciuſ.

Lib. 2. de doctr. xpiana.

Eutr. lib. primo hiſto. ro

Iſid. lib. primo etimo.

Joãnes trithemius in lib. 6. polligraph.

Joſeph lib. primo antiq.

Bero. lib. primo.

los gigantes q̃ estauã en la ciudad de Enos antes ỹ diluuio: vaticina
ron la perdiciõ general: y la esculpierõ en piedras. Este mismo autor
adelãte hablãdo de Noe despues ỹ diluuio: quãdo su arca paro y se
assento en Gordieo monte de Armenia: dize q̃ enseño Noe a toda su
gẽte la theologia diuina: y porq̃ no se oluidasse: la encomẽdo a las le
tras. Dexemos estos a parte y miremos lo q̃ en su canonica dize sant
Judas Thadeo: q̃ por ser testo sagrado vale mas q̃ todos los q̃ aq̃ se
an traydo. Digo pues q̃ hablãdo el sctõ apostol ỹ juyzio vniuersal/
dize que Enoch septimo de Adã̃ ꝓphetizo de aq̃l vniuersal juyzio.
Esta ꝓphecia no viniera en noticia de todos los hõbres de ley de na
tura: sino se escriuiera. Por lo qual se puede sacar en buena razõ: q̃ se
escriuio la ꝓphecia de Enoch: y por cõsiguiẽte q̃ auia letras entõces.
especialmẽte q̃ el apostol allega esta ꝓphecia/no en suma: sino en las
mismas palabras de Enoch: como vera el q̃ biẽ la mirare. Tambiẽ
se saca algũ rastro dela antiguedad delas letras por las monedas an
tiguas. Pues dexemos a parte: q̃ en tiẽpo de Jupiter rey q̃ fue ỹ Cre
ta: q̃ agora se dize Candia: auia monedas: porq̃ yo he visto real deste
rey: y tomemos a Jano: q̃ es muy mas antiguo: el q̃l segũ Eutropio
fue el primero inuẽtor ỹ dinero. y segun Baptista Mantuano es el
mismo q̃ Noe. A vn q̃ lo toma de Beroso: q̃ le pone tres nõbres. Noe/
Jano y Ogyges. cuya moneda tãbien he tenido cõ otras de muy po
co tpõ menos antiguas. Puesto q̃ dize Plutarcho q̃ en tiẽpo de Va
lerio publicola q̃ fue el ꝑmer cõsul cõ Junio Bruto: no se auia biẽ estẽ
dido el vso delas monedas. Porq̃ a vn hasta entõces vsauã de bueyes:
y delos otros ganados para el metro y mẽsura de sus cãbios/y dlas
cosas vẽdibles. Digamos pues cõ la opiniõ mas comũ q̃ las letras
caldeas antiguas son dẽde Adã̃. Las assirias dẽde Abrahã̃. Las
hebreas dẽde Moyses. Las griegas dimos a Cadmo. Las egyptias
son dende Isis. Las latinas dende Carmentis. Por manera q̃ en di
uersos lugares y tiẽpos fuessen inuẽtores diuersos. y porq̃ auemos
hecho mencio delos inuẽtores sin dezir en q̃ tiẽpo fuerõ: podremos
aqui el tiẽpo de cada vno: para saber el tiẽpo dela inuẽcion delas le=
tras. y porq̃ no hablemos cõfusamẽte en los particulares: primero
pondremos la tabla general delos años ỹ mũdo segũ la collection
de Carolo Bouillo autor muy diligẽte en esta materia. Dẽde la cria=
cion ỹ mũdo hasta el año ỹ nascimẽto de mil y quinientos y treynta
y vno en q̃ estamos: an corrido cinco mil y quinientos y quatorze años
partese por seys edades desta manera. Dende el principio ỹ mũdo

hasta el diluuio corrierõ mil y quiniẽtos y cincuenta y cinco. Dende Noe hasta Abraã q̃ fue la segũda edad passarõ.ccxcuij. Dẽde Abraham hasta Adoyses q̃ fue la tercera: passarõ.dcxx. La quarta edad se parte en dos partes: porque dende Adoyses hasta Dauid passarõ. ccccxxxvj. Dẽde dauid fasta la ẽstructiõ dl tẽplo passarõ.cccclxxuij. En la quinta edad dẽde el cercidio dl tẽplo hasta el nasciuiẽto de nro saluador Jesu xpo.d.iuj. ys dẽde el nasciuiento hasta el año presente corre la serta edad dla q̃l an passado.mil.d.xxxj.años. sumãdo estas edades son los años dl mũdo hasta oy cinco mil y.d.xuij. como aora dirimos. para saber el tẽpo de Adã Abrahã y Adoyses hasta la cuẽta q̃ de Carlo Bouillo pusimos: para el tpo dlos demas q̃ aq̃ nõbramos: segũ lo q̃ Joãnes nauclero sumo: es q̃ Abel fue.xxx.años dspues dla creaciõ dl mũdo. Seth tercero hijo de Adã fue dende a.cc. Jano ya dirimos q̃ era el mismo q̃ Noe: dl q̃l ya dirimos. Juppiter fue año dl mũdo tres mil.d.lx. Mercurio fue eñl tpo de Juputer. Jsis fue año dl mũdo.iij.mil y.cccc. por q̃ Jnacho su padre fue a.cx.años dla generaciõ de Jsac. Cadmo feniciano fue año del mũdo.iij.mil y.dcc.xlv. Carmẽtis año dl mũdo.iij.mil y.dcccc.lxxuj. Valerio publicola fue año dl mũdo.iij.mil y.dc.xcvij. Esto es segũ la cuẽta deste autor moderno: q̃ escriue la chronica dl mũdo por ẽnaciones: cada vno buscq̃ por mas estẽso: lo q̃ mas q̃siere en esta materia: q̃ es tã dificultosa dsacarse en blãco dnuebo: q̃nto es trabajoso cõciliarlos historiadores tã diuersos como los tpos d q̃ hablarõ: como eñ estos dos historiadores parece. Tornãdo al pposito dspues dlas nuẽciones ya dichas: diuersas naciones dgẽtes nuẽtarõ diuerso numero y ordẽ dletras en sus alphabetos. Desta materia gasto Joãnes trithemi el vltimo libro d su poligraphia. q̃ lo q̃ hizo Sigismũdo Fanto: no es tãto diuersidad de alphabetos: q̃nto diuersidad dla traça dletras las mismas. Y vn q̃ entre otras diuersidades pone el alphabeto: de q̃ los hebreos vsauã eñl desierto muy diferẽte dl q̃ vsã aora. como claramẽte parece eñl libro q̃ Esdras escriuio dsu ppria mano: el q̃l esta oy dia en bolonia en sctõ Domingo. Pero como dize el ingenioso poeta: si todas las cosas se mudã: q̃ maravilla es: q̃ por el chumerizar dlos escriuientes de poco en poco ayã mudado la traça pmera? Pues q̃ eñl molde: q̃ cõserua la figura mejor que la mano: vemos tanta mudança: dende el año de mil y.cccc.y.lxv.años: quando Augustino de ciuitate dei y Lactancio firmiano fueron los primeros libros / que se imprimieron de molde en el mundo / impressos en Roma por la industria de dos Ale-

Lib.6.

Põtiꝰ virginiꝰ in chronicis.

ouid.lib.15. meta.

raphael bolaterr.li.33.

manes hermanos:en tã poco tiẽpo vemos los caracteres muy otros q̃ los primeros. Por lo q̃l no terdrã menos derecho los presentes q̃ los passados: a buscar la elegãcia ỹ las letras q̃ cõsiste en artificiosa medida.como enel libro (q̃ se dize thesoro de escriptores) se muestra. Otra manera ay de letras que se dizẽ cifras/o zephiras: y esta es en muchas maneras. Una es quando se haze nueuo.a b c.para que el vulgo no entienda la cosa secreta: que enel se confia. Desta forma fue inuentor Tiro Tullio liberto de. M. Tullio. y dexo vna arte compuesta de cifras. Enesta manera escriuio Julio y Augusto cesar.como dize Suetonio Tranquillo. Otras cifras ay / quando se abreuian las partes en pocas letras. Desta forma de cifras dize Plutarcho q̃ fue inuentor Marco tull.quando siendo cõsul mando que ligeramẽte escriuiessen la oracion de Caton:q̃ tenia cõtra los cõjuradores. Desta forma de cifras vsauã los hebreos/antes q̃ Esdras inuentasse los pũtos/que aora supliẽ la vez de vocales. y avn aora la letra prouẽçal q̃ ellos vsan/no tiene puntos. Otras cifras ay: en q̃ se pone letra por parte:como se acostũbraua escreuir enlos epithaphios antiguos. y desta manera de cifras es el arte de M. Valerio Probo:q̃ muchos tiẽpos estuuo perdida:y aora viene junta cõ Fenestella. Al cõtrario ay otra manera de cifras:en q̃ se pone parte por letra:las quales avn q̃ son pliras:son sin sospecha.porq̃ debaxo de vna muy buena y clara sentẽcia se ascõde el secreto. Enlo qual sudo Joãnes trithemius en su polygraphia:la qual a vn q̃ ala primera vista parece cosa grossera:mas hallara dentro el q̃ bien la mirare: q̃ la obra prmete defuera. Las cifras ỹas varillas encorreadas no se diran pprtamẽte cifras:porq̃ no ay otra dificultad:sino q̃ las junturas ỹa correa tronçã las letras por medio. Estas dos maneras de letras q̃ hasta aq̃ auemos dicho:no se estiẽdẽ a todos. Por lo q̃l fue cosa muy cõuenible alos hõbres vsar de vnas letras comunes:en q̃ toda qualidad de personas supiesse leer. Estas letras son las pinturas: y las figuras de bulto:en q̃ procurauã los antiguos esprimir las costũbres y officios:q̃ atribuyen a aq̃lla figura. De esta manera de letras hizo mencion Horo Apollonio grãmatico. y otros muchos avn q̃ no tã por entero hizierõ menciõ destas letras. entre las quales (porq̃ pongamos algunos exẽplos) para denotar la franqueza: pintauan los Egyptios vna mano derecha estẽdida.para la auaricia:la yzquierda cerrada.para la humuldad:la rodilla.para el cõsejo:la oreja.para denotar la justicia:pintauã vna Liguẽa.para la desuerguẽça: la

Suet.I iul. et aug.

Plu.I vita cato.vticen.

In cõmẽtario. Apul.lib.11. Ammian9. lib.17.et lib. 22. Cornelius tacit9 lib.11.

morca. ỹ lo q̃ es de notar como dize Rufino: para denotar la salud venidera: pintauã la cruz. ỹ aeste modo denotauã los Egypcios todo lo q̃ queriã. que poꝛ vna culebra roscada q̃ se mordia la cola: significauã el año. Para significar el dia: pintauã vn cynocephalo: que es vn animal (segun dize Plinio) dela especie de monas. El qual como trae Victorino: sacrificauan los Egypcios a Serapis su deidad principal. ỹ poꝛque este animal orinaua doze vezes al dia grande o pequeño repartiẽdole en doze partes yguales: poꝛ esto atribuyo Trimegisto el dia a este animal: poꝛque qualquiera dia se diuide en doze hoꝛas/no de relox: sino naturales: q̃ los astrologos llaman equinoctiales: las quales creceꝫ o menguan en quantidad: como creceꝫ o meꝫguan los dias: a vn que el numero della sea siempre vno. que todo el espacio q̃ gasta el sol sobre la tierra: se reparte en doze partes iguales. De suerte q̃ repartiendo el mayoꝛ dia poꝛ doze/serã mayoꝛes las naturales/que las artificiales q̃ son del relox. y repartiendo el dia menoꝛ poꝛ las misinas: serã al cõtrario menoꝛes/poꝛq̃ de ocho de relox se an de hazer doze dela equinoctial. El relox destas hoꝛas naturales muestra enel fin ó su penultimo libro Marco Victruuio. Destas hoꝛas naturales se dize enel euãgelio: non ne duodecim hoꝛæ sunt diei. ỹ poꝛq̃ enel estio creceꝫ estas hoꝛas: en muchos lugares toma Plauto hoꝛas estiuas: para significar hoꝛas grandes. y poꝛ la tardãça de aquellas hoꝛas llamo virgilio meses tardios a Julio ỹ Agosto. annenouũ tardis ꝛc. Puesto q̃ el parecer de Joannes Tolopho no es muy ajeno dela intencion de Virg. Estas hoꝛas se empeçauã a contar dende q̃ el sol salia: como parece en los operarios, que vinieron a las onze a labrar enla viña. dlos quales se dize q̃ trabajaroꝫ sola vna hoꝛa: y lleuaroꝫ tanto/como los q̃ auian venido dẽde la mañana que era la hoꝛa primera. Avn q̃ los astrologos empieçan la cuẽta destas hoꝛas dende las doze del medio dia. Tornando alas letras. Alas letras ósta tercera manera q̃ aquí auemos dicho: llamauã los griegos hieroglyphicas: q̃ quere dezir sacrificio/o misterio esculpido. Las quales como dize Ammiano y Publio victoꝛ: pareceꝫ ẽlos obeliscos menozes q̃ estan en Roma: q̃ son vnas agujas de piedra de quatro esquinas empinadas en alto/y mientra mas suben mas adelgazan. Las quales hasta oy dia cõseruã las hieroglyphicas letras. Con esta forma de letras adoꝛnauan los gentiles sus dioses: como parece enel libro q̃ de imaginibus deoꝛ compuso Alberico philosopho. Dado q̃ el moralizadoꝛ de Ouidio poꝛ ser libro muy raro este de Alberico: no hi

Petr. crin lib. 7.

Pli. lib. 8. cap. 54. Vic. pri. lib. rhe. ve. cice.

victo. lib.

Joãnis. 11. cap.

Virg. li. pri. geoꝛg. Mãcine in pri. geoꝛ.

Matth. ca. 20.

Ammiano lib. 17. Publi. in reg. viii. ve.

ζo mencion de donde saco el mucho petrecho con q̃ hizo el açagnan de su obra. No es otra cosa pintar a Saturno cõ vna hoz en la mano y comiendo sus hijos hasta el postrizo de piedra: que saluo la vida de Iuppiter: sino denotar el tiẽpo: que todo lo siega: y se traga hasta las piedras. No es otra cosa pintar a Jano juntadas las yemas del dedo pulgar y del indice de la mano derecha: y cõ vna higa en la yzq̃rda enbiesto el dedo menique y el medico q̃ esta junto con el: sino denotar trezientos y sesenta y cinco dias ẽl año denotado por Jano: con la figura que Numa Pompilio le dio. avn que mas diga Clemente
z Alexandrino: q̃ estatuyo Numa q̃ no ouiesse ymagines de dioses en Roma: y q̃ duro ciẽto y sesenta años aq̃l estatuto. Derãdo esto a parte: digo q̃ las figuras de los dedos en Jano denotauã el numero de los dias del año. que la higa cõ solo el pulgar y el indice denotã sesenta: y el dedo de en medio assentado en la palma enbiestos los otros dos denotã cinco en la mano yzquierda. y la. o. q̃ hazẽ el pulgar y el indice de la mano derecha denotã trezientos. Estos mismos dedos q̃ en la mano derecha denotã trezientos: señalã treynta en la yzquierda: como largamẽte vera: el que leyere esta cuẽta en los opusculos de Be-
n da. que lo q̃ de digitorũ loquella observo Antonio de Librixa por el descuydo de los impressores: allẽde q̃ en muchas partes esta muy depravado: quedaron se muchos numeros por poner. En esta tercera manera de letras comunes se escriuẽ para todos en general las insignias de los sanctos: los trabajos q̃ en esta vida passaron: las virtudes en q̃ floresciero. y assi se dize distinctione. z. de cõsecratione. capi. Per latũ hablãdo de la pintura: in ipsa legũt qui litteras nescirũt: et in ipsa vidẽt: quid sequi debeãt. Que cierto es (como hablãdo de Eua goras dize Isocrates) q̃ no se esprimẽ las costũbres tãbiẽ en figuras: como en las letras se pintan. Aqui me querria indignar cõ algunos pintores de nros tiẽpos: q̃ mas tienẽ intẽto a deleytar los ojos de los q̃ en estas letras an de leer: q̃ en guardar el decoro de la imagen que pintan. viẽdo el cuydado de los antiguos q̃ en esta parte ponia: como parece en las iconos de Philostrato. Mas parte deste enojo se embeue en otro mayor: quãdo veo: q̃ algunos assi cõponẽ las sertãs ima-
t. gines: como si cõpusiessen scenicas nomas. A estos direra verdaderamẽte el poeta si agora biuiera. Procul o procul este profani. porq̃ en mi verdad no he visto yo moldes tan deprauados: quãtos feos siniestros y desaseados descuydos ponen algunos en los atauios de las sanctas imagines. Sabiẽdo por otra parte q̃ prouey o por vn edicto

Alexãde:q̃ solo Apelles pintasse su ymagẽ:y solo Lysipo la hiziesse de bulto.porq̃ temia q̃ los otros no la sacarĩa al natural:y por consiguiẽte q̃ su figura seria libro vicioso. El qual libro tenia el en tãto por ser libro de todos.q̃ en cõparacion dl:no tuuo por mal verse y leer se mal deburiado en los malos versos de Cherilo,pues le dio por cada verso vn real. Horaz. de arte.li.

¶ Los presupuestos q̃ ala primera parte deste tractado se requierẽ:son los siguientes.

¶ Primero presupuesto.

LA orthographia es vna sciencia: que enseña con q̃ letras se ha de escreuir cada parte. Dize se orthographia de dos palabras griegas orthos y grapho:que quierẽ dezir recta escriptura. De donde se saca:que no esta la recta escriptura en gentileza y aparencia de letras.mas en el cõplimiento de letras dispuestas en sus lugares:sin sobra de las que no se requieren.

¶ Presupuesto segundo.

EL segundo presupuesto es vna regla de Quintiliano:q̃ dize ratio scribẽdi cõjuncta cũ loquendo est.q̃ la regla del escreuir esta junta cõel hablar. De aqui se conuẽce el error de los q̃ en las terceras personas de los verbos pronunciã.d.por.t.y en el plural dissimulan la.t. Contrario es el vicio de los q̃ añaden letra:donde no se pronuncia. como escriuẽdo Hembroth.por nemroth sin.b. Otros pronuncian n.en lugar de la.m.final. Añadir vna.e.a las dictiones q̃ empieçã en s.cõ otra cõsonãte adelãte casi vicio comun se puede dezir. como por spes:scribo:spero dizẽ escribo ꝛc. Itẽ adonde se escriue la cõsonante doblada:la pronuncian cenzilla.como abas ecce.por abbas eccc. Lib.1.

¶ Presupuesto tercero.

QUe la Orthographia distingue el significado en algunas dictiones:que casi van debaxo de vna pronunciació. como en annus con dos.nn.o anus cõ vna.chorus con aspiracion:y corus nõbre de viẽto sin ella. Itẽ charus y carus charuas pro amore:y caritas por carestia. Drachma por la primera declinació es moneda q̃ vale casi vna dobla. Porq̃ como dize Plutarcho.argẽteus as erat: el hic ex decem greis denarij vocabat.y en la misma vida de Camillo dize q̃ quinze mil asses hazen mil y quinientas drachmas.de modo q̃ vna

dr achma tenia cient dineros: que equivalia a diez asses. Mas como el quilate de las monedas no solamente sea diuerso en reynos diuersos: mas en vn mismo reyno en poco tiempo se mude: no se sabe quãto era vn greco/ni vn. as. q̃ tenia diez greos. Dragma. tis. por la tercera declinanõ. y cõ. g. es el manojo. Dramma por la misma tercera: y cõ dos. mm. significa curso. Drama cõ sola vna. m. y por la misma tercera declinatiõ/significa representaciõ: dõde se introduzẽ diuersas psonas. y en este postrero sentido dize la yglesia: dulcia cãtica dramatis. idest representationis in qua christi nuptie cũ matre virgine ab ecclesia representantur.

¶ Quarto presupuesto.

Que no todas las cõsonantes de vna lengua se hallã en otra: ni a vn todas las vocales. Por lo qual se boluerã de vna lengua en otra en las letras: con quiẽ tuuierẽ mas parẽtesco y affinidad. exẽplo: la çadic o çamach de los hebreos se buelue en latin en. s. porque no tiene otra cõsonãte q̃ mas le corresponda. como son por cion. missa que quiere dezir sacrificio: por micça. adõde por el dagbues: q̃ es vn punnillo q̃ puesto en medio dla letra la dobla: se buelue la çamach en dos. ss. latinas. al cõtrario la. s. del latin se buelue en castellano en. ç. con cerilla como soccus çueco y la cerilla dl castellano en. s. latina como çuria furia. a vn q̃ no se guarda siẽpre este punto postrero.

¶ Quinto presupuesto.

La cacographia que es mala escriptura: se comete en cinco maneras. Que son afiadir: quitar: trocar: trasmudar: y mal cortar letra o sylaba: o aspiraciõ de la recta escriptura. exẽplo: si por dezir milleſſimus con vna. s. diresse milleſſimus centeſſimus a manera de superlatiuo errariamos por adiciõ. a vn q̃ Marco Tullio y Vergilio entre dos vocales ponian siẽpre dos. ss. si la primera era luenga. como
b. cauſſa / gauiſſo. como affirma Quintiliano: que vido la letra ꝓpria de entramos. ss por dezir cozuſcus con vna. r. diresse cozruſcus con dos: cometeria el mismo error. Si por dezir totiens quotiens a manera de quinquiesſeries. diresse totiẽs quotiẽ cõ. n. pecaria por la misma manera. afiadiendo la letra q̃ no se requiere. Al cõtrario si por dezir gloſſa: diresse glosa con vna. s. y por dezir ſchiſma: diresse cisma: pecaria por detraction. Si por dezir brabiũ. ſiue brabeũ: diresse bramiũ errariamos por trueco. Si por dezir crocodillus: diresse cocodrillus: errariamos por trasmutaciõ. Lo vltimo se mirara enel deletrear: y enel cortar delas partes en fin de renglon: a vn q̃ esto prouiene del mal o

bien pronunciar.comete se puede error por distribucion sino cabiendo esta dicion omnis.o noster.o aptus.o lectus:o qualquiera otra semejante enel fin de ringlon:partiesse yo para empeçar el siguiente ringlon.om/nis.no/ster.ap/tus.lec/tus.porque segun el derecho q̃ay enla orden delas consonãtes:se an de partir o/mnis.no/ster.a/ptus.le ctus.Como mas largamente adelante diremos.

Serto presupuesto.

LEtra es vna voz indunsible:que se puede escreuir.Dize se indi misible:a diferencia dela dicion que se diuide en syllabas:y dela syllaba que se diuide en letras.mas la letra como dize.Prisciano:es la parte menor dela voz:que fuere compuesta.Que la.r.que en tiẽpo de Augusto Cesar inuento Silnio:mas es abreuiatura de letras. es.gs.q̃ letra cenzilla.Esso mismo la.z.que equiuale dos.ss.o.sd.La psi.delos griegos en.ps.passa a nosotros.Dize se que se puede escreuir:a diferencia del chirriar delos pararos:ladrar delos perros ꝛc. que son bozes inarticuladas:que no se pronucian con los nuestr instrumentos que ala voz se requieren. Prisc.lib.1

Septimo presupuesto.

LAs letras latinas son veynte y dos.Aun q̃ Marco Tullio no dize q̃ son mas de veynte y vna.Enesste numero no se cuenta la h.por letra:como adelante se prouara.Las letras de que el castella no se sirue:son las que pone Antonio nebri.enla orthographia castellana.a.b.c.ç.ch.d.e.f.g.h.i.vocal.i.consonãte.l.cẽzilla.ll.doblada n.cenzilla.nn.doblada.o.p.r.s.t.v.vocal.v.consonante.x.z.Aeste alphabeto yo añado la.q.por lo que adelante dire.Alas latinas para algunas diciones griegas añadiremos.ch.ph.rh.th.chorus: physicus:rhetor:thalamus.Enla orden deste alphabeto no ay otro misterio:mas del antojo de Nicostrata y delos que despues a su alphabeto se añadieron.Puesto que Papyriano y Martiano Capella y Curio[illegible]iciloto:que a estos sigue:piensen que no carece de causa la orden del a.b.c. 2.lib. de natura deco. Capel.li.3 Lãci.lib.3

Octano presupuesto.

LAs letras se reparten en vocales y consonantes:vocales son las que se pronucian por si sin ayuda de otras.a.e.i.o.u.el sonido dela vocal resulta del flexo puro que haze la boca:sin que la lengua se junte con dientes.labios/o paladar.y porque no tenemos los oydos tan expeditos:que podamos sentir otras diferẽcias fuera de las que con estos cinco flexos se hazen:pore sso no pusieron los anti-

gnos mas de cinco vocales. Dado caso que puedan ser infinitas: por que infinitos sieros de aquestos se pueden hazer: si el oydo fuesse tan presto: que ligeramente pudiesse sentir la diuersidad del sonido que entre cada dos vocales se puede hallar. En griego son siete vocales que antiguamente se pronunciauã con sieros de boca distintos. mas agora debaxo delos cinco sieros comunes se pronucian estas siete vocales. La. y. q̃ llamamos. y. griega: sirue en latin para algunas dictiones que vienẽ de griego. como hymnus. y en castellano es media nera entre la. i. vocal. y la. i. consonãte. assi como en: mia: que es vocal: y en raya: que es la. i. consonante: media: raya: que ni del todo es vocal: ni del todo es consonãte: assi dezimos: ayo. ajo. sayo. sajo. Las consonãtes son las q̃ no se puedẽ pronunciar: sin ayuda de alguna vocal. y por esso se dizen consonantes porque suenan con otras.

El Noueno presupuesto.

Las consonãtes se diuiden en mudas: y medio vocales: mudas se dizẽ: porq̃ assi como el mudo no habla: assi estas no tienẽ sonido por si. y a esta causa los griegos no fenecẽ dictiones en letra muda: porque el oyente dela palabra se pueda bien entender. Puesto que los latinos no siguiendo en todo alos griegos acaban dictiones en. b. c. d. t. como ab. lac. id. at. Mas los griegos estimaron en tãto los oyentes delas palabras: que por que la. m. se pronucia cerrados los labios: a vn que es medio vocal: ninguna dicion (como dize Theodoro Gaza) acabarõ en. m. y a essa causa dize Antonio Nebri. que Plinio cuenta la. m. entre las mudas: pẽso que deue de ser en los libros de grãmatica q̃ de Plinio allega Prisci. y Joãnes Tortelli. y a vn el mismo Plinio haze dellos minciõ. Una cosa obserue Antonio nebri. que por esso los hebreos ponen la mem. cerrada en el fin: y la mem. abierta en el principio y en medio: porque alli queda la boca cerrada y aqui se abren los labios. De todo esto se saca: q̃ los latinos accepta ron el nombre de mudas: y renũciaron los hechos: pues acabaron dictiones en ellas. Que ala verdad el que pronucia la. b. sin ayuda de alguna vocal: esprimira el gesto del que sopla cosa caliente. El q̃ pronũciare la. p. sin vocal: echara vn soplo seco y agudo. Las medio vocales se dizen: porque sin ayuda de vezinos tienẽ algun sonido de su propria cosecha. como pronunciãdo la. m. cerrados los labios: parece vn genido. Pronunciando la. r. parece rifa de perro. la. z. el juego del abejon. y assi de todas las otras. Las mudas son nueue. b. c. d. f. g. k. p. q. t. Las medio vocales son siete. l. m. n. r. s. x. z. Para el co-

stellano añadiremos dos maneras de.c.que arriba dirimos.y la.v. consonante como caçres.chico.auremos.deste verbo auer.y para dictiones griegas.ch.ph.rh.th.y enlas medio vocales añadiremos la.i.consonante:como justa.

Decimo presupuesto.

Syllaba es vn ayuntamiento de letras:que con vn accento y vn spiritu se pronucia.como mono.tres.Alo mas en latin pueden estar seys letras en vna syllaba:scrobs.y en castellano:quatro:como:gran.que la.d.que algunos le ponen:es dela.e.que por vna figura que se dize apocope:se corto de grãde.y si queremos seguir el corte delas dictiones latinas:podrã estar cinco.como.stros.segũda syllaba desta diction.nuestros.Alomenos puede ser vna letra.como.a.e. y qualquier consonante tomãdo la por si misma/como diziẽdo la.b. es la primera delas consonantes.O como vsan dellas los mathemancos:para dar a entender sus figuras a falta de terminos.Es de saber aqui que tantas syllabas tendra vna diction:quantas vocales tuuiere.donde esta diction ratiocinationibus tendra nueue syllabas: porque tiene nueue vocales.mas el diphthongo se cuenta por vna vocal/a vn que se escriua con dos vocales.En vna diction griega ay otras nueue:que es batrachomyomachiarũ en genitiuo.puesto que es compuesta de tres partes:que bueltas en castellano son rana.raton:y pelea.

Vndecimo presupuesto.

Delas letras salen las syllabas:en vna manera quãdo se espressan todas las letras:que se pronucian.En otra manera:quando le ponen algunas delas mas principales:y la falta se suple con puntos que en latin se dizen tituli/o apices.en castellano se dizen tildes.Destas abreuiaturas algunas siguen razon:porque no tienen letra:que no se halle ..su parte cumplida.otras van tan fuera de limites:que toman letras estrañas.como.ƀz.ƥz.por habet.patet.en esta abreuiatura.ff.para dezir digesths:algunos quieren dezir q̃ aq̃llas son dos.ff.que denotan sanctio sancta.y por la velocidad delos escriuẽtes por no alçar la peñola para hazer dos pũtos:en que encerrassen las dos.ff.corrierõ los cõ vna virgula:de suerte q̃ parecen dos.ff.mas la verdad es:como Andres Alciato dize que es abreuiatura de griegos.los quales para dezir pandectom:que es genitiuo en

Lib. ction

lugar de ablatiuo absoluto: escriuẽ vna .p. que tiene la figura de dos ff. tomadas dende la cruz a baxo: y las cabeçuelas que estan dende la cruz arriba: es abreuiatura de .on. con omega. de suerte que quãdo Triboniano copilo en vn cuerpo las respuestas delos jurisperitos: puso a su obra nombre de digestos: y de pandectas. delos quales nombres el postrero se abreuia acerca delos griegos: como diximos. Lo mismo diremos en estos nõbres ihus xps: son abreuiaturas de griegos. porque como casi todo el testamento nueuo se escriuio en lengua griega: quedaron estos dos nõbres tan señalados abreuiados en griego. el primero se escriue con vna .i. iota: y vna ita. q̃ en latin suena .e. la qual es semejãte ala .h. q̃ dizẽ ache gothica: de que los pintores vsan en los letreros. y con vna .s. q̃ es semejãte a nuestra .s. roscada quitãdo le vn poco dela bueltа que haze por partes de abaxo. con estas letras y vna tilde abreuiã este nõbre ihs. El segundo nõbre escriuen cõ vna letra que ellos dizen .xi. la qual vale tanto como ch. y esta letra parece ala .X. de que los pintores vsan en los letreros. La segũda letra es .r. la qual parece .p. nuestra: si le quitã la cabeçuela sinestra ó parte de arriba. La tercera letra es la .s. y la tilde como diximos en el nõbre ihs. y porque en ihs parece ache la letra segũda y en xps parece .r. la letra primera: y .p. la segũda: fue causa por donde se engañaron algunos en la abreuiacion destos nõbres/pensando que estauan abreuiados con letras latinas.

Duodecimo presupuesto.

Vn diphthongo es ayuntamiento de dos vocales en vna syllaba: que a vn q̃ entramas tienen su fuerça: vna mas: otra menos se pronucian con vn accẽto como vna sola vocal. Dize se de dos vocales: a diferencia dela .i. y dela .v. consonantes como justicia volo. dize se que tienen su fuerça: a diferencia dela .v. quando es liquida: lingua suadet. En griego los diphthongos son doze: los seys se dizẽ propios: porq̃ guardan las tres cõdiciones que para ser propios se requieren. los seys impropios: porq̃ o les falta la vna/o las dos. La primera es q̃ entramas vocales sea breues: o reputadas por tales. La segũda q̃ entramas se escriuã en el mismo ringlõ: y no se ponga la vna debaxo dela otra. La tercera es que se guarde la ordẽ que .a. .e. .o. se deuen anteponer: y las dos se posponen. que son .i. iota. et. y psilõ. En la lengua latina son seys los diphthongos. Los tres propios suyos .ae. au. oe. Los tres en dictiones griegas .eu. ei. yi. En castellano son doze .ae. ai. ao. au. ei. ia. ie. io. oy. ua. ue. uy. como en estas dicio-

nes trae. fray le: hao: sanla: rey: feria: biẽ: partio: voy: legua: fuerça: muy. No obstante q̃ algunos quieren dezir q̃ rey no es diphthongo porq̃ aq̃lla. y. es cõsonante: y pruebã lo porq̃ en el plural toma. es. como reyes: leyes. assi como muger. mugeres. Puesto q̃ de borzegui dezimos borzeguies. Donde parece q̃ despues de vocal se tomo. es. en el plural. lo qual es ppio de las cõsonantes. Otros ay ũs tales de vocales no hazẽ diphthõgos en castellano. que en esta dicciõ ayudo. la. y. es medio cõsonãte: como en esta dicciõ sayo. como parece en el octauo presupuesto. A estos diphthongos añadiremos quatro triphthongos: q̃ son de tres vocales en vna syllaba: que son. iai. iei. iui. uei. como en espaciais: sentencieis. mouelo. buey: estos diphthongos ỹ el castellano aprouecha: para las coplas en q̃ se mira cuẽta de syllabas.

Decimo tercio presupuesto.

EL vltimo presupuesto a vn q̃ parece curioso: trae grã prouecho. especialmẽte al q̃ ha de ser orador. y es q̃ la trauazõ de las letras de que resultã las syllabas: y por cõsiguiẽte las dictiones: no tuuo origen de solo el antojo de los q̃ primeramẽte hablarõ. mas de cierta armonia y meneos de boca q̃ casi al natural exprimia el cõcepto de pensamiento. exẽplo: a los vocablos q̃ significauã estruẽdo o fragor: dauã los antiguos la. r. a vezes sola: a vezes con vna de las mudas q̃ le precediesse. A los q̃ significauã lenidad y blãdeza: dauã la. l. A los de inflacio y soberuia bastecia de. bb. mm. y. pp. En las vocales los vocablos q̃ significã magnitud y grãdeza: aman la. a. Los q̃ pequeñez y bareza: la. i. como parece en estas dictiones griegas macros/micros/grãde/pequeño. Esto aprouecha/para tomar los vocablos sonãtes a la materia de q̃ se ha de tractar. como parece en los q̃ escriuierõ arte de rhetorica. Especialmẽte en Marco Tullio y en Quintiliano. y no solamente cõuiene escoger las dictiones cõpetentes a la materia: mas a vn mirar la trauazõ de ellas q̃ no suene mal. Como si el principio de la palabra siguiẽte fuesse dexo de la precedente: assi como ceca caligo: dozica castra: reliqui quirites: amor mortalio: ille legebat. Tãbien se ha de euitar: quãdo la primera syllaba de la primera dicion fuere primera de la siguiẽte: como luce lucebat. O quãdo la vltima syllaba de la primera dicion fuere vltima de la siguiente. como. fortunatã natã. Ha se de mirar q̃ no se junten consonantes q̃ hagan riña entre si como. s r. sextus roscius. ss. como ars studiox. x r. como fluuius rantus nix soluta. x r. como dux rantippus. O alguna letra puesta muchas vezes en vna clausula: como en aq̃l verso de Enio oiite tute tati tibi

tanta tyrãne tuuisti. El continuo vso de vocales q̃ en diuersas dicio-nes se juntan: tambien es vicioso como egredere a domo aliena anto ni. ego omni officio ꝛc.

l. ¶Esto assi presupuesto conuiene saber q̃ la dificultad dela orthogra phia esta puesta (como dize Quintiliano) en las dicionꝭ que tienen dubda: como se an de escreuir. ¶Porq̃ para escreuir las diciones cla-ras: segun dize el mismo/es officio q̃ pertenece al q̃ enseña a leer. ¶Por lo qual las reglas q̃ aqui se an de dar: serã para las palabras que no estan manifiestas a todos: las quales tienẽ obscuridad por diphthõ go o aspiracion. ¶Por la ypsilon: o por la distribuciõ delas cõsonãtes: quãdo se parten las dicionꝭ en fin de ringlon. porq̃ de mal partir se

pisi. engẽdra el habito de mal pronunciar. y porq̃ segũ dize Marco Tull.

l. el vocablo q̃ en vna lengua es honesto/ en otra es obsceno y feo de ꝓ nunciar. Es possible q̃ por defutarse algun vergonçoso dela pronucia cion q̃ con su lengua materna se topa: mude la verdadera pronucia-cion. y por consiguiente pierda de poco en poco la verdadera pote-

sta- stad ỏlas letras. y venga en la sartago loquẽdi de Persio: sera la pri mera regla del verdadero sonido: q̃ alas letras dierõ sus inuẽtores. y si por ser los terminos dificultosos: no se pudierẽ bien entender: el que no lo alcançare: informe se del maestro vocalq̃ como los fieros dela boca puedan ser infinitos: si cada vno ꝓnucia a su antojo: de sal to en salto se encõtrarie vna lengua con otra. como parece en los que tomãdo la lengua castellana por medida dela latina dizen dixit/ pro-nunciãdo la. x. tan aranigamẽte: como dizen: dixo enel castellano. assi dizen maius en Latin como maiadero en su lengua.

¶Regla primera.

LOs que escrinieron desta materia dizẽ q̃ la. a. se pronuncia abier ta la boca: y la lengua derecha y suspẽsa/ q̃ de tal manera este en medio: que ni llegue al paladar de arriba: ni al de parte de abaxo: ni se junte cõ dientes ni muelas: antes estãdo pendiẽte sin arrimar se apar te ninguna se encorua derechamẽte vn poquito hazia dẽtro: de suer te q̃ salga la voz delo ꝓfundo del arteria: que se dize el gaznate hiriẽ do el superior paladar.

¶La. e. se pronuncia dela misma manera q̃ la. a. y con los mismos fle-xos: saluo q̃ no ha de estar tan abierta la boca: y la voz no hiere enel paladar alto como la. a. sino en la rayz dela lengua: la qual limianamẽ te y casi insensibile ha de tocar con entrambos lados las muelas dere

tramas partes.eſtando encogidos atras los angulos delos labios: los quales eſtauã obtuſos al pronunciar dela.a. El ſonido que ſe puede hallar entre eſtas dos vocales: es el natural dela ita que tienen los griegos.

¶ En la pronunciacion dela.i.ſe abre menos la boca: y ſe recogen los labios atras mas que en la.e.y caſi ſe juntan los dientes: y la lengua ſe junta caſi inſenſiblemente alos dientes genuinos que ſon los colmillos.

¶ La.o.ſemejantemẽte ſale dla arteria: q̃ dirimos que es el gaznate: como la.a.y ni mas ni menos la lengua ſuſpenſa: q̃ no toque en parte ninguna.ſaluo que aſſi derecha como eſtuuiere pendiente ſe ha de encoger hazia dentro algomas que requiere la.a.y los labios ſaldran mas afuera: que ſalieron en la prolacion dela.a.y formar ſe an en figura redonda: y imitando la letra que an de eſprimir.

¶ La.u.ſe formara con la lengua ſuſpenſa: y no encogida tãto como la.o.ni allegada alos dientes tanto como la.i.y los labios ſaludos a manera dela.o.ſaluo que perderan la redondez dela.o.y haran los angulos agudos: que ſon las junturas del labio de arriba con las dl labio de abaxo. Aqui parece que naturalmente cada vocal tiene la figura en la boca/que naturalmente ſu ſonido demanda.

¶ La.y.pſilon que llaman.y.griega comunmente no le dan otro ſonido que ala.i.latina. Mas ala verdad tiene vn ſonido que reſulta entre la.i.u.qual vemos que los franceſes pronucian.

¶ Para ſaber la formacion dela boca: donde reſultan las conſonantes.es de ſaber que las mudas ſe reparten en tres partes. ſubtiles: groſſas: y medias. las ſubtiles.p.c.t. Las groſſas o aſpiradas ſon eſtas.ph.ch.th. Las medias que ni ſon tan ſecas como las primeras: ni tienen tanto huelgo como las aſpiradas ſon eſtas.b.g.d. Eſta orden a vn que no va conforme al alphabeto latino: es muy ſuſtancial para dar a entender la pronunciacion delas letras. eſpecialmente que los que hablan de letras: por eſta orden ſe ſiguen.

La.p.ſe forma apretados los labios: y el huelgo que naſce dela arteria profunda: eſte apareiado a romper quando ala.p.ſe aplicare alguna vocal: que ſi va deſpues dela.p.ha de quedar en vno de los cinco ſieros que dirimos delas cinco vocales. y ſi no ſe ſiguiere adelante vocal: quedarſe an los labios cerrados. o romperan con vn ſoplo muy ſordo. Eſta letra no puede acabar diction: mas puede determinar ſy llaba. como ap.primera de appono.

¶ Para la.b. se ponē los labios ꝺla miſma manera q̄ pa la.p. ſaluo q̄ no eſtan tan encogidos a dētro: ni tan apretados. ni rōpen cō impeti: ſino cō vn ſoplo mediano. ſaluo q̄ el huelgo ꝺela.b. tira mas largo: que el ꝺela.p. en ſaliendo ꝺela boca ſe pierde.

¶ La.ph. ꝺla miſma manera q̄ la.p. ſaluo q̄ va el huelgo mas gruеſſo: y tira mas largo que el ꝺela.b. De aqui ſe conuence el yerro de aq̄llos: q̄ pnuncīa la.ph. como.f. como parece en aq̄llo q̄ Marco Tul. tacho a vn teſtigo griego cōtra Fundano: porq̄ por ꝺezir fundano ꝺe zia Phundano.

no fund. ſpeſtiſed ó. quint. .pri.

¶ La.c. ſe pronucia retrayendo la lengua hazia dentro: y con los lados tocādo las muelas ꝺe entrambas partes. ꝺe ſuerte q̄ el ſonido que eſta ꝺetenido en la boca: quādo quiere rōper: primero hiera el paladar ſuperior: q̄ aya ꝺe ſalir ꝺela boca. De aqui ſe cōuence el yerro ꝺe los q̄ pronuncian la.c. poniendo la caſi entre los dientes con eſtas vocales. e. i. Mas tendrīe eſcuſa ſegun aq̄llo ꝺe Quintiliano. Orthographia quoq; cōſuetudini ſeruit: ideo q̄ ſepe mutata eſt: ſi ya que no guardan en eſta letra con todas la vocales vn miſmo ſonido: pronunciaſſen las. cc. ci. como las pronuncīa los doctos.

b. pri.

¶ La.g. ſe pronucia como la.c. ſaluo q̄ lleua mas huelgo: y paſſa mas adelante. y va el ſpiritu mas blando: que no el ꝺela.c. En eſta letra ſe vſurpa cō.c. i. el officio ſegūdo: de q̄ con eſtas miſmas vocales ſe vſa en la.c. Saluo q̄ como allī ſe yerra: tan mal ſe pronucia la. gc. gi. ſin ſeguir la pronuciacion ꝺe los doctos.

¶ La.ch. ꝺela miſma manera q̄ la.c. g. ſaluo q̄ va con mas abundoſo huelgo: q̄ la.c. y la.g. En eſta ay vn yerro comū q̄ aſſi la pronucian algūos: como en caſtellano ꝺe quīē hazē medida. q̄ aſſi ꝺizē brachio como chico en romance. y a vn quādo ſe ſigue.a.o.u. pronucīa la como ſi fueſſe ſubtil. q̄ aſſi ꝺizē chorus por coro: como corus nombre ꝺe viēto. aſſi ꝺizen charus por coſa amada: como carus por coſa cara.

¶ La.t. ſe pronucia poniendo el pico ꝺela lengua entre los ꝺelanteros dientes anſi ꝺe arriba como ꝺe abaxo: y abiertos vn pequito los labios rompe la.t. con la vocal que le ayuda.

¶ La.d. q̄ es media: va ꝺela miſma manera. mas no ſe aprieta la lengua entre los dientes tan rezio: como en la.t. y a vn q̄ el huelgo ꝺe eſta es mas floxo: que el ꝺela.t. ſale en mas abundancia. y paſſa mas adelante que la.t.

¶ La.th. ſe forma ꝺela miſma manera: ſalvo que entra mas la lēgua entre los dientes: y floxamente rompe con mas abundancia ꝺe huel

go.que enlas dos passadas se halla. Esta letra se dize anserina: porq̃ tiene el sonido que haze el ansaron: quãdo le van a tomar.

¶ En este numero de mudas no auemos puesto la.f. q. lr. porq̃ la.f. vino despues delas mudas en lugar del golico digamma: q̃ es vna. j. alreues. y cõ esta se suplia el officio dela. v. consonãte mas apretado que se halla enla. v. como parece diziẽdo serfus q̃ el huelgo se aprieta mas q̃ diziẽdo seruus. La. lr. es la. c. delos griegos. La. q. son dos letras. c. u. segũ dize Martiano capella. Pronunciarse ha la. f. poniẽdo el labio de abaxo junto alos dientes de arriba con vn huelgo mayor q̃ de. v. cõsonante: y menor q̃ de. ph. Porq̃ enla. ph. mas se aprietan los labios: antes q̃ salga el spiritu. y quando rõpe: el huelgo sale muy vehemẽte con mayor abertura de diẽtes y labios: q̃ enla. f. y la. v. cõsonante. En la. f. casi se juntã los diẽtes: mas no los labios: porq̃ el inferior va cõ los diẽtes de arriba. de tal manera q̃ entre ellos y el labio salga el flato q̃ haze la. f. En la. v. cõsonãte sale este huelgo mas blando: porq̃ no se junta el labio por el lomo de arriba: como enla. f. mas junta se por lo concauo de la pared q̃ desciẽde. y como queda vn poquito de mas lugar enta juntura: que no enla. f. suena mas blãdo/ que el spiritu de la. f. De aqui se vee la diferẽcia grãde/ q̃ ay entre estas tres letras. especialmẽte entre la. ph. y la. f. q̃ vna se buelue en otra. q̃ el griego q̃ escriue Franciscus. con. ph. le escriue. y nosotros escreuimos fur. fuga. fama. fero. con. f. siendo dicciones griegas. y por consiguiente se auien de escreuir con. ph. Lib.

¶ La. h. no es letra: sino señal de huelgo: q̃ engrossece la vocal o consonante: a quien se allegare. formase dela fuerte q̃ diximos la. a. saluo que sale el huelgo de mas baxo: q̃ es dẽde el pulmon q̃ se dize el liuiano: y sale mas caliente q̃ el dela. a. La ruptura deste huelgo se haze enla garganta encogendo los murezillos: porq̃ mas se fortifique su flato. y no tãto como pũto de aldea: q̃ entõces mas serie imitar el bao del q̃ llama de leros: que huelgo templado.

¶ De las medio vocales la primera es la. l. a vn q̃ Martiano Capella cuenta la. f. entre las semiuocales. La. l. se forma poniendo la lengua en aq̃lla parte del paladar: que se junta cõ los dientes de arriba. de fuerte q̃ salga el sonido blando por entramas partes delos colmillos primeros. Lib. 3.

¶ La. m. se forma apretando los labios: de suerte q̃ vn sonido q̃ tire a bramido de vaca: salga solamente por las narizes. Esta letra cuenta Plinio entre las mudas/ porq̃ se pronuncia la boca cerrada. Lib. 1. ca. 20. tertiũ.

¶La.n.se forma.pegádo la frontera alta de la lengua alo combo del superior paladar.que es aquel lugar:que esta en medio de lo concabo y la juntura con q̃ trana los dietes.de suerte q̃ salga el sonido jũtamente por la boca y por las narizes.que si se atapa la boca:sera sonido de.m.y si se atapã las narizes:no sonara la.n.saluo cõfusamente juntando la con alguna vocal.

¶La.r.se forma poniendo el pico de la lengua empinado enel paladar superior de suerte que haga vn temblor q̃ vnite ala rira q̃ hazen los perros.y el fragor q̃ de aql tẽblorcillo nace:va hazia baxo mas por la parte derecha q̃ no por la yzq̃erda:puesto q̃ va por entramas.

¶La.s.se forma poniendo la lengua detras de los dientes de arriba:de suerte que no les toque:como quien haze vn silbo cẽzillo de sola la lengua y los dientes:sin que entiendã los labios enel.

¶Si a este sylbo aplicamos vna.d.de suerte que preceda el sylbo:como la culebra le haze:y juntamẽte luego se ponga el sonido que haze la.d.quedara formado el verdadero sonido de la.z.porque esta.y la r.son letras dobladas.cuyos valores abraço Antonio de lebrixa en este verso.zeta valet sigma cũ delta:ri cappa sigma.De aqui se conoce/quã adulterino sonido dan ala.z.los que estribãdo enla lẽgua castellana(la qual en muchas cosas imita ala araviga)assi dizen zona: como quiẽ dize Dorra:como ala verdad no ha de sonar mas la.z. en zona q̃ en sdona.cõ letras equalẽtes.no mas en ezras:q̃ en esdras. Tambien es equivalente a dos.ss.como patrizo:patrisso. Esta letra no puede preceder a otra en vna misma sylaba. Puesto que Martiano Capella.dize que precede ala.m.como zmirna. Mas no se en que se funda:q̃ smirna se dize:la que miente ser tierra de Homero.

¶La.r.tambiẽ es doblada:que o vale por.go.como ler por legs/o por.cs.como par por paco.tendra pues juntamente dos formaciones:la primera sera de la muda:segun esta dicho.y la segunda del sylbo:q̃ enla.s.diremos.como quiẽ dize pac.y luego añade la.s.pacs. o leg.y luego añade la.s.legs.frug.y con la.s.frugs.q̃ no diremos par:como en castellano dezimos ar.mi frur:como flur.que seria quitalle el sonido que naturalmẽte tiene. Mucho mejor se guarda el sonido en aquellos animales donde lo tomaron los hõbres. Que cierto es que la serpiente guarda su littera serpentina:que es.s.y alos franceses no les cabe enla boca. Mas los castellanos bastecieron sus plurales de tantas.ss.que solo vno basta/para suplir la falta de toda Francia. Las ranas hasta oy dia guardã su.r. El cuculillo esta

firme en su.q. Las orejas mientras fueren orejas no perderá el derecho q̃ tiene sobre la.b. Pues a los ribaldos fozos de mayo quié pre sumira de facalles la.m. de entre narizes? Por cierto no otro: sino el q̃ quisiere dar la.r. al arrufaldar ó los perros. o la.a. de los niños q̃ llorã: o por mejor dezir. el q̃ se esforçare a quitar la.o. ó los asnos: quãdo bostezã a cõtrapunto. Ay tãta firmeza en los brutos? y no tienen empacho los hõbres de ser mas mudables q̃ el no lo volo ó el comico? Terẽ phor.

¶ Esto es lo q̃ en cada letra se obserua: para dalle su pnuciacio natural. Mas porq̃ en esta me he ouerido: quiero poner aqui en suma: lo q̃ Marriano Capella dize en esta materia. y no sera menester boluello en romãce: porq̃ no es otro de lo q̃ aqui esta declarado. y tãbiẽ porq̃ seria menester declarallo tã a la larga: como todo lo que en esta primera regla esta dicho.

¶ A. sub hiatu oris congruo solo spiritum emorauimus.
B. labris per spiritus impetum reclusis edimus.
C. super molaribus linguę extrema appulsio exprimitur.
D. appulsu linguę circa superiores dentes innascitur.
E. spiritus facit lingua paululum pressiore.
F. dentibus labrũ inferi⁹ de primẽtib⁹ lingua palato q̃ dulcescit.
G. spiritus cum palato.
H. contractus paulum faucibus ventus exhallat.
I. spiritus prope dentibus pressis.
K. faucibus palato q̃ formatur.
L. lingua palato q̃ dulcescit.
M. labris imprimitur.
N. lingua dentibus appulsa colliditur.
O. rotundi oris spiritu comparatur.
P. labris spiritus erumpit.
Q. appulsu palati ore restricto.
R. spiritum lingua crispante corraditur.
S. sibilum facit dentibus verberatis.
T. appulsu linguę dentibus impulsis excuditur.
V. ore constricto labrisq̃ promulsis exhibetur.
X. quicquid. c. ct. s. formant exhibilat.
Y. appressis labris spiritus q̃ procedit.
Z. vero iccirco Appius Claudius detestatur: quod dentes mortui dum exprimitur: imitatur.

Dec Capell. libro tertio.

¶ Regla ſegunda.

Sabida la verdadera pronunciaciõ delas letras: queda de ſaber que letra ſe puede trauar con otra en vna ſyllaba: enlas vocales ya lo dixymos enel preſupueſto: adonde tractamos dlos diphthõgos. Aqui diremos delas conſonantes. Que es vna dificultad: en q̃ ligeramente ſe yerra. que de no ſaber q̃ conſonante ſe junta cõ qual: vienẽ a cortar mal las diciones: y de allí a mal pronunciar. Digo pues q̃ la. b. ſe antepone en vna miſma ſyllaba ala. d. l. r. s. como bdelliũ. abdera. blandus. hybla. breuis. fabrica. abſirtus. Si de letra aſſemos eſtos nõbres abdera abſyrtus: la. a. ſola es la primera ſyll. y la. bde. y la. bſyr. ſon las ſegundas ſyllabas de entramos nõbres.

¶ La. c. ſe pone antes de. l. m. n. t. como clarus. amyclas. piracmon. cnidos. antes dela. s. bueluese en ſu doblada. r. derter por decſter.

La. d. antes dela. l. m. n. r. como abodlas. admetus. cidnus. draco. cedrus.

La. f. antes de. l. r. como flagellũ. frango. perflo. perfringo.

La. g. antes de. l. m. n. r. como gladius. egle. agmen. gnatus. ignis. gratus. pigricia.

La. l. no ſe puede anteponer a ninguna conſonãte: que en albus. dulcor. vulgus. vlmus. alnus. alta. y en romãce halda. pulpo. no va cõ eſtas conſonantes: a quien ſe antepone. porque la. l. queda atras cõ la vocal precedẽte. y la cõſonãte q̃ ſe le ſigue: tira adelãte cõ la vocal q̃ ſe ſigue. Mas ſi adelãte dela conſonante ſegunda no vuiere vocal: por fuerça ſe quedara con la vocal dela. l. como pulſ. falr.

La. m. no ſe pone antes de cõſonante: como la. l. ſaluo q̃ a do quiera que ſe hallare con la. n. y an entramas con la vocal que eſta deſpues dellas. como mnemoſine omnio.

La. n. tampoco ſe antepone: como la. l. mas aſſi como la. l. ſe poſpone ala. b. c. d. f. g. p. t. anſi la. n. ſe poſpone ala. c. d. g. m. p. t.

La. p. ſe antepone ala. l. n. r. s. t. como placeo. duplico. pneuma pragma. capra. pſalmus. ptolemeus.

La. q. ſolamente ſe pone antes dela. u. liquida: como quando.

La. r. tãpoco ſe ãtepone a cõſonãte: mas a ella precedẽ. b. c. d. f. g. p. t.

La. s. ſe pone antes dla. b. c. l. m. p. q. t. como aſbeſtos. ſcruo. aſcra. ſtatarius. adiſtaus. ſmaragdus. baptiſmus. ſpacium. aſpis. ſqualor. teſqua. ſtatus. iſte.

La. t. ſe pone antes de. l. m. n. como tlepolemus atlas. tmolus. gna.

La.r.no precede a conſonante alguna: porq̃ como vale por.cs.no y:an tres conſonantes con vna vocal:ſi es muda la primera conſonante. En algunos moldes de Alemania viene antepueſta ala.r.quãdo en fin de renglon partẽ eſte nõbre dextera:empieçã el ſiguiente renglon:con.rtera.ellos vean ſobre q̃ ſe fundã.noſotros ſeguymos la razon y el authoridad delos doctos.

La.z.no ſe antepone a cõſonante ninguna. Puesto q̃ la.ſd.q̃ ſon ſus equyualentes ſe anteponẽ ala.r.como:eſdras:por lo qual ſe podrie anteponer la.z.ala.r.ezras.

Capi.iij.dela aſpiracion.

El tercero es(porque vamos negãdo lo q̃ no ay)que la aſpiracion q̃ en ca[illegible]llano ſe dize acheno es letra. Por lo qual nigriegos ni latinos la puſierõ enla orden del.a.b.c.y aſſi los antiguos no la ponian en las dicciones:como agora ſe pone. Mas ſolamente encima dela letra q̃ anie de ſer aſpirada.como coſa q̃ no era ſuſtãcial ala voz:ſola forma q̃ la ponẽ los griegos. Lo qual dize Aulo Gellio que vido enel libro:que Vergilio eſcriuio de ſu propria mano. Digamos pues q̃ la aſpiracion es vn huelgo humano:q̃ ſale dela gargãta floxo y caliente:para engroſſecer la vocal o conſonante a quiẽ ſe allegare. como honor.hoja.philoſophus. Dize ſe huelgo:a diferẽcia de voz y ſonido. Dize ſe humano:a diferencia del reſſollo del bruto animal. añade ſe caliente ꝛc.para diſtinguille del ſoplo frio:que ſale de entre los dientes. Lo poſtrero q̃ es engroſſecer la vocal:mas ſe guarde en caſtellano:q̃ en griego y latin.que no ponẽ mucho mas ſpiritu vehemẽte en hominis de homo:q̃ en omnis ó omen. Puesto q̃ dize Aulo Gellio:q̃ la aſpiracion fortalece la diccion:en q̃ eſta. y a eſta cauſa la puſierõ los latinos en dicciones:cuyos primitiuos no la tenia. Porque como eſte ſpiritu no ſea letra:no pẽſauan los antiguos/q̃ al ſignificado ſe añadie alguna coſa:mas dela pnuciacion vehemente:con que pnuciauan la letra aſpirada. Que ala verdad eſte huelgo no es letra. Lo qual ſe prueua dſta manera. No es vocal:porq̃ no tiene voz por ſi ſola. No es ſemiuocal:porq̃ ninguna diccion entera ſe acaba en aſpiracion. Que vah.y.ah.ſon interiecciones quitadas las vltimas ſyllabas de aha.y vaha.como dize Priſciano:por vna figura que ſe dize apocope en griego:y abſciſio en latin. No es letra muda:porq̃ no puede preceder a vna vocal:mas de dos mudas:ni ſeguirſe mas

Gel. lib

Priſc.lib

de otras dos. y en esta: phthr°: precederiã quatro mudas: si la aspiracio fuesse muda. Las vocales griegas tienen solamente este huelgo enel principio dlas diciones: que es vn semicirculo a manera de vna c. pequeñita: q̃ se pone sobre la vocal que ha de ser aspirada. Delas consonantes. ch. ph. th. tienen este huelgo dentro de si. sola la. rh. se aspira defuera: quãdo estuviere enel principio. como rhetor. o quando enel medio se dobla: se aspira la segũda. como catarrhus. Las vocales latinas al modo delas griegas se puedẽ aspirar enel principio delas diciones: sacando algunas interjectiones como ditimos aora en aha vaha. Tambien se sacan dos verbos: veho: y traho con sus derivados vehiculũ: veha: traha. Que cohibeo: y adhęreo: y otras semejãtes diciones son compuestas: cuyas partes cenzillas se aspiran enel principio. En nihil ay la misma razon porq̃ se cõpone de ni. que significa. non. Vergilius ni teneãt cursum: y de hilum que es lo negrillo de la haua. y tomase por pelo: y dize se nihilum. y por apoco pequitãdo la. um. queda nihil. de suerte que su simple se aspira enel principio. Enesta dicion abenum con otras semejantes se pone enel medio: para desatar el diphthõgo de. ae. porque no le y essemos gnũ. como gnetum. Desta forma se suelen poner dos puntillos en griego: para soltar dos vocales: que sin ellos se podrien coger en diphthongo. Tambien se suele poner la aspiracion: para distinguir dos vocales de vn mismo nombre. assi como en mihi: el qual antiguamente se escreuia mij. y por vna figura que se dize ỹpęrĕsis. mi. con sola vna. i. y porque no se piense que siempre se haze aquella figura: se pone la aspiracõ en medio: para distinguir las dos. ii. a vn que Quintiliano dize que en breue tiempo vino vso de dezir mihi: como otros vicios no menores que este. Delas consonantes ninguna se aspira en latin. que en: isthic: y sus semejantes la aspiracion no es dela. t. sino dela segunda parte dela composicion: que empieça en vocal aspirada. En nichil y michi: ningun docto escriue la. c. la qual algunos sub nomine ecclesię defienden. y toman por sancion dela yglesia la tacita introducion de algunos grãmaticos: tan leros de aquellos que Abarco Tull. nombra grãmaticos: quan ayunos está estos de saber la acceptiõ principal dõste nõbre yglesia. quãdo para dar color a su barbarismo: dizen que ya esta rescebido enla yglesia nichil y michi. Como sino fuesse mas cierto: lo q̃ tiene la yglesia enel capitulo. Sedulo monendi sunt: dist. xxxviij. Adonde parece: como an de ser corregidos los barbarismos y solecismos. Sino queremos dissimular cõ Abar

co Tullio reſeruando la ſciencia para noſotros: y dexando el vſo de hablar alos hombres vulgares. Mas como dize eſte miſmo autor enel miſmo lugar: ſi la neſcia coſtumbre es tan artifice inuentora de ſuauidad para hablar a ſu antojo: en que nos aprouecharemos dela doctrina y del arte? Es como ſi dixeſſe. Por demas es ſeguir regla y razon: ſi el antojo vulgar ha de ſer ley de hablar alos doctos. El qual es tan pujante: que lo que falta de qualidad: excede enel numero. Por lo qual dize el miſmo Tullio enel miſmo lugar: que ſabiendo el que los antiguos latinos no aſpiraua cõſonantes en diciones latinas: por conſentir con los muchos dezia el pulcher. ſepulchrum. lachryma. y chorona con aſpiracion. avn q̃ no todas vezes. como aq̃l que lo hazia ſolamente por compur con el vſo vulgar. El qual vſaua tanto dela aſpiracion: que apenas pronunciaua parte ſin ella. Como aquel Ario que nota Catullo en aquel epigrãma gracioſo: chommoda dicebat: ſi quãdo cõmoda vellet dicere: et hinſidias/Arius inſidias. Mas de todas eſtas partes ſolo eſte nõbre lachryma quedo con aſpiracion. porque avn q̃ viene de dacryon: buelue ſe la. c. tenue en ſu aſpirada. y la. d. en. l. como Odyſſeus Ulyſſes/Simulacrum de ſimulo no tiene mas razon para tener aſpiracion: que ſepulcrum de ſepelio. Inchoo viene de griego quãto a ſu ſimple. Enlas vocales tã bien dize Aulo Gell. que interponian aſpiracion los antiguos: ſolamente para dar neruio y vigor ala prolacion. como en vehemens. avn que Sulpuio Apollinario dize que ſe compone deſta particula ve. que ſignifica intenſion. y de meno. y aſſi como a eſte ſe le añadio vna. e. allende dela aſpiracion: para denotar mayor intenſion de vigor: aſſi pienſo yo que la miſma. he. ſe añadio en prehendo y ſus compueſtos cõprehendo: reprehendo ꝛc. porq̃ el ſimple es prendo. is. y de eſte reprendo. como en aquel verſo de Horacio. nec tua laudabis ſtudia aut aliena reprendes. En cohors es otra razon/porque viene de cohortor verbo cõpueſto de hortor. avn que Raphael Volaterrano dize que viene de. con. y de ortor. Mas quiẽ no vera q̃ mas es cohors a cohortando: que de coorriendo. En caſtellano ſe pueden aſpirar todas las vocales enel principio: como. haua. hebra. hilo. hoja. huſo. en medio: como. baho. en diciones Arauigas: como almohada. Poneſe tambien enlas diciones: que del latin vienen aſpiradas ſin huelgo ſenſible. como hombre honrado. de homo honoratus. Alas vezes ſe pone para diſtinguir la. u. vocal dela u. conſonante. como huiſte: hueſped: huerta. huebra. en medio co-

De gra-ciano.

2. lib.

Gell. lib.

Epiſt. 19. pri. lib.

Lib. 35.

mo abuelo:vihuela:por q̃ no digamos vesped ꝛc.ni gueste: guesped con.g.que no seria menos vicioso. Mas adonde no tiene parte la.g. sensiblemente se pronuncia la.h.como huelgo.nombre y verbo: porq̃ nunca se dixo guelgo: como (avn que viciosamente) dizen algunos guesso:gueuo.por huesso: hueuo.

¶ Regla quarta.

LA.lz.no es letra alomenos latina ni castellana:por vna regla q̃ dize. Por demas se haze por muchas cosas:lo q̃ se puede hazer en pocas. Pues no ay parte donde se ponga la.lz.q̃ su officio no pueda suplir la.c.por donde el que escriue lzatarina con.lz.no tiene razõ para ofendello:como se puede escusar lzaterua en Sedulio. porque en aquel hymno que empieça. a solis ortus cardine:siguiendo la orden del.a b c.le fue escusa legitima escreuir.lzaterua matrũ personat. especialmente estando recebida la.lz.por tacito consensu en la orden del.a b c. Avn que dize Quintiliano q̃ no sirue mas:de estar enel numero delas otras. El q̃ escriue lzalendas parece q̃ tãbien tiene escusa segun a q̃llo del mismo Quintiliano nam.lz.quidẽ in nullis verbis vtendum puto:nisi quę significat etiam vt sola ponatur. Quiere dezir q̃ no vsaremos dela.lz.en otras palabras:sino en aq̃llas q̃ la.lz. significa:avn que se ponga sola.exẽplo:como eneste nõbre lzalẽdas escreuiã los antiguos sola vna.lz.la qual letra sola significaua lzalendas. y este es el sentido de Quintiliano. Puesto q̃ por vna mentira que alli se leya se torcia la intelligencia del testo:q̃ estando mentirosamente:significant:del plural:querria dezir q̃ no se pondra en otras palabras:sino enlas en q̃ materialmente entra la.lz. El qual sentido no es digno delas palabras significadoras y agudas de Quintiliano. Digo pues q̃ el que escriue lzalendas con.lz.fundase en q̃ es nombre griego:q̃ quiere dezir vocationes/o llamamiẽtos. porque conel verbo donde este nõbre se deriua:llamauã los sacerdotes a grãdes bozes al pueblo. Que como los meses romanos no tuuiessen otro principio mas cierto/que el primero dia de luna. aquel dia como no fuesse manifiesto a todo el comũ:subiase vn sacrestan(que era el sacristan/o el tiniente cura q̃ entonces auia)en vna torre:como hazen agora los moros.y a grandes bozes dezia.lzalo.lzalo.lzalo.y allegase el pueblo al pie dela torre:y alli les dezia.oy es primero de mes. y tambien les dezia los dias que auia hasta las nonas:para que su-

pieren quando auia de ser el mercado o feria: q̃ en cada mes duraua por nueue dias hasta los idus q̃ se bolujan todos a sus casas. Jt̃e alli les echaua las fiestas y sacrificios: q̃ auian de celebrar en todo aquel mes: q̃ por variar se al tenor dela luna era ignoto ala gẽte vulgar: como aora si liceat cõferre sacra prophanis) se vartã nras fiestas mouibles ala variacio dela luna. Digo pues q̃ las bozes q̃ el sacrificulo daua desde la tozre para llamar al pueblo: se dizẽ calendas. q̃ quieren dezir como ya otrimos vocationes o llamamiẽtos. y en memoria q̃ los llamaua en griego (por no llamarlos cõ la lengua latina q̃ era la vulgar q̃ entõces todo el vulgo entendia) se quedo griega la letra primera. la qual no es otra q̃ la. c. nra. q̃ ala verdad nra. c. y la. lr. delos griegos es vna letra en officio. puesto q̃ la curiosidad delos escriuiẽtes alargo la. lr. dela parte de arriba: y puso cabeçuela ala. r. q̃ tiene al pie. de aqui queda q̃ no es otra letra ala. lr. sino la. c. delos griegos mal escripta acerca delos latinos. Assi mismo Kyrieleison. se escriue con. lr. porq̃ es vna oracio griega: que quiere dezir. Dñe miserere. y porq̃ quedasse algũ rastro de su legitima origen: quedase griega la letra primera. Como (tãbien por esta memoria) en las lamẽtaciones de hieremyas: q̃ van en metro por la ordẽ del. a b c. hebreo: porq̃ los q̃ auien de hazer penitencia: mas facilmẽte las tomassen de cozo: en la traslacio latina quedarõ las primeras letras hebreas: porq̃ no se pudo guardar la orden de nro alphabeto: sin q̃ se torciesse el sentido legitimo delas palabras. No obstante q̃ allende desto tãbien esten aquellas letras por alguna significacion: q̃ en hebreo denotan. q̃ sino fuera otra causa mas dela dicha: tãbien auien de quedar las letras hebreas enel psalmo de Beati immaculati: que en hebreo va por la orden del alphabeto.

¶ Regla quinta.

LA. q. dize Quintiliano: que es tan ociosa en latin: como la. lr. Lib. pri
dadas ami me parece: q̃ el q̃ quitare de en medio la. q. quitara el officio segundo ala. c. que tiene con estas vocales. e. i. Porq̃ a vn q̃ indiferẽtemente digamos loquutus sequutus: y locutus secutus con c. o con. q. no diremos ciçod: por qui que quod. porq̃ aqui ha de sonar la. v. liquida: y con la. c. se pẽsaria: q̃ era entera vocal. ni en castellano. cierto ce estes cedo: por quiero q̃ estes quedo. Avn que ala verdad parece letra superflua: pues que no aplica su virtud alas voca-

les como las otras consonantes: sin que la. u. se junte cõella. La qual por entonces ni es vocal ni cõsonante: mas es vocal liquida: que no haze sylaba: porq̃ solamente se pone para hazer q̃ valga algo la. q. que por si no valiera: sin q̃ la. u. se juntara cõella: a vn q̃ el inuẽgo vso le dio nõbre de letra. Puesto q̃ dize Martiano Capell. q̃ se cõpone dela. c. y dela. u. y assi va siẽpre acõpañada de dos vocales: la primera delas quales ha de ser. u. allẽde dela otra. u. q̃ virtualmẽte en esta letra se encierra. A esta causa no se puede doblar: assi como la. r. y. q̃ tambien por ser cõpuestas de dos: no se doblan. q̃ tan mal diriamos aqquiro cõ dos. qq. quã mal se diria dirrit: o rizzon. con dos. rr. y dos zz. En tiẽpo de Quintiliano no seruia mas esta letra: de ser cierta señal de algunos nõbres propios: como lo dize el mismo Quintiliano Mas como dize Capella. Los q̃ piensan q̃ no es letra la. q. vencieran: si no pareciera en: equo: y en equitatu. Y a vn quãdo Quintiliano escreuia su nõbre por letras: bien creo yo q̃ no ponia otra letra al principio: sino la q̃ ponemos agora. De adõde parece q̃ la. q. no es ỹ todo superflua. a vn q̃ pudieramos carecer dẽlla sin falta. que en latin serie corrõper los libros mas q̃ emendallos: si se vuiessen de quitar todas las. qq. y en castellano allẽde delas diciones q̃ de su origẽ tienẽ la. q. es necessaria para algunos nõbres cõpuestos en donde la. c. deles simples se bueluen. q. en los cõpuestos. q̃ de arca y boca dezimos arquiuãco: boquiuerto. y no diremos arciuãco: bocituerto. A este modo podriemos dezir de cada letra en particular: mas porque la difficultad que en ellas se puede hallar/es muy conocida: no gastaremos tiempo en dezir lo que todos alcançan.

¶ Regla sexta del prin-
cipio delas diciones.

Ninguna dicion empeçara de dos consonantes de vn mismo nõbre: como dos. bb. cc.. dd. ꝛc. de aqui se sigue q̃ escriue mal: el q̃ empieça en dos. rr. como. rrego. rregina: por rego/regina. Biẽ creo yo que Appio Claudio centumano (que inuento la. r.) nunca dio tal precepto: q̃ se doblasse en principio de parte. Mas este vicio mano dela pronunciaciõ dela. r. la qual tiene tal propriedad: q̃ suena tã aspera en el principio: como si se doblasse en el medio. y si esta fue sufficiente causa para este yerro casi comũ. por la misma razon se auie de escreuir Hanctus. Hchior/con dos. H. en el principio: porq̃ tãbien la. s. suena

doblada enel principio de parte.como quando se dobla enel medio
crassus, y en castellano gruesso. Mas esta es vna ppriedad desta
dos letras:q̃ assi suenan enel principio:como en medio dobladas.y
a vn enel medio siẽdo sencillas:tienen este mismo sonido:cõ tal q̃ les
preceda otra cõsonãte qualquiera.como Enricus/Anselmus. en do
de escriuẽ Enrricus con dos.rr.los q̃ no tienẽ parte cõ la dõzella pu
nulada que Martiano Capella introduxe:porq̃ no le basto la lima
a lengar las escabrosas rayzes de Soloe. Las dicionẽs q̃ empieçan
en.r.o en.s.las quales letras ditimos q̃ se pronucian como si fuessen
dobladas:si se cõponen con parte q̃ acabe en vocal/sonarã con la.r
o la.s.remissas:como si fuessen partes sencillas.como rideo:rogo:ri
pio/sapio/sudo/derideo/derogo pro ripio, desipio, desudo. Mas si la
primera parte dela cõposicion acabare en consonante:,pnuciar se an
como se pronuciauã enel principio antes dela cõposicion.como subri
deo:abrogo:insipio insudo. La.r.y la.s.en ninguna parte se puedẽ
doblar. Ni ay dicion latina q̃ pueda empeçar de alguna destas dos le
tras. En castellano se puede doblar enel principio la.l.y la.n.como
llaue nnudo.a vn q̃ vna tilde suele suplir la vez dla primera.n.como
fiudo.y enel medio:año.por anno. Estas dos letras pronuciã los grie
gos:como si fuessen dobladas con sonido de.i. Que ellos dizẽ lida
nmenco:ar por lidamenco:ar:puesto q̃ no dexa de ser viciosa pron
ciacion como Antonio de libxira lo affirma con mucha razon.

¶ Regla septima.

AL contrario hazen algunos:q̃ escriuẽ consonantes sencillas::
donde se an de doblar.como enestos verbos.concumo.as.ti
tillo.as.forbillo.as.camillor.aris.adõde los cacographos escriuen
concuno con vna.n.tinlo ꝛc.cõ sola vna.l.como ala verdad todos de
bien la cõsonante penultima. Tambien se comete este vicio enlas vo
cales:que porrubicen con dos.u.escriuen algunos tibicen con vna.i
como tubicen. Por escreuir obucis,subucis con dos.u.dizen cõ vna
obicis/subicis:cõtra razon de Orthographia. Los nõbres superla
tiuos acabados en.limus.tambien an de doblar la.l.a vn que sus pri
mitiuos la tengan sencilla.como de facilis:agilis:humilis:dezimoe
facillimus.agillimus:humillimus con dos.ll.

¶ Octaua regla.

El octauo es dela Analogia: que es vna sciencia: q̃ mira la proporcion delas diciones: no solamente enlas desinẽcias y deros dela boz: mas tãbien enlas quãtidades delas vocales. como spcamẽ breue la. i. a manera de regimen: y lenimen aquella. i. luenga: como muninen. porq̃ estos dos vienẽ dela quarta conjugaciõ: y los primeros vienen dela tercera. Por esta regla diremos de bimus/bimatus/ el accẽto enla. a. porq̃ es luenga: como de senex senatus. Assi diremos de tribus tribulis luẽga la. u. como de currus curulis. En esta regla se ha de mirar principalmente la proporcion delas diciones: porque ala mayor parte dela suerte q̃ va vna: irã las q̃ siguierẽ la regular proporciõ. De aqui se sigue q̃ se ha de escreuir toties quoties sin. n. como quinquies/sexies/centies. Puesto que no carezca de toda razon: lo que obserno Leonardo Elicentino. Que quãdo los aduerbios numerales estan por solo el numero que ellos denotã: se escriuen sin. n. Mas quando enellos se entiẽde centum millia: se escriuẽ con. n. decies/duodeciẽs ꝛc. Que cierto es como Antonio Nebri. y Guillermo Budeo lo prueuã/q̃ en muchos lugares se entiẽde centũ/ o centena millia enestos aduerbios numerales. Mas dado q̃ esto sea assi: no por esso se sigue q̃ es verdadera la diferẽcia: q̃ Leonardo obseruo. Que si assi fuera: no lo callara Homo Marcello/ Festo Põpeio/ ni Marco Varrõ: pues hizierõ mençiõ de otras diferẽcias: en q̃ no yua tãta importãcia. a vn q̃ Marco varrõ dize deciẽs: huius deciẽs. Por esta regla se conuẽce el error delos q̃ escriuẽ solemnis con. m. siẽdo cosa muy cierta: q̃ tãbien se deriue solennis de solus y annus: como triennis/quadriennis/de tres/et quattuor/y annus. y lo q̃ peor es y sin escusa: q̃ le escriuẽ algunos cõ. p. solepnis. No se si diga aq̃ q̃ Angelo Policiano haziendo regla delos letreros antiguos: quiere mudar las letras recebidas enel vso de algunas diciones. que escriue adq̃/ con. d. por atq; con. t. quodannis: por quotannis. y Raphael Volaterrano no quiere que conjunction tenga. d. y por esso escriue el/set: por sed. Mas a vn q̃ funde Policiano enla letra de Virgilio: y enel precepto de Quintiliano: no me persuadira ami: lo q̃ quiso persuadir a Philippo Polco. pues es cosa muy cierta (como dize Quintiliano) que la Orthographia va conel vso aprouado. por esta regla diremos. pfodia: y no profedia como quiere Torrelio y Juã Despauterio: porq̃ a vn q̃ digamos tragoedia: como edia: de tragodia: como dia: dezimos: rapsodia: psalmodia: palmodia: monodia: parodia cõ la. o. que tienẽ en griego.

Nona regla.

LA nona regla es dela etymologia: que es vna sciẽtia q̃ tracta de la verdadera origen delas diciones. De aqui podremos sacar las verdaderas vocales de muchas diciones: q̃ o se deriuã de otras: o se cõponẽ. De aqui se sigue q̃ no diremos valitudo: porq̃ en valeo. es. no ay. i. valetudinarius. tãbien va con. e. therapeutica. idest curatiua diremos con. u. porq̃ therapeuo de adonde desciende: no tiene la. n. que el vulgo le da. No diremos Pelican⁹: sino Pelecan⁹ cõ. e. y luenga la. a. porq̃ assi es en griego: de dõde se deriua. No diremos antiphana: sino antiphona: hoc est mutuus cantus/que quiere dezir canto retornado con. o. luẽga porq̃ es omega en griego de adõde desciende. Por esta misma regla diremos: benenolus/malenolus/cõ todos sus deriuados benenolẽtia malenolentia ꝛc. con. e. y no con. i. q̃ no tienen mas estos q̃ beneficus y maleficus compuestos de los mismos aduerbios. y avn q̃ se cõpongan de nõbres: no tendran. i. como veneficus veneficiũ de venenum y facio. Por el contrario yerran algunos pronunciando. e. por. i. q̃ dizen homelia por homilia con. i. y el accẽto en la primera. i. El q̃ ignorare la etymologia: podra ser q̃ escriua prẽscitus: con. s. de cio por cõmouer: y al cõtrario precitus sin. s. de scio por saber. El q̃ no supiere la diferẽcia d̃. sub. prepositiõ/y de. sus. aduerbio local: no hara distincion entre succipio y suscipio. Alas vezes se puede errar por la vezindad delas letras/alomenos en la pronunciacion: en donde no se vee la escriptura: como en lyra por vibuela con. y. psilon. y lira por sulce con. i. latina. de adõde viene de lirus. y de liro. Ozimũ cõ. z. es albahaca/dela qual tracta Plinio. lib. xx. Ocymũ cum. c. es el herren/del qual tracta el mismo lib. viij. Enesta regla querria reprehender alos Soloecos (ne terũtij grammatistas appellem) si no tuuiessen alguna escusa: segun aquillo q̃ dize Quintilia Pri no. honestus⁹ error est magnos duces sequentib⁹. porq̃ en la etymologia de muchas diciones tuercen toda su origen. Dexo me aqui de dezir los Catholicones y Hammetrectos. (ne interim insignes viros probatæq; sanctitatis anfiumerẽ.) Mas los Papias y los Guarinos no fueron en todo Tarrones. y avn alos Tortellios no faltarie obliscos: si Laurentios los perseguierã. Mas todos estos fueron varones doctos y dignos de loa: porq̃ si conferimos a lo q̃ notaron con los nẽpos barbaros: en q̃ escriuieron: no tendra menores quilates: q̃ lo

que en ſiglo erudito eſcriuen aora los doctos. Eſpecialmente q̃ avn algunos delos antiguos tropeçarõ en eſte caſo: reſoluiendo diciones griegas en partes latinas. De aquí reprehende Marco Varron a Lelio doctiſſimo en la lengua latina: porque interpreto con falſa etymologia lepore quaſi lepipedem: porq̃ lepus es nõbre griego. Por eſta miſma razon errara: el q̃ interpretare preſbyter quaſi prebens iter. porq̃ es nombre griego: que ſignifica pluſq̃ ſenex. Mas es menos yerro reſoluer diciones latinas en griegas: como harian los q̃ en eſte nõbre baccalaureus aſpiran la vltima. c. como ala verdad ſea tenue: porq̃ es nõbre latino: el qual ſe interpreta bacci laureatus: que quiere dezir laureado poeta. Porq̃ el grado q̃ antiguamente ſe daua: ſe ſialanaſe con coronas: entre las quales era vna de laurel con ſus mãçanillas pendientes: las quales ſe llamã baccas en la lengua latina. Que bacchas en lengua griega ſignificaua las ſacerdotiſſas de Bacho: y a eſſa cauſa eſta la. c. vltima con aſpiracion: porque le precede otra. c. Tornando al propoſito: ſino ſupieſſe yo: q̃ religio ſe deriua de religo. as. quia religioſi ad certas regulas religat: podria ſer que eſcriuieſſe religio con dos. ll. viendo aq̃l verſo de Virgilio. religione patrum ꝛc. y aq̃llo del miſmo. Jam tum religio pauidos terrebat agreſtes. y no miraria ſi lo hizo con licencia poetica: o le eſcriuio con ſus letras deuidas. Deſta manera podriamos dar exemplos en muchas diciones: de cuya etymologia ſacamos la recta eſcriptura. mas dexo eſte cuydado alos maeſtros q̃ enſeñan: y alos eſtudioſos q̃ leẽ. ſola vna coſa dire: que no es neceſſario ſaber la origẽ de todas: para ſaber la orthographia. Saluo ſino queremos aprender juntamente otras coſas: porq̃ la etymologia tãbien tracta del ſignificado. el qual ſi queremos ſaber de rayz: no le ſacaremos de otra parte mas cierta que dela etymologia. exẽplo en eſte nõbre veſtibulũ ſi quiero ſaber el ſignificado q̃ tiene: pues no ignoro la orthographia: no pẽſare que ſe deriua de veſtio. is. como algunos affirmã: q̃ le toman por açaguan: que en latin ſe dize otruñ. Mas dire que ſe cõpone dẽſta particula. ve. (como dize Cecilio Gallo) que ſignifica intenſion: y deſte verbo. ſto. as. porq̃ ſignifica ſegun eſte autor la plaçuela/ que eſta delante dela puerta de tal manera metida entre tres paredes: q̃ no ſea calle comũ adõde ſe recogian cada mañana todos los clientes o allegados: que yuan a ſaludar a ſus patronos: ſegun que entre los antiguos era coſtumbre. Tambien dela etymologia ſacaremos la quantidad: y el accẽto de algunas diciones. exemplo/ urrio ſi viene de. in. y. rito. ver

ll. lib. r. rr. p. lib. õne vo=

m. mi.

d gell. l. ca. 5.

bo que no ay en simplicidad: quiere dezir irritar. y tiene el accento en la segunda. i. porq̃ es luenga. si viene de. in. y ratus. a. um. quiere dezir anichilar: tiene el accento en la primera. i. porq̃ la segũda. i. es breue. Esto mismo diremos de occido: que si viene de cado: quiere dezir perecer. y tiene el accento en la primera. o. y si de cædo por herir: quiere dezir matar: y tiene el accento en la. i. porq̃ es luenga. Algunas dictiones ay en q̃ por ignorar se su etymologia: la orthographia se dubda: y avn por ventura su significado legitimo. exemplo este nombre author: se escriue de diuersas maneras: por no estar cierta su etymolo. Unos le traen de augeo: quia aliquid augeat auctor. y estos le escriuen con. ci. Otros le quieren traer de authenteo: q̃ significa en griego: lo q̃ en latin author. Mas q̃ diremos que dize Theodoro Gaza: que authentes de su ꝓpria natura significa autochir: q̃ quiere dezir: el q̃ de su propria mano haze algo: y q̃ los griegos no tenian vocablo que respondiesse a este nõbre latino author. por lo qual les parecio que conuendria bien authẽtes en griego: con author nombre latino. Aqui parece claro aq̃llo de Quintiliano: que los griegos tambien se aprouecharõ de vocablos latinos: como los latinos de griegos. Avn que mas diga Prisciano. Cum omnis eloquentię doctrinã ꝛc. Sola vna cosa parece y contra lo q̃ dize Gaza: q̃ dize el q̃ passarõ mas de mil años: que no tenian los griegos nombre de author. sabiendo el q̃ Marco tull. vsaua deste aduerbio griego authenticos: para dezir authenticamente. En tanta diuersidad q̃ maraujlla seria: si dixessemos: que por syncopa de dos syllabas viene autor de autumator verbal de autumo: el qual se cõpone segun dize. P. Aigidio de. ab. y stimo. dõde se buelue la. b. en. u. como en aufero y en aufugio. Especialmẽte q̃ no es otra cosa authoridad sino la estima: q̃ de algũo se tiene: o la aprouaciõ con q̃ algun aprueua lo q̃ le suplican. Si esto es assi: autor se escriuira sin aspiraciõ. Salvo sino la tiene adquirida por derecho antiguo de possessiõ: como triumphus/ carthago/ cythegus/ los quales dize. M. Tullio q̃ solo por andar cõel vso vulgar: los escriue y pronucia cõ aspiraciõ. Sola vna cosa parece en este nõbre: por donde no sea nõbre verbal: y es q̃ se halla algũas vezes of genero foemenino como en aq̃llo de Ouidio 'an nisi legisses authoris nomina Sapphus/ sũto cõ lo q̃ dize Plauto. Ad ita esse vt credas: rem tibi authorẽ dabo. Y no impide a esto q̃ se diga tẽpus est inuẽtor rerũ/ q̃ aq̃ esta inuẽtor no adjectiuado sino ola: suerte q̃ dezimos superbia est peccatũ/ en dõde peccatũ est appuesto como inuẽtor en la primera oracion.

Lib. periemenon.

Primo lib. poem. ꝑ.

Ad anic lib. 9.

Gell. lib. cap. 5.

De perse oza.

Ouid. ac phaonẽ. Plau. i num.

¶ Regla decíma delas pre poſitiones latinas.

DE cincuenta y ocho prepoſitiones que ay enla lengua latina: ſo las veynte y ſiete ſe cõponen: y mas ſey⁹ q̃ ſe dizẽ inſeparables: porq̃ nunca ſe hallan ſino cõpueſtas. Delas primeras cõponeſe vna prepoſicion cõ otra: como vſq; ad. vſq; ad. circũcirca. Mas no por eſta manera diremos econtra: por lo q̃ dizen los doctos econtrario. Que en dos lugares que hallamos ecõtra: podemos lo echar alaincuria delos eſcriuiẽtes: los quales antes que onieſſe moldes: en muchas partes depranarõ muchos authores. Mas ſi eſta verdadera
li. la letra de. M. tullio donde dize. Sed et ego quid ille: econtra ille q̃d
b. et ego ſentirẽ et ſpectarẽ: videbat. y la de Quintiliano quãdo dize. ¶el omnia econtra liberioza poetiſ q̃ oratozibus: podremos vſar deſte aduerbio. econtra. avn que Raphael regio emienda la letra de Quinti. el qual auiſo ſe le paſſo a Frãciſco Maturantio quando comento las philippicas. Las prepoſitiones que ſe componen ſon eſtas/a/ab/abs/ad/ante/cỹ/circũ/circa/cõtra/de/e/ex/extra/in/inter/ob/per/pro/prę/prope/poſt/pręter/ſub/ſuper/ſubter/trans/vſq;. como amcno. abeo. abſtineo. adamo. anteluco². ciſalpina. i. Lõbardia. circumago. quocirca. contradico. deludo. emineo. exhozreo. extraordinarⁱ. infero. itelligo. obiicio. perficio. propono. propemodũ et propediẽ. poſthabeo. prędico. prętereo. ſubrideo. ſuppſero. ſubterlabor. traduco. vſq; ad: infra y ſupra no ſe cõponẽ: q̃ en ſupra dictus y en infra ſcriptus ſon aduerbios: q̃ determinã a eſtos participios a quiẽ ſe juntan. ¶Las prepoſiciones inſeparables ſon eſtas. am. con. dis. di. re. ſe. algunos dizen. an. con. n. Mas ala verdad ſe ha de eſcreuir cõ
b. m. Lurio Lanciloto dize: q̃ eſta particula. ve. tãbien es prepoſiciõ inſeparable como vecors vefanus: y ami parecer tiene razõ/ porque ſi fueſſe conjunction diſiunctiua tãbien ſeria breue enla cõpoſicion: como enla ſimplicidad. pues no diremos q̃ es interiection/ porq̃ allẽde que la interiection ni ſe cõpone cõ otra parte ni otra cõ ella: perderia todo ſu ſignificado enla cõpoſicion: lo qual raramente acõtece enlas partes compueſtas. Eſtas nunca ſe hallã fuera de cõpoſicion. como amputo. conſto. diſiũgo. diluo. refello. ſeccrno. ¶Enla. a. no ay otra coſa q̃ notar ſino lo q̃ dize Antonio Nebri. Tendit a nrm: ſed grecis a breuiat. q̃ eſta prepoſiciõ. a. es luenga: y ſi fuere particula griega: q̃

ſera breue como adytus. ¶Ab algunas vezes ſe queda entera: como abnuo. abrogo. Quãdo la parte empeçare en. c. o en. t. pone ſe. abs. como abſcondo. abſtraho. con dicion q̃ empieça en. f. queda la. b. como abfui abfore. en ſolos dos verbos dize. Ab. tullio q̃ ſe muda la. b. en. u. q̃ ſon aufero. aufugio. ¶Deſto q̃. P. Rigidio quiere q̃ auiamos ſe cõponga de. ab. y eſtimo como dize Aulo Gellio. Con dos verbos ſe muda la. b. en. f. pello. is. y porto. porq̃ dezimos aſpello y aſporto. De gl. orato Gell. cap. j

¶De/ante no ay q̃ dezir: porq̃ ſe acaba en vocal: y no ſe pierde: a vn q̃ empiece la dicion con q̃ ſe cõpone en vocal como anteco. ¶De. cis. y circa ya paſſamos eſtẽplos. ¶De circũ ſe nota q̃ con dicion q̃ empieça en vocal: es breue la. cũ. como circũago. a vn q̃ ſegũ algunos no ſe pronuncia la. m. a vn q̃ ſe eſcriue. En circueo/circumus/ni ſe eſcriue: ni ſe pronuncia. Con dicciones q̃ empieçan de. c. d. f. q. r. ſ. t. v. conſonante ſe buelue en. n. la. m. como circumcido. circũdo. circumſero. circunquiro. circumrepto. circumſto. circuntuli. circumuenio. Porq̃ eſtas letras no ſufren. m. q̃ les preceda en la ſyllaba precedente. Por lo qual diremos nanq; quendam quenq; quencunq; con. n. y no cõ. m. como algunos eſcriuen. Item quamuis decemuir: centumuiralis eſcriuiremos: porq̃ no puede preceder. m. a la. u. conſonante. ¶Circa no ſe cõpone ſino con circũ: y con. quo. y con. id. como circumcirca. quocirca. idcirco vel iccirco. ¶En. contra. algunas vezes ſe buelue la. a. en. o. como controuerto. controuerſia. controuerſim. ¶En. de. no ay q̃ notar: para lo q̃ toca a orthographia. ¶La. e. no ſe cõpone con dicciones que empieçan en vocal: ſino con las q̃ empieçan en conſonãte como eludo. eluceo. ¶La. ex. ſe compone cõ vnas y otras como exco. exçedo. Si ſe compone cõ dicion q̃ empieça en vocal: queda ſe entera: cõ las que empieçan en conſonãte: ſi fuere. f. muda ſe la. x. en. f. como facio efficio. cõ dos. ff. Si fuere. c. p. q. t. queda ſe entera: como excudo. expalleo. exquiro. extingo. con las q̃ empieçan en. ſ. queda ſe entera la. ex. y la. ſ. de la ſegunda parte ſe alança: como de ſequor. ſalio exequor/exilio. de ſalto boluiendo la. a. en. u. dezimos exulto. as. En eſte verbo ſpecto no alançã algunos la. ſ. ſignifiẽdo el vſo de algunos cacographos q̃ reprehende Quintiliano: porq̃ dize exſpecto. Mas ſegun el miſmo Quintiliano en el miſmo lugar: eſta inepcia cõ otras ſus ſemejantes ya ſe dexaron de vſar. Con las partes q̃ ſe empieçan de. b. d. g. l. m. n. r. v. conſonãte no ſe cõpone la. ex. ſino la. e. como ebibo. edo. egero. elido. emineo. enitor. eruo. euomo. ¶De/extra no ay que dezir q̃ entera ſe queda como extrauagans extraordinarius. La. m. pal. lib.

con dicionesq̃ empieçan en.b.m.p.muda en.m.la.n. como imbibo. inmemor.impono. ¶ Con las que empieçã.en.l.r.passa enellas la.n. como illido.irrideo.con todas las demas quedase entera. ¶ Inter. quedase entera:puesto q̃ eneste verbo/lego/se muda en.l.la.r.intelligo. ¶ Ob.con las dicionesq̃ empieçan en.c.f.g.p.passa enellas la.b. como occludo.officio.oggannio.oppono. Algunas vezes siguiendose c.entreponemos vna.s.como de coenũ.curus.dezimos/obscoenum. obscurus.de oleo.olesco.dezimos obsoleo.obsolesco.siguiendo se.l. dize Quintiliano que tiene sonido de.p.a vn que se escriue.b.como obtinco.obtego.cõ todas las demas se queda entera la.ob.excepto con la.m.que entonces se alança la.b.como omitto de mitto. ¶ Per. entera se queda:saluo con las dicionesque empieçan en.l.que se muda enella como pellucidus:pellicio.a vn q̃ en/lego se queda/perlego. ¶ Post.pro.præ.prope.y.præter se quedã enteras. ¶ Sub. enlas dicionesq̃ empieçan en.c.f.g.m.p.sebuelue enellas la.b. como. succedo.suffundo.suggero.summergo.supplico. ¶ Con las q̃ empieçã en.r. a vezes se muda enella.como:surripio:a vezes se queda entera como:subrideo. ¶ Con las q̃ empieçan en.s.a vezes se queda: como subsum.subsideo.alas vezes se alança la.b.como suspiro.suspicio. ¶ Super y subter enteras se quedan enla composicion. ¶ Trans. con dicionesq̃ empieçan en.d.n.t.consonante:pierde la.ns.como/do/no/ iacio/trado/trano/trasicio. Algunos la pierden tambien con la.l.diziendo tralatus/tralato. ¶ Usq; compone se con/ab/y entramas sir tri uen a ablatiuo ¶ Plautus. Quod si exquiratur vsq; ab stirpe authoritas:vnde quicquid ꝛc.compone se con ad:como enla misma comoedia. Semper ego vsq; ad hanc ætatem abincunte adolescentia ꝛc. ¶ Am.con dicionesque empieçan en.b.p.queda se entera:como ambibo:amputo. ¶ Con las que empieçam en.a.e.i.u.toma vna.b. como ambages:ambesus:ambigo:amburo:si empieçan en.c.b.f.q. muda se en.n.la.m.como ancisus:anhelio: anfractus:anquiro. ¶ Con.en las dicionesque empieçan de vocal/o de.h.pierde la.n.como coco: cohibeo.eneste verbo:ago:se pierde la.a.allende dela.n.que pierde la præposicion:que dezimos cogo:por coago. mas en præterito y en supino la guarda cocgi:coactũ. ¶ Con las que empieçan en.b.m.p.muda se en.m.la.n.como combibo:impos:communis.añade se este verbo.edo.comedo. ¶ Con las q̃ empieçan en.l.r.mudase enellas: como collido:corrado. ¶ Con las demas queda se entera. ¶ M. tullio obserno vn primor enesta præposiciõ.con.y en.m.el qual dize Aulo Gellio

que ayn q̃ fue subtil attencion de la oreja: q̃ no le guarda el comũ. Di ze. Ab. Tull. q̃ estas dos preposiciones/si se cõponen con diciones q̃ empieçen en. f. o en. s. q̃ son luengas: como infoelix. insanus. confect. cõsuent. con todas las demas dize q̃ será breues. Esta sentẽcia no se saca tãbien de la letra de Marco Tullio por estar muy viciosa: como ẽlo q̃ dize Aulo Gellio: q̃ allega el precepto de. Ab. Tull. segũ el antiguo exẽplar verdadero. ¶ La. dis. se cõpone cõ las diciones q̃ empiecan en. c. p. s. t. i. consonante: como discẽdo: dispono: dissuadeo: distendo: disiũgo. con la. f. se muda en ella. differo. en preterito queda: distuli. en el supino se pierde. dilatũ. sino dezimos q̃ el supino se cõpone cõ di. de la suerte q̃ dezimos ablatũ de abstuli. Con todas las demas no se cõpone dis. sino. di. ¶ Re. con diciones q̃ empieçan en vocal: toma vna. d. como. redeo. redimo. redamo. de co/emo/amo. cõ las demas queda se entera. esto mismo es en la. pro. como. prodeo. prodesse. ayn q̃ no siẽpre. como: phibeo: proauꝰ. ¶ La. se ẽla cõposiciõ no se muda. Lice. 8 fecto or

¶ Regla vndecima de las preposiciones griegas.

LAs preposiciones griegas son. dezyocho: las quales segũ dize Prisciano: suppleu el officio de las nras ayn q̃ son mas: como agora dirimos. Abas de mas desto ay en griego aduerbios: cuyo significado respõde a significaciõ de preposiciones latinas: como. metari. q̃ se iũta cõ genitiuo: y en lati respõde a. inter. chorio y anciu: respõde a. sine. y tãbien se iuntã cõ genitiuo. Las preposiciones griegas se cõponẽ no solamẽte cõ diciones griegas: mas tãbiẽ cõ latinas. como epitogiũ: anticatones. segũ lo trae Quintilia. De todas estas solas dos se aspirã: q̃ son hypo. q̃ significa sub. siue. a. vel ab. y hyper: q̃ quiere dezir: super. Todas las demas ayn q̃ empiecẽ en vocal: se escriuẽ sin aspiraciõ: y porq̃ vienẽ en cõposiciõ: y passan a nro latin: es bien sabella. las q̃les son estas. en. ex. as. syn. pros. pro. ana. cata. anti. dia. meta. para. peri. amphi. apo. epi. y mas las dos q̃ ya dirimos. cõponen se como enchiridion. liber manualis. exorcizo. adiuro. ysagoge. introducto. symposiũ. cõuiuiũ. prosodia. accẽtus. prosapia. progenies. analecta. reliquie. catarrhꝰ. defluẽs. diabolus. calumniator. metaphora tralatio. paragraphe siue paragraphus. parrapho. antiphona. muturꝰ cantus. periphrasis. circũlocutio. amphitheatrũ. spectaculũ circulare. apogeꝰ. vẽtus a terra in mare flans. apocalypsis. reuelatio. epilogꝰ. Pclusio. hypocrita. subsimulator. hyperbole. xitatis excessus. Prisc. lib.

¶ Regla duodecima delos nombres numerales griegos.

TAmbien los nombres numerales delos griegos passan en nro latin en cõposicion: delos quales solamẽte põdremos: los que empieçan en vocal: por lo q̃ toca a la aspiracion. q̃ en lo de mas no se puede errar para la orthographia. Todo nõbre numeral griego q̃ empieça en vocal: se aspira. sacando tres. octo. ennea. icosi. idest octo nouẽ. viginti. Los aspirados son. his / mia / hen. vnº. a. um. hex / ser / hepta / septem. hendeca / vndecim. hecaton / centum. exẽplo / henicros / idest vnicornus. herapus / pedũculus. heptagonus / figura septẽ angulorũ. hebdomas / septimana. per cognationẽ litterarũ. p. in. b. et t. in. d. hendecasyllabũ / vndecim syllabarũ. hecatompolis dicit Creta a centũ vrbibus. octapus / nepa: vulgo alacran. ennea mineris / se-
lb.i. minonaria diuisio: que es la quarta cesura: que en este verso parece. Jusq; datũ sceleri canimus populũq; potentem. Asi cosi / no me acuerdo auelle hallado compuesto.

¶ Regla decima tertia delas vocales delos griegos que passan en la lengua latina.

LAs vocales delos griegos passan a nro latin a vezes cõel sonido / que en griego tienen: a vezes en otras vocales. La. a. passa en. a. como calathus. en. e. como talentũ de talanton. en. i. como canistrũ de canastron. en. o. como cozylus de carylos. en. u. como Hercules de hiraclis. en. ę. como ęsculapius de asclipios. La. e. psilon passa en. e. como genus de genos. La. ita passa en. e. luẽga: como paracletus de paraclitus. penelope de pinelopi. en. a. como mater: de mitir. en dõde la primera. ita. se mudo en. a. y la postrera en. e. Dos. itas. en dos. as. fama de. phimi. adonde la. ph. tãbien se buelue en. f. como en fuga / fur / fero / en. ę. como scęna de scini. gthice / de ithici. La. i. iota sie-
lb.i. pre se queda en latin: como en griego. La. o. micron passa en. o. breue. Arcados hinc sedes: et inhospita tecta tyranni. passa en. y. breue como vlysses / purpura / syracusia / de odysseus. porphyra. syracosia. segun los Doctos. Enel fin de dicion es ordinario: como pontus / thesaurus. de pontos / thesauros. passa en. e. como genu / de gony. diameter Alexander de diametros Alexandros. la. y. psilon passa en. y. co

De las vocales de los griegos q̃ passan en la lengua latina.

mophysic⁹ de physicos. passa en .u. como tu. de ty. marsupiũ de marsypion. duo. de dyo. mu⁹ de my⁹. La .o. mega siẽpre passa a nosotros en .o. luenga. como: idolũ. antiphona. luẽga aq̃lla .o. en entramos nõ bꝛes: porq̃ en griego es .o. mega: que vale tãto como dos .oo. bꝛeues. De las cõsonantes no digo: por passar prẽsto adelãte. Mas la aspiracio q̃ acerca de los griegos no se tiene por letra: passa a nosotros en h. como hymn⁹. i. laus. homer⁹. i. cẽcus. passa tãbien en .f. como sex. septẽ. de hebr. hepta sus. de hys. passa en .v. cõsonante: como vespera. venetus. de hesperia. henetus. De los diphthõgos la .ai. passa en ç. como pçan. de paian. alas vezes la .i. se haze consonante como de. aias. aiax. ỏ maia. maia. La ay. passa en au: como aula. de ayli. Mas si en griego fuere .ao. en. au. dos sylabas passarã en latin: como nicolaus menelaus: de nicolaos/menelaos. La .ei. o passa en .e. luẽga como platea: galathea. o passa en .i. luenga. thalia. dulia. Heraclitus. La .ey. passa en .eu. como euge. eurus.: de eyge. eyros. en este nombre euãgelium suena el diphthõgo: como le pronuciã los griegos. La oi. passa en .oe. como oenopola: de oinopola. oedipus: de oidipus. La .oy. passa siempre en .u. luenga aristobulus. cleobulus/ Vergilio quito la .y. de este nõbre. Oyzio: por hazer bꝛeue aq̃lla .o. a manera de los Dozes. como esta en este verso. Cum subito assurgẽs fluctu nimbosus Orion. Mas Marco Tull. hizo luenga aq̃lla .o. porq̃ algunos le escriuẽ cõ .o. mega: che l̃ cum pectus qõ cernit Orionis. Este es verso espõdaico: adõde parece luẽga aq̃lla .o. porq̃ es primera en spõdẽo. Tãbien Valerio Flacco la pone luẽga. Orion bipedũ flatu mare tollit equozũ. De los diphthongos impꝛopꝛios la .a. cõ la .i. debaxo passa en .ę. como ledę de leda. La .ita. con la misma .i. debaxo: passa en .ę. como poetę de poiti. La omega con la .i. debaxo passa en oe. como tragoedia: como oedia: de tragodia: comodia. puesto q̃ dezimos parodia: monodia: psalmodia. La .yi. assi passan: como suenan en griego. como arpyia. Los otros dos diphthongos impꝛopꝛios q̃ quedã: no passan en la lengua latina. Alguna es de notar: q̃ no toda conjunction de vocales como las ya dichas haze diphthongo. como pasiphae: phaeton. pholoe. porque en griego son dos vocales y no son diphthongos. Martialis. Juncta Pasiphaen dictęo credite tauro. Ouidius. Magna petis Phaeton: et quę nõ viribꝰ istis. Lucanus. Scilicet ipse petet Pholoen: petet ignibus oethen: Publio Varron por vna figura que se dize syngresis. dixo. Cum te flagranti deiecuꝛ fulmine phęton. Tambiẽ se ha de mirar quãdo la .e. viene de ita: por

gne. lib. pri. Cice. de phęno. arati.

Val. 2. lib. argon.

Mar. 5. lib epi.

Ouid 2. lib. meta.

Luc. i lib. Quint. lib pri.

que entõces no hara diphthongo.como.poeta:poeſis:poema.y quã do enesta prepoſicion.con.ſe pierde la.n.en coco:coerceo.q̃ en cohe beo de hebco/parece no ſer diphthongo de.oe.por la aſpiracion: co mo en ahenũ de.ae.

¶ Regla decima quarta delas partes que tienen aſpiracion.

H. HAzian los antignos tã paca cuẽta dla aſpiraciõ:que dize Quin tiliano:q̃ ſe puede poner en queſtiõ:ſi comete vicio: el q̃ eſcriue la aſpiracio/dõde no tiene lugar:y la quita de dõde le tiene:de aq̃ pa rece de quã poca ſuſtãcia ſea eſte huelgo:pues no es aueriguado yer ro(ſegũ Quintil.) el q̃ ſe comete eneſta ſeñal de aſpiracio. Aulogell. dize q̃ los antiguos para eſſo la entremetieron enlas diciones: para dar neruios y vigor ala pnuciacio. y de aqui vemos q̃ todas las di cione⁹ q̃ tienẽ eſte ſpiritu: denotã coſa mas vehemẽte:q̃ las⁹ q̃ ſe eſcriuẽ ſin el.y por eſſo reprehẽde Catullo a Arrio porq̃ no pnuciaua coſa ſin aſpiracio. Agora pues ya eſta tan recebida:no deuria de cometer yer ro manifieſto: el q̃ la quitaſſe de ſu lugar:y la puſieſſe dõde no ſe ſue le poner. Pues ſegũ Quintiliano:la razõ dela aſpiracio mudaſe con los tiẽpos.por cuya diuerſidad vſurpa eſta letra el lugar/q̃ antigua mẽte no tuuo. Que cierto es(como dize el miſmo Quintiliano) q̃ los antiguos eſcreuiã/ẽdos/y ircos/ſin aſpiracio:mas agora quiẽ ſela qui taſſe:no deuria de cometer barbariſmo. Tambiẽ(ſegũ aq̃llo de. P. n. Higidio.ruſticus fit ſermo ſi aſpires perperã) no deuria de cometer el miſmo yerro/quié eſcriuieſſe mchola⁹ cõ aſpiracio.puesto q̃ no fue 12. pequeña porfia de copiſtas eneſte nõbre:enel põtificado de Nicolao br. quinto:q̃ a peſar dla Cappa tenue de.nice.vencio la ignorãcia: y em ca peçarõ a aſpirar eſte nombre.

¶ Para no dubdar dl todo eñſta materia:ſeruirã algo vna⁹ reglillas q̃ daremos aqui. Mas como delos particulares no aya ſciennа:no me tẽdrã por incauto:ſi eneſta breuedad me dere por ſacar algunas diciones:las quales o indiferentemẽte ſe eſcriuen con aſpiracion y ſin ella:como haber/vber.o no ſon tan vulgarmẽte vſadas:que nos ayan de mouer dificultad en cada ringlon:q̃ cierto es q̃ ſi me vinieſſe alas manos.halicuticon.q̃ es el nõbre del libro/q̃ cõpuſo Ouidio de

piscibus. que no me embaraçaria mucho en quitalle la aspiracion. especialmente que no parece en el mundo este libro. Antes q̃ abramos estas reglas sepamos estos presupuestos.

¶ Primero presupuesto.

LA parte que fuere derivada o cõpuesta: recibe la aspiracion de su primitiua o cenzilla. de adonde si yo dixere q̃ este verbo habeo tiene aspiraciõ sin mas dezir entendere q̃ habena habitus. habitudo habilis. habilitas: habito habitaculũ habitatio: tendrã aspiracion: porq̃ se derivan de habeo. Item los compuestos: adhibeo: exhibeo: prohibeo. Mas si se pierde la primera vocal: tãbien se perdera la aspiraciõ: como prẽbeo. Si digo q̃ hæreo tiene. h. sabre q̃ hæres: y hæsito: que del se derivan: no estã sin ella. y cohæreo: adhæreo que del se componen.

Presupuesto segundo.

SI la primera parte de la cõposicio acabare en. c. p. t. y la segũda empeçare en vocal aspirada: bueluese estas tres letras en sus aspiradas. glychodulce: ephesis: methodus. En otras letras pierdese: como synodus. syngresis de hodus. y. hæresis. En usthic y illhic muchos no escriuen aspiracion.

¶ Tercero presupuesto.

TOda dicion griega que empieça en. r. o en. ypsilon se escriue cõ aspiraciõ. como rhetor: rhoma: avn q̃ Sedulio escriuio yrnnis por guardar la orden del. a b c. y a vn se podra escusar con los çoles que no tienẽ aspiraciõ. Toda dicion q̃ tuuiere en medio dos. rr. tẽdra la segũda. r. aspirada. como gmorrhois. i. sanguinis fluxus. puesto q̃ Ennio (segũ dize Marco Tullio) nunca aspiro este nõbre Pyrrhus porq̃ siẽpre escriuo Pyrrus. En toda dicion q̃ tuuiere en medio dos cc. se aspira la. ch. segunda como Bacchus. Mas si fuere dicion latina no tendra aspiracion: como Graccus.

Sedulio.

In orthographia.

¶ Presupuesto quarto.

QUe no se puede coger bien la aspiracion de reglas: sino dela liçion de los libros. y no de todos. sino de los moldes de Aldo: o Juan Frobenio: o Philippo Junta: o de Sebastiano Griphio. con otros muchos que no van muy leros de esta classe. Tambien se cogera de vocabularios de Antonio Nebri. y de Calepino. de Juan Tortellio. Sacarse ha mucho de Jouiano Pontano. de Georgio Valla. con otros muchos que curiosamente particularizaron esta materia.

De las partes que tienen aſpiracion.

¶ Eſtos fundamentos ſabidos digo: que la. A. antes de todas las vocales y cõſonãtes ſe eſcriue ſin aſpiraciõ: ſacãdo. En la. b. habeo. En la. c. hac. En la. d. hadrobalũ hadroſphęrion. En la. e. hędus. hęma. hęreo. hęreteo. i. eligo. vnde hęreticus. hęreſis. electuus electuo. En la. g. hagi⁹. En la. l. halo. hallucinor. hals. i. mare. halec. hallex. hallur. En la. m. hamo por peſcar. En la. r. hara pro ſuũ tuguriolo. hariolor. harmonia. harpago. harpe. En la. f. haſta. En la. u. hau. haud haurio.

¶ La. E. antes de todas las vocales y conſonantes ſe eſcriue ſin aſpiracion. ſaca ſe dela. a. heautontimerumenos. Dela. b. hebeo. hebe. hebdoas. hebrę⁹. Dela. c. hecaton. i. centũ. hecyrus. i. ſocer. hecyra. Dela. d. hedera. hediſma. hedone. i. voluptas. Dela. g. hegemonus. Dela. i. hei. et heiulo. Dela. l. helcyo. i. traho. helcos. i. hulcus. helena. helix. helice. helios. i. ſol. helluor. helos. i. palus. hellas. helicon. Dela. m. hem. hemera. i. dies. hemis. i. ſemis hemina. Dela. n. hendeca. hena. i. habena. Dela. p. hepar. hepta. Dela. r. herus. hera. herbeo ſiue hęrbeo poz̃ hęrba tiene diphthongo. herceus. i. ſeptũ. hercules. heri. hericius. hermes. i. interpres. hermaphroditus. i. ſemiuir. herma. ſtatua. hernia. herodes. herpo. ſerpo. Dela. f. heſiodus. heſychus. quietus. heſperus. heſtern⁹ de heri. Dela. t. heteros. i. alter inde heterocrania: araqueca. hetęros. i. ſocius. Dela. u. heu. heus. heuoe. Dela. x. hex. ſex. heris. habitus.

¶ Tambien la. J. ante de todas las letras ſe eſcriue ſin aſpiracion ſacaſe dela. a. hiatus. Dela. b. hibern⁹: hibiſc⁹: hibridę. Dela. c. hic. Dela. e. hieros: ſacer. Dela. l. hilaros. i. lętus: hilũ. Dela. m. hinnus. i. lorũ. Dela. n. hinnio. Dela. o. hio. Antes de dos. pp. enel principio ſiẽpre ſe aſpira vt hippo⁹. equus⁹. Dela. r. hir/hira. i. ieiunũ inteſtinũ. hircus/hirquus. i. angulus oculi. hirquitallus qui pubeſcere incipit: hirtus: hirſutus: hirudo: hirũdo. Dela. f. hiſco/hiſpidus/hiſtorco. i. narro/hiſtoria/hiſtrio. Dela. u. hiulcus/hiulco. la. y. pſilon dirimos enel tercero preſupueſto q̃ ſiẽpre ſe aſpira enel pricipio como hypotheca.

¶ La. o. dela miſma manera ſe eſcriue ſin aſpiracion delante de qualquiera letra: como la. a. e. i. ſacã ſe dela. o. hodie/hodus. i. via. Dela. l. holus: y holos. i. totus/vnde holocauſtũ. i. totũ incenſum ſacrũ. De la. m. homo/homocos. i. ſimilis/homerus. i. cęcus: homilia. i. colloquium. Dela. n. honor. Dela. p. hopla. i. arma. Dela. r. hora/horus/dici/terminꝰ/horoſcopus: horda. i. vacca pręgnans: horiũ quod ſua

De las diciones griegas que tienen aſpiracion.

Epoz.ſi.horizon terminus:horinus.a.um.huius anni res:horeſi: horedū:horreo:horror:horrus.Dela.ſ.hoſpes:hoſtis:hoſtio.i.ęquo. Ha.He.como todas las quatro ante de qualquiera letra ſe eſcriue ſin aſpiracion.Gauan ſe dela.b.huber:avn que algunos le eſcriuen ſin aſpiracion:antes dela.c.ſiempre ſe aſpira.Dela.m.humeo:humanus:humerus:humilis:humus.Eneſtos exemplos cada vno vera los cõpueſtos y derivados:los quales ſi aqui ſe puſieran:fuera obra por ſi.dado caſo que algunos tocamos:porq̃ por ventura podrie dubdar alguno ſu origen.Eſtas reglas ſon generales aſſi para diciones griegas:como para latinas.Demos aora reglas ſolamente para diciones griegas.ſiguiendo la obſeruacion de Urbano y de Conſtantino Laſcaris que fuerõ muy diligentes eneſta materia.

Regla decima quinta delas diciones griegas que tienen aſpiracion.

Antes que digamos de cada vocal es de ſaber que toda dicion que empieça en.r.y en.y.ſe aſpira al principio como dirimos enel.iij.preſupueſto.Todo articulo que empieça en vocal:ſe aſpira. Todo pronombre que empieça en.e.ſe eſcriue ſin aſpiracion ſacãdo a.he.accuſatiuo ỏla tercera perſona:y ſu cõpueſto heauton.i.ſeipſum. En qualquiera otra vocal que el pronombre empeçare:ſe aſpira.ſaca ſe autos.i.ipſe y ſus compueſtos autochir.hauton.por aphereſis de heauton:ſe aſpira.Toda prepoſicion que empieça en vocal:ſe ſubuliza ſacando a hypo.hyper.ſub.ſuper.Toda conjunciõ que empieça en vocal ſe ſubuliza ſacando las conunciones cauſales como.he neca.haca ſe.ophra.i.vt.Todo relatiuo que recibe aphereſis de conſonante ſe aſpira como.hoſos.hinica de toſos/pinica.Toda dicion q̃ empieça en.a.e.o micrõ ſi ſe ſigue adelãte alguna conſonante aſpirada:ſe eſcriuen ſin aſpiracion apheſis:ethnos:ophis.por amor dela ph.th.ch.que ſe ſigue deſpues deſtas vocales.Todos los nombres numerales q̃ empieçan en vocal ſe aſpirã ſacando.octo.ennea.octo nouẽ.Los Acoles no conocen aſpiracion.

Hay.A.antes de.b.c.ch.d.e.g.i.ita.l.m.n.omega.p.ph.ps.r.ſ.t. th.x.y.z.eſta ſin aſpiracion.Antes de.bz.vt habzos.vel.rin.vt harmonia vel.rp.vt harpe.ſe aſpira.antes de.l.z.muchas vezes ſe

aſpira. Las diciones que deſta regla y delas de mas ſe ſacan: no las pondremos aqui: lo vno por no cõfundir la materia: lo otro por que ſon diciones: que raramente vienen a la lengua latina. y tambiẽ por que en la aſpiracio delas diciones latinas ſacamos las diciones: que mas ordinariamente paſſan a nueſtro latin. El que quiſiere las excepciones con todas ſus particularidades: lea las en el arte de Urbano/ donde tracta de ſpiritibus dictionum.

¶La. E. antes de. b. ch. d. e. g. l. m. n. p. ph. r. ſ. t. th. y. es ſubtil. Antes de. a. e. o. micron y o. mega. ps. ſt. x. z. es aſpirada. con la. l. muchas vezes ſe aſpira avn que es ſubtil las mas vezes. La. e. quando es augmento ſyllabico en los verbos ſiempre es ſubtil: y ſi ſe muda por augmento temporal tiene el ſpiritu de ſu thema. Las excepciones q̃ aqui ſe pudieran ſacar ſe veran como dire en Urbano.

¶La. ita. que en latin ſuena. e. antes de. a. ch. d. e. i. l. m. n. o. micron y o. mega. p. r. t. th. y. z. es ſubtil. Antes de. b. c. g. ph. ps. ſ. ſe aſpira.

¶La. I. antes de. a. b. c. ch. d. e. g. ita. l. n. o. O. mega. ph. ps. r. ſ. t. th. r. y. es ſubtil. Antes de. dr. ſt. z. ſe aſpira. Antes de. p. cẽzilla es ſubtil. Antes de dos. pp. es aſpirada. Antes de. m. ſi adelante ſe ſigue otra conſonante/ es ſubtil: y ſi ſe ſigue vocal: es aſpirada.

¶La. o. micron antes de. a. b. c. ch. d. e. g. ita. l. m. n. p. ph. ps. r. t. th. r. z. es ſubtil. Antes de. pl. rc. rm. es aſpirada. Antes de. ſ. ſi adelante ſe ſigue conſonante: es ſubtil: ſi ſe ſigue vocal es aſpirada. Todos los relatiuos que deſpues dela. o. micron tuuieren. p. ſon aſpirados.

¶La. y. ya dirimos que ſiempre ſe aſpira en el principio excepto en cu cula lengua ẽolica.

¶La. O. mega es ſubtil ſacando. hora. y los que ẽl ſe acaban: y las diciones de vna ſyllaba: fuera del articulo vocatiuo.

¶Delos diphthongos. ai. que aca ſe buelue en. ae. ſi la dicion tuuiere mas de vna ſyllaba: es ſubtil. excepto ſino ſe ſigue adelante. m. que entonces ſe aſpira. Si fuere de vna ſyllaba ſe aſpira.

¶La. ay. ei. eu. ſon ſubtiles. ¶Oi. que aca paſſa en. oe. ſi tiene mas de vna ſyllaba es ſubtil: y ſino paſſa de vna ſyllaba: ſe aſpira. ¶Oy. que aca paſſa en. u. es ſubtil: ſacã ſe los articulos: que ſon aſpirados. Eſto es lo que ſe puede coger brevemente en eſta materia. Lo de mas ha ſe de coger por licion: que es la que diſtinctamente nos muestra las particularidades: q̃ no ſe pueden bien meter en precepto.

¶ Regla decima quinta de los diphthongos.

PAra saber los diphthongos no abastan reglas generales: por que ya que pudiessemos cozer muchas dictiones debaxo de regla: serian tantas las excepciones: que mas seria confundir al lector: que instruille. por esso dexo esta parte al cuydado particular dela lection: especialmente enlos moldes mas emendados. Que el que quisiesse sacar cierta escriptura: delos diphthongos que Guarino Veronense hiluano: no sacara mas esquilmo: que delos preceptos vniuersales de Georgio Valla. de donde el que entrare / saldra mas incierto q̃ delas versipelles disputas de Sura. Porque avn que puso Georgio a su collection nombre de preceptos vniuersales: no affirmo mas: de dezir que tal o tal diphthongo / se puede hallar ante tal / o tal letra. Esta forma de dar preceptos no solamente no enseña: mas en parte podria dañar al que quisiesse medir por vna dicion todas las otras: las quales a vezes suelen acudir tan bastecidas de diphthongos: como el epitheto de Circe. Nec tenet ouid.. ças genitrix pulcherrima Circes. Dexando pues este cuydado al diligente lector: concluyremos esta primera parte dela Orthographia con algunas minucias o menudencias: que avn que ala primera facie parezcan pequeñas: no hazen menor fin sabor: al que encuentra con ellas: que los menospreciados escrupulos hazen al pie. Especialmente que las cosas pequeñas no suelen perder su derecho en juyzio. Alan. fimen Gua. lib. 7.

¶ Regla decima sexta delas minucias.

ESta regla es de muchas menudencias: que pueden ocurrir al que escriue. Porque mucho daña el descuydo: que enlas cosas pequeñas se suele tener. por tanto sera buen consejo: tener atencion alas cosas menudas: que muchas vezes assi se suelen colar como collas de anguillas. Entre estas minucias sera la primera. Que ninguna dicion latina se escriue con. y. psilon: como algunos escriuen este nõbre. ymago. por. imago. con. i. iota. y sydus. por sidus. pues

viene de ſido.is.y de ay conſidero con.i.latina. Item contra la opinion vulgar: no qualquiera dicion griega en que aya ſonido de.i. tendra eſta.y. de aqui ſe eſcriue mal hylaris. hylaro. porque es iota en griego. ¶ Qualquiera dicion que tuuiere.ch.ph.th.rh.y.z. no es latina: ſino griega: o hebrea. Que en pulcer. ſepulcrum ya dirimos que la aſpiracion es ſuperflua. ¶ La.z. nunca vale por.n. como algunos eſcriuen nomez: por nomen. ni a vn los latinos la vſurpan por.m. como el vſo vulgar: muſaz por muſam. En griego vale por.ai. typtetz. por typtetai. Trauiendo la con la.q. vale por.ue.qꝫ. por/que. Los dialecticos la toman por.tet. como ꝑz/oꝑz. por patet: oportet. y no es marauilla: q̃ deſta letra ſe hagan tantos mançares: pues a vn a penas le ſaben el coꝛte. Que los griegos la pꝛonuciã como.ſ. cenzilla: q̃ ſe halla entre dos vocales: que aſſi pꝛonucian ellos. rhiza. por rayz: como ſe pꝛonucia. riſa. en el caſtellano. Algunos grãmaticos dios dela ſexta eſpecie aſſi pꝛonucian eſta letra como ſe pꝛonucia en Aꝛauigo. q̃ aſſi dizen oꝛizon: como los moꝛos dizen. azogue. ¶ La.j. larga no ponen los latinos en dicciones latinas: poꝛ donde no diremos en latin juramentum: como juramẽto en el caſtellano. dado q̃ en algunos moldes de nõbꝛe: viene aoza. ijs/dijs. poꝛ iis, dus. La.ſ. cenzilla pꝛonucian los griegos: como ſi fueſſe doblada. q̃ anſi dizen muſa: como ſi eſcriueſſen muſſa. En eſte vicio caen algunos grãmaticos: que anſi pꝛonucian los numerales oꝛdinales acabados en.ſim⁹. como ſi tuuieſſen dos.ſſ. a manera de ſuperlatiuos: q̃ aſſi dizen. milleſim⁹. como ſi tuuieſſe dos.ſſ. ¶ Las letras que tenemos dobladas: no ſon para todo lugar. q̃ la.ſ. larga es para pꝛincipio y medio: mas no para fin de dicion. La.s. roſcada es para el fin ſolamente. poꝛ dõde ni diremos dominuſ: ni muſa. ſino dominus, muſa. Avn q̃ la mano no quiere guardar todas las leyes del molde. ¶ La.v. que denota cinco en latin y en caſtellano: es para ſolo el pꝛincipio. como volo. La.u. cerrada poꝛ baxo: es para todo lugar como uerubus. La.z. que denota. dos dela cuenta del algoꝛiſmo: ſolamẽte es para el fin. dado q̃ muchos vſan della en todo lugar. La otra.r. tiene todo lugar. ¶ La.qꝫ. y la quod ſi es relatiuo: no ſe abꝛeuia deſta manera. qꝫ/qꝫ. Mas bien eſcreuiremos qõ. mas. q̃. poꝛ quę: no la eſcriuẽ los latinos. ¶ Entre la.g. y la.i. ay tãta ſimilitud con.e.i. que a penas la diſtinguẽ algunos. mas como poꝛ la mayoꝛ parte podamos en la declinacion ſalir en.a.o.u. luego veremos que letra es aquella. que ſi yo pꝛonucio. legis. para ſaber que no es aquella. g.i. y que no digo leus como reucis. vendre a la

declinacion deſte verbo: haſta que venga en alguna delas tres voca
les: q̃ dire. creplo yo hallo eneſte verbo lego/legamus: y legumen:
ſubderuado: de aquí ſacare q̃ no era. i. en legis/ſino. g. En reticis por
el ſemejante vengo a vna delas tres vocales: y no la hallo: mas vengo a ſu ſimple y hallo iacio: y no gacio: y aſſi ſabre q̃ es. i. en reticis. y no. g. Eſto ſe dize para aquellos cuyas orejas nenē algun reſabio de Hyda: q̃ los latinos muy claramēte conocen la diferēcia deſtas dos letras. Que la. i. no ſuena en latin: como en caſtellano. que aſſi pronunciamos aio por dezir: como ayo: por pydagogo enel caſtellano. y no como ajo. Yo diremos iuuo. como iubon: mas aſſi ha de ſonar la primera ſyllaba deſte verbo: como enla primera deſte nōbre. yunque enel caſtellano. La. g. con. e. i. aſſi ſe ha de pronunciar en latin: como el Aleman pnucia la. je. quādo dize yo: como en aąl ꝓuerbio ſuele dezir. je bebabus. dela ſuerte que aquí ſe pnucia la. i. con la. e. je. deſſa miſma manera pnucia el Italiano la ſegūda ſyllaba de eſte ablatiuo lege: y dādo el miſmo ſonido ala. i. ſe pronunciara rectamente la. g. cō e. i. Con eſtas miſmas letras nene la. c. ſu ꝓpio ſonido q̃ ni diremos cicero: como quien dize ccciana: ni tāpoco como chechina. Has cō vn medio modo: q̃ entre eſtas dos ꝓnuciaciones ſe halla. de ſuerte que tire vn poco al cantar de perdiz. Eſto mejor lo ſiento: q̃ lo ſe dar a entender: a vn q̃ no tanto por falta de induſtria: quanto por mengua de terminos: q̃ para dar a entender la recta pranuciacio: ſeran muy neceſſarios. ¶ Si deſpues dela. t. ſe ſigue. i. con otra vocal: q̃ con abuſo ya recebido: ſe buelue la. t. en ſonido de. c. como lecio: no ſe mudara de ſu ſer: ſi la. th. fuere aſpirada. como pythus. o ſi ala. t. precediere ſ. vel. r. como quęſtio: murno. ¶ Quādo el nōbre acabado en. i⁹. a. ū. viniere de primitiuo: q̃ tenga. t. como es participio: ſupino: o de genitiuo de nōbre q̃ nene. t. el tal nōbre ſe ha de eſcreuir con. t. como lecno prudentia: porq̃ vienē de lectū y prudens: q̃ haze prudēs con. t. en genitiuo. laurēnno por el ſemejame: porq̃ dize laurentis en genitiuo Has ſi enel primitiuo no viniere. t. no la tendra el derivatiuo: como de amicus, pudicus/diremos amicicia/pudicicia. y a vn q̃ enel primitiuo aya. t. ſi deſpues de aąlla. t. ſonare el. ci⁹. a. ū. no ſera. t. ſino. c. exēplo de moeſtus y juſtus no diremos moeſtitia/juſtitia. ſino moeſticia juſticia. ¶ La. r. no ſe ha de pronuciar como el/ra/re/ri. delos mozos. porq̃ Siluio q̃ la inuento: no la puſo ſino por abreuiatura de. ce. o de. ge. como ya diximos arriba. ¶ La nide q̃ en latin ſe dize aper/o nnulus: equiuale a qualquiera delas vocales: como enlas abreuiatu-

ras a cada passo parece. vale por .a. como gra. por .e. como bñ. por .i. letõ. por .o. dño. por .u. tps. Esso mismo diremos: que tãbiẽ se toma por las consonantes: q̃ en las partes abreuiadas se entiendẽ. ¶ Ninguna dicion se ha de escreuir con letra capital: o versal: q̃ es letra grãde: sino fuere o principio de verso/o de clausula principal: q̃ en principio de libro/o de carta/o de otra semejante cosa: de suyo se esta: que se deue empeçar con letra versal. ¶ Los nõbres proprios en todo lugar se escriuẽ con letra grãde: porq̃ no piensen algunos q̃ son nõbres appellatiuos: y se detengã en inquirir la significatiõ de los tales nombres. y pienso yo q̃ no solamente en escripto se conoscia esta diferencia: mas a vn en la pronunciatiõ. Algunos por escurecer sus enigmas o preguntas escuras: escriuẽ los nõbres proprios con letra pequeña porq̃ se piense q̃ es nombre appellatiuo. y se fatigue el ingenio inquiriendo lo que no quadra. Esto hizo Vergilio en aquella pregunta.

Virg. egl. 3.

Dic quibus in terris: et eris mihi magnus Apollo:
Tris pateat cœli spacium non amplius vlnas.

Esta pregunta fue tan difficultosa de entender: que dize Philargirio que la fuerõ a preguntar a Vergilio: y respõdio/q̃ en ella dexo cruzados los desuenturados gramaticos: y q̃ entõces Asconio Pediano respõdio: mihi istam crucẽ non relinques: qui sensum huius carminis non facio. Este es aquel Cælio ladron famoso: de quiẽ haze mencion Horatio en este verso. Vt sis tu similis Cæli Birrique latronũ. En este passo dize Juan Britanico q̃ por ventura entẽdio Vergilio de este Cælio. y ala verdad no va fuera de mucha razõ: pues es claro q̃ no solamẽte fueron de vn tiẽpo Vergilio y Horatio: mas fueron muy grandes amigos como parece en aquello de Horatio.

Petr. crini lib. 2. ca. 8.

Horat. 4. sat. y pri. lib.

Sat. 5. lib. pri.

Postera lux oritur multo gratissima: namq;
Plocius et Varius sinuessæq; Vergiliusq;.
Occurrunt animæ: quales neq; candidiores.
Terra tulit: neque quis me sit deuinctior alter.
O qui complexus et gaudia quanta fuerunt:
Nil ego contulerim iucundo sanus amico.

Tornando a Cælio digo: q̃ como los antiguos estendiã los braços: a los q̃ dauã muerte de cruz: la tercera vlna de Cælio era la del pecho pues que estaua patẽte cõ los braços abiertos. y assi spaciũ Cæli pro Cæli tris vlnas. i. tria brachia patebat. Sino queremos tomar/vlna/ por vna vara pequeña: con q̃ los antiguos medã: algo menor que la que dizen alna los Valencianos: porq̃ entẽdamos: que estando pen

diente en su tormento: tenia tres alnas de pies a cabeça. Esta glosa si en todo descontentare a algunos delos neotericos litteroedos: no seran muy indignos dela prophecia de Vergilio: que renuncio Pedia-no: pues es verdad: aquello que dize Ausonio. Alius alio plura inue nire potest: nemo omnia. Auso. in symma sect. 2.

¶ Regla. xvij. dela diuision delas consonantes.

Esta regla se toma de aquella observacion: que (segũ Quintiliano) se ha de tener en dimidir las dictiones: que si yo parto vna dicion en fin de ringlon: y empieço el siguiẽte de cõsonante o vocal ajena dela syllaba: con q̃ empieço el ringlõ: no cometere menor barbarismo: que si mudasse la leira de su proprio lugar. Eneste vicio peccan algunos delos doctos: por inaduertencia: y muchos delos q̃ no echaron rayzes en la grãmatica: por ignorãtia cumplida. Este vicio mano del mal siniestro del syllabicar o deletrear: que en la tierna edad se aprendio. Por esso sera buen acuerdo: q̃ el que entõces no tuuo maestro: q̃ no menos precie oyra lo q̃ leyere: porq̃ a vn que todos callasse: en no dexara el de pregũtarse assi mismo aquello de Horatio. Cur nescire pudẽs prauc: quam discere malo? O por vẽtura lo dexara: por no caer en la gran pena del ignorãte: (que segũ dize Socrates) no es otra sino que aprenda lo q̃ le falta: de quiẽ bien lo supiere. Esta pena a vn que a Ebraysmo macho le parecio muy liuiana: hazen se les a algũos tã grue de soportar: que no abrie a tabona de sangre: de quiẽ no echassen mano primero que della: si con ella pudiessen secretamẽte vencer la ignorancia. Dis tamen alio rsum reiectis. porq̃ esta regla se pueda biẽ entẽder: dimidilla emos en minucias como la passada: las q̃les se an pe cutender en griego y latin. y pues la lengua castellana mano dela lengua latina: es parecer de Antonio Nebri. q̃ la diuision delas cõsonantes en griego y latin: tãbien se entienda en el Castellano. Horat. in arte poe. Platon. in Protag. de rec. Iu ortho cast. ca.

¶ Minucia primera.

Si entre dos vocales ouiere vna consonante: rõpera cõ la segũda vocal. como/amo/casa/quãdo viniere en fin de ringlon y no cupieren enteras: dexaremos al fin. a/y ca/y empeçaremos el siguiẽte cõmo/sa/esto es verdad: si la cõsonãte no perteneciere a la precedẽte vocal por la cõposicion. como de philippus parteremos phil/ippus. inimicus. in/imicus. animaduerto. anim/aduerto. porq̃ aquellas cõsonã

tes ſon dlas primeras partes/philos/in/animū. Eſta diuiſion es por que aquello con q̄ empeçamos el ſiguiente ringlon: aq̄llo pronunciaremos con ſpiritu diſtincto dela ſyllaba precedēte. y aſſi ſe guardara la legitima pronunciacion: aplicando ſus conſonantes a cada vocal. de cuyo proprio ſonido (dize Quintiliano) q̄ no es menos ſaber bi̇ē juzgar: que delas conſonancias de muſica.

¶ Minucia ſegunda.

Si entre dos vocales eſtuuieren dos conſonantes de vn miſmo nōbre: la primera ſe parte con la primera: y la ſegunda cō la ſegunda vocal. annus. ccce. guerra. partenſe en fin de ringlon an/nus. cc/ce. guer/ra.

¶ Tercera minucia.

Si entre dos vocales eſtuuieren dos conſonantes: y la primera fuere medio vocal: y la ſegunda fuere muda: delas quales hablamos en el ſupueſto. ir. partirſe an: como ſi cayeſſen en la minucia ſegūda: q̄ agora dirimos. como arbor/manto. partenſe. ar/bor. man/to. Mas ſi la medio vocal fuere. ſ. no ſe partira como dize eſta regla: porque iran entramas cō la ſiguiente vocal. como baptiſta. noſter. aſcra/quieſcit. partenſe: bapti/ſta. no/ſter. a/ſcra. quie/ſcit. En eſta exceptiō ſigue la. m. la natura delas mudas por q̄ ella y la. ſ. aſſi van con la ſiguiēte vocal como ſi fueſſe. ſ. cō letra muda. como plaſma. baptiſmus. parten ſe en fin de ringlon pla/ſma. bapti/ſmus. y pues tanta vezindad ay entre la lēgua latina: y la caſtellana partiremos. caſta. boſca. nueſtra. ca/ſta. bo/ſca. nue/ſtra.

¶ Quarta minucia.

Si entre dos vocales eſtuuieren dos medio vocales: agora ſean de vn nombre: agora de diuerſo: partirſe an como en la ſegunda y tercera minucia como. arma: manſo: en fin de ringlō ar/ma. man/ſo. de aqui ſe ſaca ſi fueren las medio vocales. m n. q̄ entonces entramas iran adelante con la ſiguiente vocal. como omnis. amnis. damnum. partenſe. o/mnis. a/mnis. da/mnum. ¶ Quinta minu.

Si entre dos vocales eſtuuieren dos mudas de diuerſo nōbre: o muda con medio vocal: entramas rōperan con la ſiguiēte vocal. como lectio: ſcripta: ſacrū: ſceptrū: cobdo: tabla. partenſe en fin de ringlon. le/ctio. ſcri/pta. ſa/crū. ſce/ptrū. co/bdo. ta/bla.

¶ Minucia ſexta.

Si entre dos vocales eſtuuieren tres conſonantes: no hagamos cuenta que ay mas de dos las primeras: para la diuiſion delas

De las minucias.

quales miremos las minucias de arriba: q̃ con la vocal q̃ fuere la se gũda: y ya la tercera. como centrũ. noſtrũ. nueſtros. partiremos cen/ trũ como ſi fuera a centũ. no ſtrũ. como ſi fuera noſtũ. nue/ſtros. como ſi fuera nueſtos.

¶ Septima minucia.

Si entre dos vocales eſtuuieren quatro cõſonantes: miraremos lo miſmo. que nabremos cuenta delas dos poſtreras: como ſi allí no eſtuuieſſen. y luego para las dos primeras q̃ quedan: miraremos las minucias ya dichas: y con quié por ellas fuere la ſegũda cõ ſonãte y ya la tercera y la quarta. como monſtrũ: tranſtrũ: monſtro. partẽſe en fin de renglon. mon ſtrum. tran/ſtrũ. mon/ſtro. como ſi fuera monſtum. tranſtum. monſo.

¶ Minucia octaua.

Todas eſtas reglas ſe entienden en ſimples y cencillas dicionẽs: que para las compueſtas dize vna regla que la cõſonante ſera de aq̃lla vocal: cuya era ante dela cõpoſicion. ablatus: abnuo: abſtemius: enemigo: deſecho. Si miraſſemos las minucias de arriba auiamos de partir a/blatus. a bnuo por q̃ es muta y liquida. ab/ſtemius. por la excepcion dela tercera minucia. de/ſecho. e/nemigo por la primera minucia. Mas por eſta regla damos a cada vocal ſu conſonãte que naturalmente tiene: a vn q̃ ſe quebranten todas las minucias paſſadas. y partimos. ab latus. ab/nuo. abſ/temius. en/emigo. deſ/ecchо. Eſto ſe entiende ſi quãdo llegaren las dicióes cõpueſtas enel fin de renglon ſe vinieren a partir por la juntura dela cõpoſicion: q̃ ſi por otra parte ſe partẽ: aſſi las partiremos: como ſi fueſſen dicioes cenzillas.

¶ Nona minucia.

La nona minucia abraça a todas eſtas minucias. La qual es vna regla vniuerſal de Theodoro Gaza que dize: q̃ aq̃llas conſonantes tran cõ la ſiguiente vocal: q̃ enel principio de alguna dicion griega o latina ſe hallare. Exẽplo por q̃ ptolemeus empieça en. pt. ſe parte: ap/tus. a/ptus. por q̃ cteſiphon empieça en. ct. doctus ſe parte. do/ctus. por q̃ bdelũ empieça en. bd. abdera. cobdo. ſe partẽ. a/bdera. co/bdo. por q̃ gnatus empieça en. gn. ſe parte magnus. ma/gnus. por q̃ ſto. empieça en. ſt. noſter ſe parte no/ſter. por q̃ mnemoſyne empieça en mn. ſe parte omnis o/mnis. porque empieça ſu aragdus en. ſm. ſe parte bapiſmus. bapti/ſmus. por ſqualor. teſqua ſe parte. te/ſqua. por dmois. q̃ empieça en. dm. cadmus ſe parte. ca/dmus. y a eſte modo

Gaza lib. 2. gre.

podemos mirar todos los principios en q̃ pueden empeçar las di-
viti. ciones como lo vera el q̃ lo q̃siere buscar en Prisciano. Mas no se requiere: q̃ las consonãtes q̃ an de romper con la sigujente vocal: se hallen por fuerça en el principio de alguna dició. Que cierto es que en dragma. gm. es muda con medio vocal: y que por cõsiguiente se deue ala segunda vocal. a vn q̃ no aya dicion q̃ empiece en. gm. assi mismo no ay dicion q̃ empiece de. cm. mn. bs. y en pyracmon: absyrtus. partiremos pyra/cmon. a/bsyrtus. a vn q̃ no aya dició: q̃ empiece de. tm. partiremos a. ẽtma: e/tma. Al contrario. tmolus monte de Lidia: empieça de. tm. y nũca se hallã estas dos letras en medio de dos vocales.

¶ Regla. xviij. dla pũctuació.

Para saber la punctuacion de q̃ vsan los latinos en la oració: es de saber que en el razonamiento que va pendiẽte solemos vsar de ciertos entreualos y pausas: assi para q̃ descanse el que habla: co-
i rii mo para que perciba y entienda bien el que oye: y assi el Plautino Abegaronides que no cessaua de reprehender a Callicles: despues que oyo la respuesta muy pausada de Callicles: le dixo. Pausa insistis castigatorẽ tuũ. occlusisti linguã ẽc. Adonde parece: q̃ si Callicles fuera tan arrebatado en declarar su cõsejo: como la ira le pudiera incitar sobre el testimonio que el pueblo le leuãtaua: no entẽdiera Abegaronides tan presto la escusa legitima de Callicles el qual con su mã-
yiiio. sa y pausada respuesta le hizo callar. Digo pues que la punctuacion haze que descanse el q̃ habla: y perciba bien el que oye: y entienda el que lee. y de aqui dize Ausonio. Affectusq; impone legens: distinctio sensum auget et ignauis dant intervalla vigorẽ. y el mismo hablando de este prenõbre lucio dize. Omnia cõfusis interiere notis. adõde estaua ala. l. entre dos puntos confusos. De aqui parece q̃ la punctuacion verdadera es vna buena parte de glossa. Es de tanta importãcia: que mas clara esta vna sentencia biẽ apuntada: q̃ otra cõ glossa y sin puntos. Que no debalde dizẽ los juristas. Ob folii punctum caruit Robertus Asello. Que por cierto el papa tuuo razon de priualle del opimo sacerdotio Asini nomine: pues q̃ en este verso q̃ estaua en la puerta del monesterio. Porta patens esto: nulli claudaris honesto. passo la cõma del esto despues del datiuo nulli. para q̃ el verso diesse cõtraria sentencia: desta manera. Porta patens esto nulli; clau

daris honesto. En donde parece que la puntuacion tiene tãto poder: que basta a mudar vna sentencia de bien en mal. Los latinos tienen seys maneras de puntos para distinguir la oracion: el primero y el mas vsado se dize comma: que quiere dezir cortadura. porque antes que se acabe el sentido dela clausula: la trõça por medio. y este entrevallo se señala con dos puntos desta manera: El segũdo entrevallo se dize colũ: que quiere dezir miẽbro: porque donde este se pone seña la que alli se acaba vn miembro de nuestro razonamiẽto: el qual miẽ bro en latin tiene nõbre de clausula. Este se señala con vn punto pue sto enel fin dela clausula a rayz dela vltima letra enel mismo ringlon dla letra. como dixit dñs dño meo: aqui esta la comma: sede a dextris meis. aqui esta el colum. Otro entrevallo ay que se dize articulus: q es en señal el mismo que el dela comma: saluo que este articulo se pone en lugar dela conjunction copulatiua. y es quando se juntan mu chas partes de vna misma manera: sin conjuncion que las ligue. En tonces entre parte y parte ponemos dos puntos como dizidõ. Car dinales virtutes sunt quattuor fortitudo: justicia: temperantia: pru dentia. Item del hombre prudente es acordarse dlo passado: mirar lo presente: proueer cnlo por venir. Avn que por elegancia enel miẽ bro postrero solemos poner la conjunction: que callamos en todos los otros. Otra señal ay: que se dize parẽthesis: que quiere dezir en trepusicion: porque entrerompe la sentencia empeçada: y pone se en medio. la señal deste punto es vna. (). grande partida de arriba a ba xo por medio: y entre aquellos dos cornezuelos metemos la senten cia: con que entrerompemos la clausula empeçada: como. Qui sine Ro. 6.
dei gratia discesserit (stipendia enim peccati mors vt inquit apostolus) perenni vita mulctabit. y en castellano. Caminos/libros/y dias (que no se cõpra la sciencia a dinero) hazen al hombre sabio. Desta se ñal no vsauan los antiguos enesta forma: porque entremetian la sen tencia de parenthesis entre quatro puntos: que eran dos commas. y a essa causa dize sant Hieron y mo: que no ay otros puntos en De- Sup.
mostenes y en Tullio sino comma y colla: no porque en Tullio no aya parenthesis: mas porque la comma seruia por si: y por esta se ñal. de suerte que avn que la figura con que se nota el parenthesis es moderna: la sentencia que se encierra enesta figura es muy an tigua. Avn que Marco Tullio vso con mucha licencia de parẽ thesis: con los quales no solamente entrerrompian la sentencia empeçada: mas por figura hyperbaton la perturbaua: y no pocha

adelante con la sentencia empeçada: antes empeçará otra de nuevo
Budeus in ōmēt. ling. gre. despues del parenthesis como parece en muchos lugares: especialmente en sus tusculanas questiones. Otra señal ay q̄ se dize virgula q̄ es vna linea pequeñita a manera de accēto agudo desta manera /. esta sirue de articulo muchas vezes: y sirue de coma: quādo la sentēcia es muy imperfecta porque no ay verbo: y es menester tomar vn huelgo insensible: q̄ no sea tan behemente como el dela coma: como diziendo/si con tāta copia de libros tan buenos/aqui esta la virgula: nunca sabes vn dia mas q̄ otro: aqui esta la coma: no te despreces de oyr del maestro vocal. aqui esta el colū. La vltima señal dela puntuacion/se dize interrogāte: q̄ es quādo preguntamos alguna cosa: para poner vehemēcia en nra demanda. y porq̄ interrogar se puede entēder en muchas maneras: sola aq̄lla pregunta terna señal de interrogante q̄ tuuiere necessidad de respuesta: para q̄ la sentēcia quede perfecta. como diziendo. Quid tibi cū dęmonean boni quicq̄ antiquus serpens afferre potest? La señal deste punto es semejāte a vn rasguillo q̄ para denotar. ur. se suele poner sobre la. r. como ler legir. y por que no se piense: q̄ es abreuiatura de. ur. quando la pregūta se acaba en. t. pone se desuiado desta manera. Iam ille minerue tētoria tenet? En todas estas preguntas/para que la sentencia se pficione: se dessea respuesta. y por esso se pone esta señal: para denotar que falta alli la respuesta. Mas donde no se desseare respuesta para perfeciō del sen
Job. 10. tido no tendra lugar este pūto. como en aq̄llo de Job indica mihi cur me cita iudices: a vn q̄ va debaxo de interrogāte: porq̄ no se le sigue tan citamēte necessaria respuesta: no tēdra interrogāte: porq̄ nūca ponemos esta señal sino cō verbo de indicatiuo: adōde tacitamēte se entiēde la respuesta oō la pgūta. El q̄ q̄siere saber de quāta importāncia es la buena punctuacion: lea el. iij. lib. de doctrina christiana de sant Augustin: y vera como en la mala punctuaciō se puede cometer yerro. En algunos lugares se suelen poner vnos punctos por otros: a vn q̄ no por esso se mude la sentēcia: como quādo algunos cantā el profacio: en salutare/suelen poner colū. en lugar de cōma: o por mejor dezir articulus: o virgula; porq̄ ni alli se acaba sentēcia: ni en el infinitiuo agere: adōde tābien ponē colū: como a la verdad aya de ser comma: porque a vn esta por dezir el vocatiuo: el qual en la oracion suele tener el primero lugar. En el mismo pfacio se an de escreuir dos articulos: o dos virgulas: la primera en oñe sancte/la segūda en pater omnipotēs/ en el eterne deus: estara el colū: porq̄ alli se acaba toda aq̄lla oracion:

que empeço en vere dignũ. desta manera se podriẽ apuntar muchos lugares como aq̃l que apunta sant Ambrosio. Et potestatẽ dedit ei iudiciũ facere. aqui pone colũ. y empieça la sentencia. quia filiꝰ hominis est: aqui pone la coma: nolite mirari hoc. aqui pone el colũ. ó fuerte q̃ el sancto doctor quiere q̃ aq̃l miẽbro. nolite mirari hoc: vaya con lo de arriba: quia filius hominis est. Vt sit sensus: quia filiꝰ hominis est: nolite mirari hoc. s. quod dedit illi potestatẽ iudiciũ facere. A esta forma hallara muchos passos dela escriptura sagrada apuntados: el que se quisiere espaciar por las homilias delos sanctos doctores. Joa. 5

¶ Regla. xix. dla pronunciacio.

LA pronunciacion delas partes no tiene el postrero lugar enla orthographia theorica: avn q̃ en esta orden que aqui lleuamos la guardamos para acabar esta primera parte concilla: como fin dela orthographia. Que ala verdad todo nuestro intento es dar reglas de bien pronunciar: porq̃ la razon del escreuir: esta junta cõel hablar. y la escriptura no es otra cosa: sino vna habla pintada: por donde aprendemos la verdadera pronunciacion. Que embalde serian inuentadas las letras: si dixesen otro sonido distincto del que suena la voz. la qual pues no se puede cõseruar en el ayre: no tiene otro mejor apossento: q̃ el delas letras. Sirue pues la voz de ser vestidura del pensamiento: y la escriptura sirue de cambio dela voz pronunciada. que de tal manera deue de dar el deposito al lector que la lee: qual le recibio dela boz. Es de tanta importancia sacar la pronunciacion dlas letras: que Demostenes (como dize Plutarcho) por ensayar se enla buena pronunciacion: se rapo la media cabeça: solo por quitar la occasion de salir. y no solamente pensaua que la podia adquirir por encarcelar se en su casa: sino hiziera vna boueda soterraña: para dar bozes a su plazer. Marco Tullio aposento dela eloquẽtia / no se abarara a ser discipulo de Roscio Gallo: para aprender del la buena pronunciacio sino pẽsara: q̃ era la mayor cosa en que se auie de instruyr el q̃ auie de hablar en publica plaça: sino fuera en mucho estimada la buena pronunciacio. El archicomedo q̃ dezia lo de todas las personas dela comoedia: no pusiera su nombre al cabo dela comoedia: si fuera cosa de In vi mos.

poco precio representar con buena pronunciacio. Para lo qual es de saber: que quando se representaua la comoedia en el theatro: por ser lugar tan grande: no se podia oyr/lo q̃ los representantes dezian assi por el murmullo de la mucha gente: como por la grãdeza d̃l lugar. y para q̃ todos gustassen: no solamẽte de los meneos d̃la persona q̃ entraua: mas a vn delo q̃ dezia: subiase en vn pulpito vno q̃ tenia nõbre de archicomocdo: q̃ sabia toda la comoedia de coro: y cõforme auia se cõ la persona q̃ entraua: y con voz alta dezia todo lo q̃ aq̃lla persona auie de dezir. y los q̃ estauã lexos no cogiã otra cosa de aq̃lla pſona sino solamẽte los meneos: que cõforme alo que representaua: hazia. y esta causa el lugar dõde esto se representaua: no se llamaua acroaterũ: que quiere dezir auditorio: mas dize se theatrũ: q̃ quiere dezir espectaculo: donde algo se mira. no por q̃ no oiesse su parte cũplida mẽte cada persona: mas no se oya: sino alos q̃ estauã de cerca: assi como en el relox de la sancta yglesia de Toledo que juntamẽte ala parda el q̃ esta dentro en la yglesia: y el q̃ esta arriba en la torre. y los que oyen al vno no oyẽ al otro: sino estan en tal medio: q̃ gozen de entramos. Bolviẽdo pues al archicomocdo: pronunciaua pfectamente lo de cada persona: por tal arte q̃ pareciesse la voz salir dela persona q̃ entraua. y por q̃ en este representar se ganaua gran fama. Caliopio q̃ desta manera represento las comoedias de Terencio/ al fin de cada vna dezia quãdo se despedia delos oydores. Valete et plaudite Caliopius recensui. Esto no se hazia: quando el lugar era tan pequeño: que se podria estender la voz de la persona q̃ en el proscenio hablaua de suerte q̃ todos los oydores lo pudiessen oyr. No es de marauillar esta costumbre de representar: pues es cosa muy cierta: q̃ auia representaciones de fabulas: q̃ con solos meneos se representauan al pueblo: sin q̃ por palabras se declarassen. Este genero de representacion mano de çaragoça de Sicilia: quãdo no osauã hablar los çaragoçanos: sin q̃ malsines los acusassen delante de Hieron su tyranno: acordarõ de inuentar vna habla de señas: en las quales fuerõ tan primos q̃ no dubdarõ de representar luẽgas fabulas en el arte delos meneos que en griego se dize chironomia. Como auia tanto esta representacio sin palabras: q̃ las mugeres pudicas no se podiã contener de caer en los vicios de q̃ en este verso Iuuenal las acusa. chironomon ledam
.6. molli saltãte Batyllo. Tuscia vesicẽ nõ imperat Appulla gãnit. Del representador mudo en este genero. dize Claudiano. Qui ictus risum fatibus mouisse facetis: qui nutu manibusq; locax &c. Desto mismo di

ze sant Augustin. Quidã per motus manuũ plerasq; significant: & histriones omniũ membrorũ motibus dant signa quędã scientibus: et cũ oculis eorũ quasi fabulantur. Y adelãte en el mismo libro dize: q̃ quando el panto mimo representaua las fabulas solamẽte por señas al pueblo cartaginẽse: q̃ al principio q̃ esto se vso: vn pregonero dezia la fabula o comoedia: q̃ el pãtomimo por solos meneos auia de representar. porq̃ el pueblo que al principio en esto era nouicio: pudiesse entẽder la muda representacion: que por señas se auie de hazer. En el arte de esta representaciõ reprehende Ausonio a aq̃l mimo q̃ se quedaua hecho piedra representando la fabula de Niobe: y hecho madero: quãdo representaua la psona de Daphnes en esta arte de la chironomia. En este mismo genero de representaciõ rogaua Sarmẽto a Cicirrho que representasse la fabula de Polyphẽmo: pues las botas no le faltauã: y la mascara tiene natural. Valerio Maximo dize. Al modo sa tyrarũ primus omniũ poeta Liuius ad fabularũ argumenta spectãtiũ oculos et animos transtulit: vtq; sin operis actu: cãsipius apopulo reuocatus vocẽ obtudisset: ad habito puero et tibicinis concentu gesticulationẽ tacitus peregit. En esta tacita gesticulacion dize Luciano q̃ se represento la fabula de Venus y Marte delante del emperador Nero. y no tengamos en mucho q̃ la tacita representaciõ se de tãbiẽ a entender: pues de las tres señas q̃ Elegeno pone en la guerra: las mudas dize q̃ se estienden a todo el exercito. que las semuocales dize este mismo author que no se estiendẽ a todos: y las señas vocales muy menos. De aqui parece verdad aq̃llo de Ausonio. nil mutũ natura dedit. Tornãdo al proposito de la pnuciacion por cuyo encarecimiẽto entremetimos estas antiguedades) no seria humano descuydo: poner en olvido la cosa en q̃ los antiguos tãto sudaron. y ya que no llegamos a la pfecion/ q̃ las letras demandã. no seamos tã descuydados q̃ en las cosas que mas entre manos tenemos: nos apartemos de tropeçar a vista de ojos. que en mi verdad que algunas vezes me paro a mirar el impetu q̃ llevan algunos q̃ ayudã a missa: q̃ no parece sino q̃ tomarõ a destajo la cõfession general: q̃ assi corren a mas andar la posta por ella/ como si porfiassen a llevar el agua cũplida con las nietas de Pello. Hunc tamẽ tam precipitãti indecorq; festinationi succurrisse posset: si omnibus sacrificulis vna placeret: paxillũ saltẽ temporis immorari. Properãtiem enim cespitosamq; respõsionẽ exposcit: qui vno dũtaxat anhelitu pmã (vt ita dixerim) Prisciani clausulã velut in Catabathmũ ęgyptũ detrudere nitur. Sed hoc illi solum imputan

2. lib. 6 doctrinę.

In epigra

Horat. p. lib satyr. 5.

Valer. li. 2.

Lucia. per orchestos. & saltatiõe

Lib. 3. ca.

Muso. ad paulinũ.

Seneca de medea.

pisto. dum eristimo in quem Venusinus poeta iure dicere posset. diruit: ędi
ficat: mutat quadrata rotundis.

¶ Regla vltima delas passiones dela dicion.

Entre otros accidentes q̃ alas diciones se allegã: ay seys passiones: q̃ en alguna manera no las dexã estar en su forma legitima. Y porque estas passiones no solamẽte reciben en verso: mas a vn en prosa: por esso las ponemos aqui: porq̃ no se tenga por mal pronuncia da la parte/q̃ fuere tocada de alguna destas passiones. dado caso que tienẽ mayor escusa en el verso: q̃ en la prosa. La primera se dize ¶Prosthesis: q̃ es quãdo se añade al principio letra o syllaba. como gnatus por natus. de syllaba dufozũ/dumanus. por fozũ/manus. Enni⁹ cõ-

y. Ann. lib. 1. cilio in dufozo iato sancto q̃ senatu Lucreti⁹ in dumanu validas po-
nis est moderãter habenas: y el mismo. iacere in dumanus via qua munita fidei. La segunda passiõ es epenthesis: quãdo se añade en el medio letra o syllaba. como indugredi por ingredi. Lucretius indugredi sceleris quin contra sępius illa. y en el mismo primo lib. inter se nexus: minus aut magis indupedita. y el mismo en el. iiij. indupera-
tores pugnare: ac pręlia obire. La tercera es ¶Paragoge: quando se

y. pri. añade letra o syllaba en el fin dela dicion. como magis. por mage. di-
cier/por dici. ¶Persius at pulchrũ est digito monstrari et dicier hic est. Delas tres q̃ quedan/la primera es aphęresis: quando se quita algo del principio dela diciõ. como temno. pono. capio. por contemno. de-
pono. decipio. desta a cada passo se offrecẽ exẽplos. La segũda se di-
ze syncopa: quãdo se quita algo del medio. como petij. por petiui. co-
mo en aq̃llo. vnã petja a dño. Esta passion en algunas diciones es per petua: como. nobilis/nobilitas. por noscabilis: noscabilitas. los qua-
les vienẽ de nosco. is. y si dixeramos noscabilis. pudiera pẽsar algu no q̃ venian de nocco. es. al omenos en la pronunciaciõ: en donde a pe nas se siente la. s. con la. c. balneũ tambien: a vn q̃ ¶Plinio el iuniot di-
ze siẽpre balineũ. Delos aduerbios: audacter/y saltẽ. y valde. de ver bos pergo. is. surgo. is. por perrigo: surrigo. a vn q̃ en los pręteritos y supinos quedã enteros: perrexi: surrexi. dñs algunas vezes recibe syncopa acerca de los ecclesiasticos q̃ dizẽ. iube domne benedicere: por domine. porq̃ este nõbre dñs conuiene solamẽte a dios: y todos los demas son señores syncopados: y a esta causa quãdo hablamos

al que ha de echar la bendicion: dezimos, domine. como quiē dize. mā dad bendezir: y el reſponde. ipe nos benedicat ꝛc. Enel fin dela licion dezimos: tu autē oſie ꝛc. porq̄ entōces hablamos cō dios: q̄ es ſeñor abſoluto. Haze mincion deſto el Arcediano in. c. denīq. xxj. diſt. y el prepoſito Alexādrino enel miſmo lugar. alos quales allega Joānes Licinier in tractatu maiolicatus. lib. ij. q. iij. col. xiij. y no es mucho q̄ los chriſtianos no ſezuzguen por dignos de nōbre tan alto pues dize Suetonio Tranquillo q̄ Auguſto Ceſar mandopor vn edicto q̄ ninguno le llamaſſe ſeñor: porq̄ eſtando mirādo vna repreſentaciō / vn mimo enel theatro dixo. O dominū ęquū et bonū. y q̄ los miradores penſauā que por liſonjear al emperador le auie nōbrado con nōbre tan deſacoſtūbrado alos hōbres mortales. y q̄ mando Auguſto Ceſar ſo pena de muerte q̄ ni en burlas ni en veras ninguno le llamaſſe dominū / que es lo miſmo q̄ ſeñor enel caſtellano. Jn auguſt.

Paulo Oroſio dize q̄ eſte mimo fue arrebatado en ſpiritu: y q̄ fue prophecia: porq̄ eſto fue enel fin de diziēbre cūl año q̄ naſcio nro ſaluador Jeſu chriſto. Oro. l. ij. c.

La vltima ſe dize Apocopa quādo ſe quita algo del fin dela dicion como nihil por nihilū y nil tiene juntamēte ſyncopa y apocopa. nec/de neque: adōde allēde dela apocopa ſe bueluc la. q. en. c. ſat. por ſatis. Algunos quierē dezir q̄ hizo Vergilio apocopa eneſte verſo. Libra die somnique pares vbi fecerit horas. mas die es genitiuo antiguo. En aq̄llo ol miſmo pocta Troas relliquias danaū atq; immitis Achilli. No diremos que ay eſta figura: porq̄ eſte nōbre Achilles y Ulyſſes tambien va Achilleus. ci. vel. i. Ulyſſeus. ci. vel. i. como por la tercera declinacion. Eſpecialmente q̄ en griego van por la tercera delos cōtractos: la qual ſe reduze a nueſtra ſegunda declinaciō como Pentheus Orpheus. Digamos pues que Achilli es genitiuo por figura ſyngreſis dela ſegunda declinacion. Geor. ꝑmo

gne. lib. pri

La ſegunda parte tracta dela orthographia hiſtorica.

Las reglas que haſta aqui auemos dado: ſon para ſaber como ſe an de pronunciar y eſcreuir las diciones: ſegun el vſo delos doctos: enel qual dize ſant Auguſtin: q̄ ſe cōſerua la integridad dela locuciō latina. y eneſte miſmo lugar dize: q̄ ningūa coſa impide la correction delo q̄ mal ſe pronucia: ſino la coſtumbre delos que cantan. De aqui parece que no ſolamēte eſta ſciēcia ſe ha de coger de preceptos: 2. lib. de doctri. chriſt.

mas del vso delos doctos varones. Especialmẽte q̃ como dize el emperador Trajano: no ay regla tan vniuersal: q̃ aya de abraçar debaxo de si todas las cosas particulares. A esta causa breuemente daremos aq̃ vn breue cõpendio: para q̃ los q̃ son nouicios en leer libros/ se sepã aprouechar dlas liciones q̃ leyerẽ: y las leã en breue tiempo: porq̃ nũca por reglas de Orthographia theorica se puede aprẽder esta sciẽcia: sino se acõpaña con la practica: q̃ no menos q̃ enlas otras artes aqui se requiere.

Capitulo primero del libro.

Acostumbraua a dezir Plinio el philosopho q̃ no auia libro tan malo q̃ por vna parte o por otra no aprouechasse. Esto es porque segũ dize Horacio: por vno de tres intentos se pone a escreuir el poeta. debaxo del qual entenderemos todo genero de authores. O tiene intẽto d̃ aprouechar. O de agradar. O juntamẽte aprouechar y agradar cõ donayres. De aqui se saca q̃ por malo q̃ vn libro sea: sacaremos dl sciẽcia negatiua: q̃ viẽdo quã mal habla aq̃l libro: sacaremos assi/ para saber como nosotros no co bien q̃ hablemos. como los discipulos del Thebano Antigenides: no solamẽte aprendiã de su maestro como auiã de tañer: mas delos musicos malos aprẽdian: como no auiã de tañer. q̃ assi como a ellos les parecia mal las consonãcias mas disonantes q̃ las delos gatos enel mes de hebrero: assi pẽsauã ellos q̃ pareceriã alos otros: si ellos tañerã de aq̃lla manera.

Capitulo segundo del buen libro.

Aun que esto sea verdad: no sera buen acuerdo gastar el tpo en libros q̃ ya q̃ no sean dañosos: no traygã mucho prouecho. Que pues ay tãta copia de libros: no seria menos locura: para rme a matar la hãbre de mi entẽdimiẽto en libros desnatados de todo prouecho q̃ si en vna huerta cũplida/ me parasse a bastecer el estomago d̃ tallos d̃ cãbroneras: o de bellotas vestidas: teniẽdo alamano aluerchigas o melocotones cõ todo el natio dlas mãçanas/ sin falta dlas ciruelas.

Capitulo. iij. dela eleccion del libro.

Yerando a parte todo el testo sagrado y el derecho canonico y ciuil y los sanctos doctores: cõ todos los aprouados por la yglesia catholica: pocas disciplinas ay en q̃ no aya libros dañosos: o al menos superfluos. Porq̃ empecemos d̃ nra lẽgua castellana: no nos embaraçe a dezir dẽde Lobayna Ludouico Viues dto mal de nros libros vulgares: si viera el q̃ en algũa manera se podia soportar corrupnó de costũbres. y por esso allẽde dlos Amadises: y los Turãtes

con toda ſu claſſe/cõ mucha razõ diſunde ſu ſatyrica ſaña en la lenaõ ſceleſtina. q̃ en mi verdad no ay marcial q̃ tãto mal haga en latin: q̃n to eſta Flora patẽte deſflora la juuẽtud en romãce. Eſta Lupa rapaz trae cõſigo mas libros lateranẽſes: q̃ verſos laſciuos vuo en Ouidio: por donde mereció ſer deſterrado en la villa de Tomos. Entre los poetas los libros laſciuos q̃ ay: allẽde q̃ no ſe acoſtũbrã a leer publicamẽte los miſmos gẽtiles los mãdauan vedar: como parece en aq̃l libro de Ouidio adõde el miſmo dize de ſi q̃ ningũo lea ſus obras laſciuas. Si miramos los dialectucos q̃ eſtã leydos deſta materia: no dirẽra la eſcriptura ſagrada. Qui ſophiſtice loquuntur odibilis eſt. Si fuera nẽpo muy bien gaſtado: ſaber los potajes q̃ ſe puedẽ hazer de Sortes: q̃ ni les detiene la Chimera de lycia: ni la copia dios Bunellos: a q̃ no le hagã mas taraçones q̃ ſon los antojos de aq̃l de quien dize Horacio. Quo teneã vultus mutantẽ Protheo nodo? Mas o q̃ maraujlla q̃ ſea odioſo el ſophiſtico: pues las miſmas letras ſagradas en eſte miſmo lugar dã la cauſa: diziẽdo q̃ por eſſo es abominable porq̃ dios no da la gra al q̃ habla ſophiſticamẽte. Eſto miſmo podremos dezir delos libros q̃ ſon dañoſos en las diſciplinas humanas.

1. lib. de arte. Eccle. 37. Horat. epiſt. lib. pri.

¶ Capitulo. iiij. del eſtudio dela humanidad.

LA ſciencia dla humanidad es vn eſtudio q̃ abraça debaxo de ſi grãmaticos/oradores/hiſtoriadores: y poetas. es de tãto pucho: q̃ querer ofendelle ſeria poner ſoſpecha en la coſa q̃ eſta muy clara. el q̃l ſi fuera dl todo malo no hablara en ſu fauor la diſtin. xxxviij. ayn q̃ al principio parece q̃ pnuncia cõtra las letras de humanidad. Aq̃ auia mucho q̃ dezir: mas breuemẽte me deſpẽdire deſte pũto remitiẽdo al lector a ſant Hieronymo in pmo lib. defenſionũ: dõde reſponde a Rufino: q̃ le acuſaua o pjurio y en la epſta q̃ embia ad Magnũ vrbis ora. quãdo habla dla ancilla dl ocutero. Jtẽ al. iij. lib. dlas cõfeſſ. de ſant Auguſt. dõde habla de Hortẽſio libro de. M. Tull. Jtẽ al. ij. de doctri. chriſt. dõde habla q̃ deſpojemos alos gẽtiles de nras coſas q̃ nos tenẽ vſurpadas. Jtẽ la bulla dl papa Leo. x. dõde da cico años q̃ puedã eſtudiar deſta arte de humanidad.

Hermã. vall. hu.

¶ Capi. v.

SAbido q̃ es licito eſte eſtudio: es ſaber los authores q̃ en el ay: para q̃ ſe puedã paſſar a ſpuecho. porq̃ en verdad eſta ſciẽcia q̃ aq̃ le dan no ſe ha de coger tãto de reglas: como dla licion de buenos authores. y porq̃ vã tã ẽcadenados: q̃ no ſe puede ẽtẽder vno biẽ ſ̃ rayz ſin q̃ ſe enmẽdã los otros. es biẽ q̃ ſepamos aq̃llos q̃ ſerã gloſſa delos ẽmas. Delos authores dlla ꝓpheſſion ſon vnos grãmaticos aſſi como

Sermio/Donato/Diomedes/Prisciano/Papyriano. Sergio/Caper/Agrecio/Terentiano/Beda sacerdos: cō otros muchos poco tiē po menos antiguos. Destos a vn q̄ no se aprenda tan biē la gramatica como delos modernos: son tenidos en mucho por sola la antiguedad. Delos juniores muchos an escripto: mas ningumo alcāço la manera de Antonio Nebri. en lo q̄ toca a dar breue y claramēte los preceptos de la grāmatica. Puesto q̄ algūos triobolares argutulos/q̄ seria mejores para poner paz en la batrachomy omachia de Homero que para hazerse lancilotos cēfores/de quiē lo q̄ sabē aprenden: presumen de poner obeliscos en esta arte tan estimada. Nec aliud sanequā rancidulū quicq̄ balba de nare loquuntur. Delos historiadores para registro delos otros podemos escoger muchos: para cosas romanas a Titolunio y Salustio/Valerio Maximo es general. Justino cōprehende mucha materia en muy poca letra. Blondo forliuiense con. Ab. Antonio Sabellico son de mucho prouecho. Raphael Volaterrano y Georgio Valla Placentino son muy vniuersales/q̄ son casi glossa comun delos libros. Otros ay q̄ a vn q̄ no fueron tan vniuersales: no son en menos tenidos: como son Suetonio Tranquillo/Otto phrigiēs. Dion Cassio/Aelio Spartiano/Julio Capitolino/Aelio Lampridio/Eutricatio Gallinaco/Trebellio Pollio/Flauio Vopisco/Sexto Aurelio Victor/Eutropio/Paulo Diacono/Amminiano Marcellino: y delos de nros tiempos Pomponio leto y Baptista Egnatio. y el q̄ mas por entero hablo a vn q̄ no en tan buē estilo como los passados Joānes Vaucler us. Delos q̄ escriuierō en griego Josepho/Herodoto/y Tucydides con otros muchos desta classe. Para los tiēpos allēde de facis culus tēpor Eusebio cō todos los q̄ pssiguierō su tela: y venerabili Beda/Carolo Bouillo. Delos oradores. Ab. Tull. y Quinti. son caudillos ō la eloquēcia/a vn q̄ no les falto vn Pollio q̄ hallasse hispanidad en Quintiliano. y en. Ab. Tull. o fon elira sin sangre. Destos principalmēte cogemos las palabras y las sentēcias. Delos poetas vnos son heroicos como Virgilio/Lucano. Otros liricos como Horacio ēlas odas. Tragicos como Seneca. Epigramatarios: como Marcial. Satyricos/Juuenal. Comicos/Plauto. Elegiacos/como Tibullo. En todos estos se vee claramēte la vanidad delos gētiles: y como ellos la tenia por fabula: y el escarnio q̄ hazian de sus dioses es tan manifiesto: q̄ le saben hasta los niños. Por otra parte quā do hablaq̄ de veras de vn dios omnipotēte parece q̄ son inspirados: y q̄ tuuierō verdadero furor poetico.

y la verdad que en finfin ſe deſcubre algunas vezes ſalia por la boca de eſtos poetas como lo vera el que tuuiere tiempo para dar vna buelta por eſte genero de eſcriptores. Aqui quiſiera dezir los authores q̃ en materias particulares hablarõ bien: para que nos aprouechaſſemos dellos en breue tiẽpo: mas porq̃ los accentos ſe queran: que ſiendo tan principales: ſe ponẽ en tanto olui do: dexaremos eſta materia para vn tractado de poeſia: q̃ ſi dios quiere ſaldra tras eſte guion: ſi le deſcubre camino. por donde vaya ſeguro delos dicẽtes geruinos y detractorios: que pocas vezes ſe ſuelen auer biẽ cõ los caminantes: eſpecial ſi van deſarmados.

¶ Capitulo. vj. dela orden que enla licion ſe ha de tener.

Eraſ.

DIze ſe enel. ij. lib. de copia rerũ: que en vn cartapacio ſe pongã los nõbres de virtudes y vicios: dãdo a cada nõbre dos o tres pliegos. y en otro los exẽplos notables. y enel tercero los lugares comunes. delo primero no ay q̃ dubdar/ porq̃ ſe puede poner por la orden delas virtudes theologales/ morales: por los diez mandamientos y por todas las circunſtancias q̃ a cada virtud es anexa. enel ſegundo ſeguiremos la orden del. a b c. como inſignis longeuitas. aqui pondre todos los q̃ biuierõ vida larga en deſcanſo: item viuida ſenectus. aqui pondre todos los q̃ fuerõ rezios enla vejez. Senilis iuuenta: corrupta puericia ꝛc. Enel. iij. cartapacio tambiẽ ſeguiremos la orden del. a b c. adonde pondremos todas las ſentencias generales q̃ llaman los rhetoricos lugares comunes: como ſuũ cuiq; pulchrũ facilis offenſa reconciliatio difficilis: vis dat qui cito dat. magni refert quibuscũ viuas: y otros deſta manera. que a cada paſſo occurriran. Aqui es de notar q̃ vn contrario trae memoria de otro: por donde ſi yo pongo vn titulo de fide: pondre luego otro de infidelitas: ſi pongo de liberalitate: pondre otro de auaricia. y deſta forma enlos exẽplos y enlos locos cõmunes. Eſtos cartapacios aſſi ordenados/ todo lo q̃ digno de notar occurriere enla licion: aſſentallo emos enel titulo q̃ mas le quadrare. y viſitando nros cartapacios a menudo: quedarſe nos ha de poco en poco el fructo/ q̃ dela licion ſe ſacare.

¶ Capitu. vij. del modo de leer.

ESto aſſi hecho quando leyeremos algũ libro: y hallaremos la coſa notable: no hagamos otra coſa ſino ſeñalalla cõ vn raſguillo: y paſſar adelãte enla liciõ. porq̃ ſi vamos ſacando enlos cartapacios aſſi como ſe van offreciendo las coſas: no paſſaremos vn libro en dos meſes: y a mediano paſſar no ha de durar quinze dias: no ſe

pude dezir el gran prouecho: que desta manera se saca. y a vn que yo dubde vn vocablo/o toda vna sentencia: no por esso me detēdre mu cho enel: q̄ o le entendere adelante: o ya que no le entīēda: hare cuēta q̄ entendi todo el libro: y q̄ entre lo q̄ del se me passo dela memoria: se me bolo aq̄l passo: q̄ no entendi: a vn q̄ ala verdad: vn libro es comē to de otro: y lo q̄ en este esta difficultoso. enel otro esta claro y bien estē dido. El q̄ se para assi a sacar las cosas dignas de ser notadas: assi co= mo leyendo se le offreciessen: a cabo q̄ oniesse sacado tres o quatro: o seria hora de yr a comer/o cenar: o dormir: o yr fuera: o finalmente no le faltarie vn embaraço/q̄ a cabo de tres o quatro hojas le tron= çasse su estudio.

¶Capitulo. viij. delos libros que se an de oyr.

PRimero q̄ vno se suelte a bolar por su ingenio sera biē q̄ oyga la rhetorica ad Herēniū: q̄ segū prueua Mutio: es de Lozmi cio. Para la cosmographia a Pomponio Mela tableado por Pto lemeo: pues q̄ el no tiene tablas cōformes a su escriptura. Para ter= minos de astronomia: a Joan de sacro Busto. Para nōbres de edifi cios a Victruuio y a Mario Grapaldo. Para nōbres de agricultu ra a Varron cō todos los q̄ vienē cōel/porq̄ tienen distinctos estilos en escreuir de re rustica. Para cosa de fabulas a Ouidio enla obra maior. y con buenos historiadores y bocabulario de Antonio/Cale pino: y Torcellio: y los comentarios Erbanos de Volaterrano. y el catalogus glie mundi de Bartholomechasseñ. con los q̄les podra passar buena copia de libros en muy breue tiempo. Que no ha de ha zer siempre estaca del preceptor vocal: atando su ingenio a solo lo que dixere.

¶Tercera parte dela ortho=

graphia que tracta del escreuir.

EL escreuir buena letra no se requere para la orthographia: mas no es tan ajeno della que no llene su parte: endonde solamente= diremos: lo que se suele dar en esta materia: remitiendo al maestro vo cal/para todo aquello que no recibe de buxo.

¶Regla primera.

LA primera regla es: que el que ha de escreuir bien: ha de saber bien leer: lo qual a penas se alcança: sino en los años primeros: que a los q̄ tarde lo empieçan: les queda siempre vn ressabio de tim=

bear: que por lo menos hazen tres accentos predominantes en vna dicion: que assi la caminã con sus altibaxos a tolondrones: que no ay brocado de tres altos: ni carreta por guijarral: q̃ assi effundat vngues per lque seneros. Para euitar esto dize Quintiliano: que no se apressure el nouicio a leer: hasta que de poco en poco venga en costumbre de pronunciar la dicion toda junta.

¶ Regla segunda.

Porque los tartamudos suelen doblar estas letras. c. l. r. p. q. t. no les an de mostrar cõ yra: por q̃ no aborrezcan primero las letras q̃ las empiecẽ a amar. por q̃ no resulta el prouecho al discipulo dela indignacion del maestro: sino dela diligencia.

¶ Regla tercera.

Dize Quintiliano. que sobre todo aya este auiso: que el niño piẽse que juega: y no que trabaja. de suerte q̃ tome en son de juego el leer: y no de doctrina: y conozca las letras por la figura y no por la orden.

¶ Quarta regla.

Para exercitar este juego dize el mismo Quintiliano: q̃ se hagan vnas letras de bulto: y como quien juega con tantos sobre vna tabla echara el maestro de aq̃llas letras. para q̃ los niños nõbrẽ las q̃ cayeren. y el premio del q̃ mas nõbrare. por cada vez sera vna auellana. De aqui dize Horatio. Pueris dant crustula blandi doctores: elemẽta velint vt discere prima. Aqui quisiera refutar vn refran. q̃ cõmũmente se dize. La letra cõ sangre entra: sino estuuiesse muy claro: q̃ el amor puede mas q̃ el temor. De aq̃ viene q̃ por el temor q̃ algũos niños cobran a sus maestros: tienen por vn yugo muy graue yr ala escuela.

¶ Regla. quinta.

A los q̃ tuuierẽ mala pronunciacio dize Quintiliano: q̃ despues que conocieren las letras: antes q̃ vengã al deletrear: les harã tomar versos fragosos de coro: para que domeñen la lengua.

¶ Sexta regla.

El deletrear no se muestre por libro: por q̃ se rodea grã camino: mas ha se de enseñar de memoria: y despues aq̃llas letras de bulto juntãdo las vnas con otras yra deletreando el niño.

¶ Regla septima.

No se puede aprender el leer sin q̃ se entienda lo q̃ se lee. Para los que ya entienden latin es grande exercicio sin leer el latin yr declarando en romãce todo lo que leẽ en latin. exemplo: si leyesse

Quis iustius induit arma scire nephas: victrix causa deis placuit: sed victa Catoni. no leera esta letra. sino entre Cesar y Pompeio/quien tuuo mas razõ para tomar armas no se puede saber: sin caer en yerro juzgando. porq̃ la causa vencedora &c. Iuntãdo intento al latin y al romance que ha de corresponder a cada palabra. El q̃ desta manera se ensaya a leer/aprouecha mas en vn mes q̃ en todo el trabajo passado. y no se ha de tener en poco saber bien leer: q̃ no tendrá mucha cabida en la sciencia los ruynes lectores. Entre tanto q̃ los niños nó se pueden ensayar en esta manera/tomaran otra: no de mucho⁹ menos quilate⁹: tomaran vna carta buelta de espalda⁹ al sol y la cabeça abaxo y los pies arriba/como quiẽ lee por el plomo de los impressores. sacara de aqui tanto prouecho como si se cursasse en vna curia romana: y mire se q̃ la carta vaya a dos reueses: porq̃ sino va mas ó a vno que es buelta de espaldas: no la acertara a leer hasta q̃ la buelua de arriba a baxo: y empiece a leer donde abaxo.

¶ Octaua regla.

Para el escreuir dize Quintiliano q̃ se esculpan aq̃llas letras de bulto en vna tabla muy lisa y q̃ por aq̃llas casillas trayga el niño la mano. porq̃ el arte es la q̃ haze traer liuiana la mano: de la qual como carezcã los niños an menester affirmar los artejos en ciertas casillas hondas en canto de real. Despues q̃ supierẽ traer liuiana la mano: harã con letras negras la materia de letras coloradas. de modo q̃ no sea otro su trabajo/sino teñir de negro todas las bueltas y lazos que en la materia colorada hallaron.

¶ Regla. ix. del reglar.

Tomara el maestro vna tabla de haya y hara en ella tantas rayas derechas por sus espacios yguales: quãtas reglas quiere dar al papel. y en cada raya assentara vna cuerda de vihuela pegada con cola: y despues assentara el papel sobre aquella tabla: teniendo lo q̃ no se mude de vn lugar/estregallo ha por encima cõ la halda hasta q̃ las cuerdas de la vihuela hagan señal en el papel y quede reglado como por molde: y aquella regla podra bastecer a toda vna escuela: sin pararse a reglar con plomada.

¶ Decima regla.

El tajo de la pendola sera algo altillo: porq̃ no impidã los lados a las bueltas y borren las letras. El assiento de la pendola ha de ser ladeado vn poquito como quiẽ assentalle las lenguetas sobre vn dado/de suerte q̃ la lengueta de arriba responda a la esquina alta

dela parte derecha del dado: y la lengueta yzquierda responda ala esquina yzquierda de abaxo. Las peñolas para los niños/ porq̃ suelen apretar mucho la mano: me parece q̃ deuẽ ser de abutarda/ o de buey tre: y a vn por mejor tendre q̃ se hiziesse ỏla tibia/ de q̃ se hizierõ las flautas primeras: que es la cañilla del pie del ansaron.

¶ Regla vndecima.

LAs materias que se an de dar alos niños a vn q̃ no haze mucho al caso q̃ tales sean: ahorra se tiẽpo en dalles materias q̃ an de estudiar adelante porq̃ aquello queda enla memoria: q̃ se toma enlos años primeros segun aq̃llo de Horatio. Quo semel est imbuta recẽs ser̃abit odorem testa diu. Lib. sto. 2

¶ Duodecima regla.

LA hermosura dela letra esta en quatro cosas: figura: cõtexto: orden: y proporcion. Enla figura es todo el trabajo. porq̃ el maestro ha de mostrar al niño por dõde se ha de empeçar a formar cada letra: y en q̃ parte se ha̅ acabar: porq̃ no tome cada vno de suyo vn siniestro tan malo: q̃ despues no aya quiẽ le saque de aq̃lla mala forma/ en que hizo callo primero. Esto no se puede dezir tan bien como mostrar por la obra/ porq̃ no tienen nõbres las particulas delas letras: por los quales ayamos de nõbrar todas sus partes. Para esta parte remito me a Sigismũdo Fanto q̃ hablo geometricamente ỏla traça de letras: o alos maestros vocales. Enla segũda cosa: q̃ es el cõtexto o trauazon ỏlas letras: es de saber/ q̃ algũas son tan mal auenidas: q̃ no quieren trauar amistad con las otras/ como son. f. g. p. q. t. con la. o. Otras son de buena cõcordia: como. h. l. gr. esto se cogera fielmente ỏlos buenos moldes. Enla orden se ha de mirar: que no suba vna letra sobre otra. Esto se entiẽde fuera delos altos dela. l. y las q̃ della resultan. y en esto se guarda la proporciõ. alos niños principiantes para cada ringlon se les hagã quatro reglas: entre las dos de en medio y ya metido el cuerpo dela letra: la q̃ sube de parte de arriba sera para terminar la. l. y los q̃ della se cõponen que subẽ de partes de arriba. y la linea ỏ abaxo: sera para terminar las q̃ barã̃ de partes de abaxo. El espacio destas dos sera tanto como el espacio ỏl medio. de modo q̃ cada vna tenga la mitad del espacio de en medio. exẽplo en este nõbre: planta: lo q̃ desciende la. p. y sube la. l. es tanto espacio como la corpulencia del medio. Tambien se manda enla proporciõ los entreualos q̃ son tres. vno es q̃ diuide letra de letra: y este es casi insensible. otro diuide parte de parte: y este bien se parece. El tercero di

uide ringlon de ringlon. y este es mayor que todos: enlos quales sino se guardasse proporcion paresceria muy fea la letra.

Regla. xiij. que muestra a ler alos ciegos.

ESta vltima regla es solamente para los ciegos: alos quales se les hara vn. a b c. de hilo de alambre/algo grandezillas las letras: porq̃ puedã tentallas biẽ: y referir ala ymaginaciõ las figuras q̃ tienen: quãdo por el tacto las ayan biẽ conoscido amostrar les an a de letrear de cabeça: y despues juntãdo las letras/para q̃ sepan el sonido q̃ dela juntura resulta. y por aq̃lla figura q̃ le quedare fixa enla memoria: podra hazer otra como vemos q̃ tañen muchos a escuras. Desta manera adq̃rira el ciego tal habito q̃ sepa hazer la figura q̃ en la memoria tuuiere. Para escreuir tendra la tabla de haya encorda da: y assentara alli el papel biẽ apremiado: porq̃ tome las reglas de las cuerdas de vihuela q̃ ya dixim̃os. y tenga cierta señal q̃ hinque enel ringlon q̃ empeçare a escreuir: hasta q̃ torne a empeçar otro rin glon hincando alli aq̃lla misma señal/q̃ fuesse vn punçoncico pequeño. y assi proceda adelante. La pendola sera de laton hecha por tal artificio: q̃ se pueda hinchir de tinta por arriba y tenga vn desmillade ro subtil: por dõde insensiblemente descienda la tinta alas lenguetas y tenga vn herrezuelo puntiagudo para desatapar aq̃lla hendedura/quãdo la tinta la vuiere cegado. q̃ escriuiẽdo el y llegãdo el dedo sentira si corre la tinta: o si va en blanco el papel. Esto a vn q̃ cõ traba jo es cosa factible: mas para q̃ el sepa leer la carta q̃ le embiaren es la difficultad: para esto seria menester: q̃ la carta fuessen sartales de letras cortadas de pargamino: o papel ensartadas en hilos: y para q̃ supiesse qual es primero auie de lleuar cada cuerda por patron vna letra ociosa del. a b c. q̃ no siruiesse de mas de amostrar el ringlon. y estas letras auien de yr ensartadas por la media parte de si: porq̃ si fuessen por lo blanco la. b. y la. q. podrien echar a vna parte los mastilejos. Tambien se le podian pegar estas letras en vna tablilla encerada: y el fuesse alçãdo letra por letra y deletreãdo la parte. Esta difficultad no es para mas sino para mucha necessidad. Este capitulo se ha puesto aqui: para saber q̃ a muchas cosas q̃ parecẽ difficultosas: tiene derecho el ingenio del hõbre: como aq̃llas q̃ en su Steganogra
phia promete Juan Trithemmio: y por causa de Carolo Bouillo
[.po priuo dellas a todos.

Fin dela orthographia.

¶ Reglas del accento latino.

DIze Palçinon in signe grãmatico: que el accento es anima dela voz. De adonde se saca: q̃ no ha cũplido con la grámatica el q̃ ignorare el accento. y que la diction q̃ no se pronuncia: es como cuerpo sin anima. o si se pronuncia cõ mal accento: es quitalle la vida ligujma: y animalla con otra: q̃ no es parte para hazella biuir. ¶ Que antes se dissimulara vn mal latin: que vn mal accento. que alli se piensa q̃ va adelante la clausula: y aqui no se espera el accento fuera dela dicio q̃ le tiene. ¶ Verdad sea que a vn quãdo bien pnunciamos si nos oyessen pronunciar aquellos antiguos: tendrien razon de espantarse: viendo que nunca las ranas mudan su cãto: y los asnos q̃ biuẽ el dia de oy: en su manera de musica estan muy conformes con sus antipassados y los hõbres que tienen razõ ser mas mudables que el tiẽpo. ¶ Este vicio que en la pronunciacion ó los accentos se halla: creo que mano ó la grossedad de algunos criticos baccilauros: que no distinguen accento ó quãtidad. ¶ Como en la verdad muy otro es sonar agada la sylla ba: o sonar con tardança. ¶ Estos tienen por decreto de Jarchas: q̃ la sylaba aguda es la sylaba luẽga: y a la graue reputã por breue. ¶ Por cierto que como dize vn doctor: estos tales que tienen las orejas de Midas: seria bien reprimillos a quiẽ les enseñasse el cõtrario. ¶ Que cierto es: q̃ quãdo rebuznã los asnos: aql chiflo agudo que hazen: le passan de presto: y quãdo van por la cõtra bara: se detienẽ tres tãto. ¶ De alli sera bien que sepan q̃ la sylaba aguda puede ser breue: y q̃ la graue puede ser luenga. ¶ Que como en el cuerpo es vna cosa la grãdeza: y otra la color q̃ en la quãtidad se subjecta: ni mas ni menos en la sylaba vna cosa es la duracion: que responde a la grandeza ó el cuerpo: otra cosa es el tono: q̃ assi se subjecta en la duracion: como la color en la grãdeza del cuerpo. ¶ No menor causa deste yerro mano / de no distinguir el accento agudo del circũflexo. ¶ El qual si supieramos cõsetuar en la suauidad: q̃ Aristophanes el grãmatico su inuentor q̃ comẽto al comico Aristophanes (segun dize Hermagoras) le modulo: por cierto que no vuiera oy reliquias del quarto accẽto moderado: que Alexander de Villa dei tan inmoderadamente hallo. como lo hallara el que bien lo juzgace.

Nota. la cer nucia

Pon virgu chiso

Regla primera del accento latino.

EN todas las lenguas perfectas son tres los accentos: agudo/ con que la sylaba sube. graue/ con q̃ desciende. y circũflexo cõ-

puesto de entramos con q̃ la syllaba en parte sube: y en parte desciẽde. Los griegos y los hebreos cuentã debaxo de accẽtos los otros accidentes de syllaba: y a essa causa multiplicã el numero de los accẽtos. Aq̃ en esta primera parte de accẽtos latinos sepamos q̃ la postrera syllaba se dize vltima: y la q̃ esta ante ella: es la penultima. y la tercera del fin se dize antepenultima.

¶ Regla segunda.

MVchas diciones ay q̃ con vnas mismas letras tienen diuerso significado: las quales allende q̃ se conoscen por la sentencia: se distinguẽ por el accento. como occido por perecer: tiene en la primera el accento. occido. por matar le tiene en la segũda. venimus de preterito en la primera. venimus de presente en la segũda. Perlegit de presente en la primera. perlegit de preterito en la segũda. Irrito por anichilar en la primera. irrito por incitar en la segunda. y desta manera en otras sin cuento.

¶ Regla tercera.

TOda dicion latina/o es de vna syllaba/o de dos: o de mas. si es de vna syllaba luenga de su propria natura: tendra circũflexo. como. mos. y si fuere breue/o luenga por dos consonantes/tẽdra accento agudo: como. vir. mons. La dicion de dos syllabas tiniẽdo la primera luẽga de su cosecha: y la segũda breue por natura: tendra circunflexo en la primera. panis. como quiera q̃ de otra manera seã tendra agudo en la primera. La de tres syll. o de mas si tuuiere la penultima luenga por natura: y breue la vltima: tendra circũflexo en la penultima: como rhomanus. A no ser assi/tendra agudo en aq̃lla penultima si fuere luẽga: y si breue tendra agudo en la antepenultima.

¶ Regla quarta.

EL accento circunflexo: no se ꝓnuncia en España: q̃ assi se fue de nosotros: como de los musicos el genero Armonico/y casi todo el cromatico. la diferẽcia q̃ ay entre tono y semitono ay entre el agudo y el circũflexo. Assi dire musa en ablatiuo: como digo fa/rc. en nominatiuo: como digo. fa/mi. porq̃ es circunflexo.

¶ Regla quinta.

DEntras no ay consentimiẽto comũ: para recobrar el accẽto circũflexo: cõfundimos circunflexo y agudo. y el accẽto predominante de las diciones llamamos agudo/a vn q̃ de su natura sea circũflexo. que el accento graue se dize syllabico/porq̃ ninguna syll. se halla sin este fuera de la q̃ tiene el accento predominãte. Algunas vezes

ay dicion ſin accento predominante con ſolo el accento graue: quãdo en conſequentia de clauſula dependente ſe diſſimula el accento dela prepoſicion. como conueni patrem apud forum.

¶Regla ſexta.

No hazemos ſin razon alas diciones latinas moderãdo las con accẽto agudo: pues no ſe halla dicion ſin eſte accente como dize Marco. Tull. y Quinti. eſto dizẽ ellos: porq̃ eſil cincũflexo ſe encierra el agudo y el graue: delos quales el agudo es el mas principal. ſupuesto q̃ ſe confundẽ pozel vſo de muchos años ya recebido. digo q̃ toda diciõ de vna ſyll. tiene el accẽto en ſi miſma. Si fuere de dos/en la primera. Si fuere de tres/o de mas/en la penultima ſi fuere luenga: mas ſi fuere breue/en la antepenultima. De aq̃ parece q̃ ningũa diciõ de mas de vna ſyllaba tẽdra el accẽto en el fin. por dõde yerra el q̃ dize. iſtic/illic/donec/ſiquis. y otras deſta manera cõel accẽto en la vltima cõtra toda razõ. Toda la difficultad ſ̃l accẽto latino pẽde dela quantidad dela penultima ſyllaba: la qual es difficultoſa de ſaber en las diciones q̃ paſſan de dos ſyllabas. pozeſſo breuemente daremos vnas reglillas: no para q̃ por ellas ſe midã todas las diciones: mas para q̃ aya alguna noticia. Las exceptiones deſtas reglas no ſe daran aqui: porq̃ demandarian vn juſto volumen. El q̃ no tuuiere eſpacio para traſtornar la ſilua delos authores. tome lo q̃ hallare eneſta breuiſſima parte.

Lice. in e perfec. Quint. l primo.

¶Regla. vij.

En nõbres proprios de hõbres/mõtes/ciudades/rios: y yeruas cõ todo lo demas miraremos ſolamente la penultima ſyllaba para lo q̃ toca al accento. A. antes de. b. c. d. e. g. i. l. m. p. q. r. ſ. t. es breue. Allende de muchos particulares q̃ no guardã la regla. los nõbres acabados en/ates. ſon luẽgos. Antes de. n. o. u. es luẽga. allẽde ſ̃los particulares los acabados en phanes/o phanus: ſon breues. ¶E. antes de. a. b. d. m. n. r. ſ. t. u. es luẽga. Allende ſ̃los particulares los acabados en. medon. olemus. genes. ſthenes. y los proprios de rios y de mugeres q̃ eneſta regla podrian entrar ſon breues. itẽ los cõpueſtos de/theos/y de/neos. Si viene la. e. antes ſ̃la. c. g. l. o. p. es breue. ¶La. i. antes de. a. b. c. d. g. l. m. p. r. u. es breue. allende ſ̃los particulares los q̃ en griego tienẽ. ei. diphthõgo. ſon luẽ. laodomia. darꝺ. en los appell. dulia. cuchariſtia. Itẽ los nõbres barbaros acabados en icus. alaricus. y los patromínicos formados del segũdo genitiuo de la. ij. decli. vt pelides. y los nõbres ꝺ mugeres acabados en. ira. deidaira. Si eſtuuiere la. i. antes dela. f. n. o. ſ. t. es luẽga. allẽde ſ̃los par

particulares en los proprios de rios/o de lugares/antes de la.o.es bie
ne. ¶La.e.antes de.b.c.e.g.i.l.m.o.p.r.u.es breue enlos que vie=
nē de hebreo es luēga.como iacob⁹. Los cōpuestos de dozos/y mo=
ros es tābien luēga:como.isidor⁹/sycomozus.allēde de mucho⁹ par
ticulares.itē los nōbres de rios acabados en.ous.achelous. Antes
de.n.s.t.es luēga la.o.allēde de los particulares:los nōbres de muge
res acabados en.one.y los acabados en/phone.son breues.itē los
cōpuestos de/gon⁹/como/chrisogon⁹. Mas si se cōponē de.gonia.i.
angulus.sera luēga la.o.como pētagon⁹.itē los cōpuestos de dozos:
como.herodotus. ¶La.u.antes de.c.d.n.r.s.t.es luēga.excepto los
particulares. Antes de la.b.l.m.es breue.allēde de muchos particula
res/en los acabados en.bulus.como cleobulus.es luēga la.u. En to=
das estas reglas si ouieramos de sacar todos los particulares salie=
ramos diffusamēte de nra principal intencion.

¶Regla octaua.

Antes que pōgamos reglillas de nōbres apellatiuos y otras di
ciones:tēdremos por cosa muy cierta lo q̄ dize Quinti. Que la
razō de l accēto latino es muy breue y sin excepciō. De aq̄ se repruenā
muchos accēto⁹ q̄ por causa de diferēcia se pnunciauā en la vltima syl
laba como. vna.pone.porro.palam.cō otras muchas.itē aliquādo:
nequādo.en la antepe.el accēto cōtra razō:y cōtra la authoridad de
los doctos varones:que escriuierō antes de la irruptiō de los Godos.
nto.ca Los quales segū Aelio Spartiano fueron Getas. Estos entrādo en
l. Italia:allēde q̄ deuastarō la tierra de Italia:esquilmarō las buenas
letras de humanidad.in quarū subiere locū thrax el sartago loquen
di.y por esso Prisciano q̄ escriuio su grāmatica en Costantinopla en
il. lib. nēpo de Attila rey de los Godos:como dize Paulo Diacono: por an
dar cōel nēpo:puso aq̄llas barbaras excepciones:q̄ durarō con sus
rayzes hasta el año de mil y.ccc.iij.quādo florecio Frācisco Petrar=
cha:q̄ fue el primero que cobro esfuerço y oso alçar vādera cōtra la
arraygada barbarie/ de nde el año de la salud. cccc.ij.quando fue la
irruption de los Godos. Que a vn q̄ nascio Dantes.xxxviij.años an
tes q̄ Petrarcha:como no le sucedio el verso tan bien como el quiso:
dose a escremir en su lengua materna. A estos tan buenos principios
ayudarō despues Juā Bocacio/Chrysolora⁹/Blondo/Pogio/Frā
cisco philelpho/Laurēcio Valla/Theodoro gaza/Nicolao perotto
Pomponio lecto/Dominio calderino/Hermolao Barbaro/Geor=
gio merula. Martio Galeoto maestro de Antonio de librixa/Ange=

lo Politiano: los dos Picos mirándulanos cõ otros muchos varones q̃ en estas dos classes florecierõ en las letras ỹ humanidad. Estos todos cõ otros muchos illustrarõ la lengua latina: mas no fuerõ tan poderosos: q̃ a los primeros encuẽtros vuiessen de vẽcer todo el vãdo contrario. Que en España durarõ los malos accẽtos hasta que Antonio de libxira fundo su intẽcion. Puesto q̃ los buenos accẽtos an tardado mas en passar los malos pozullos: q̃ tardo la quaresma de Pogio en passar el monte Apenino. Pog. tig. 12.

¶ Regla.ix. delas diciones apellatiuas.

¶ Esta regla tãbien como en la passada solamẽte diremos dela quãtidad dela penultima syllaba/solamente en las diciones de mas de dos syll. pozq̃ en las otras no ay cosa: q̃ perturbe el accento. Estas reglas a vn q̃ principalmẽte se den para las diciones appellatiuas: no pozesso se escluye q̃ no se puedã tan biẽ entẽder en los nõbres ꝓpios. ¶ Digo pues q̃ todo diphthongo es luẽgo como. fynger. si no se le sigue vocal en la misma diciõ. a vn q̃ en latin no puede venir la vocal de manera q̃ perturbe el accẽto. ¶ Si despues dela vocal se siguẽ dos cõsonantes pozla mayor parte es luẽga. si se sigue la. x. y la. z. y la. i. entre dos vocales valen pozdos cõsonantes. ¶ Si dos vocales se juntã en diciones latinas es la primera breue. ¶ La quãtidad dela dicion primitiua/o cenzilla tẽdra la derivatiua y cõpuesta. avn que se mude la vocal como de lẽdo elido luenga la. i.

¶ Regla decima.

Si en la parte cenzilla estuviere el accento en la penultima syllaba breue. en la compuesta se passa vna syllaba atras como. nocturnus. possides. depotis y sedeo. adonde se mudo la. i. en. e. como en possum. mas si fuere luenga/quedarse ha en la misma: como plaudo. explodo.

¶ Regla vndecima.

El nombre acabado en. abrum. acrum. ido. igo. ugo. imen de quarta conjugacion tiene la penultima luenga. candelabrum. lauacrum. crepido. filigo. vespertugo. lenimen. ¶ El acabado en imen de tercera conjugacion: y en. imus. si significa tiẽpo. excepto matutinus. vespertinus. item el que significa materia: como. chrismalis tiene la penultima breue. Otras muchas reglas se podrian dar aqui dela quãtidad dela penultima syllaba: mas porque no son tan obscuras que no se puedan coger facilmente de Quintiano/Juã Despauterio y Calepino no las particularizamos aqui.

¶ Duodecima regla.

TOdo tiẽpo de verbo acabado en rimus.o ritis. dẽde el futuro ỹl indicatiuo adelante tiene la penul. luẽga. ¶ Unas mismas syllabas en tiẽpos diuersos tendrã diuersos accentos: como. legeris. de presente ỹ pass. bze. la. e. y legeris de futuro luẽga. legere enel mismo futu. luẽga en otra parte breue. ¶ La cõposicion muda algunas vezes la cõjugaciõ: por dõde si volo: mauera/volite/y volito fueran las penultimas breues: mas en nolo su cõpuesto son luẽgas. Avn q̃. vise: segũda persona es luenga: a manera de audis. donde parece q̃ volo tiene algũ resabio de quarta cõjugacion. ¶ El supino acabado en itũ si viene de preterito en ui. tiene la penul. lueng. petitum. si de preterito en. ui. tiene la breue como elicitum.

¶ Regla decima tercia.

LOs nõbres q̃ vienẽ de griego acabados en. agoras/aretus/ceros/crates/dotus/dromus/eros/genes/medon/mences/ochus/phagus/phanus o phanes/phorus/phonus/polemus/sthenes/stomus/tomus/xena: son breues. como pithagoras: panaretus: rhinoceros: socrates: herodotus: hippodromus: phiteros: origenes: alcunedon: periclimenes: antiochus: pamphagus: stephanus: aristophanes/christophorus: pfephone: tlepolemus: demosthenes: chrysostomus: atomus: politena. El acabado en docus barbaro es luẽg. como/iodocus. si es griego: es breue como. demodocus. en/odus. es breue syn/dus en/odes. luẽgo como. capnodes. ¶ Los acabados en/gogus/dates/theca/medes/nices. ita vel itis. odes/pola. gonus de gonia/phona/dorus/morus/oulus/bulus. tienẽ la penul. luẽga: como pedagogue: mitradates: myrotheca: archimedes: polinices: clamita: moabitis: geodes: myropola: tetragonus: antiphona: isidorus: sycomorus pseudodulus: aristobulus. ¶ Regla. xiiij.

LOs que se cõfian en las reglas vniuersales: vienen a errar muchas vezes: por escusar este yerro remitiẽdo al lector a las syllabas de Maximo Victorino: de Sermo ad Albinũ/Atilio/Fortunatiano/Donatiano. y alos metros de Lesio Basso: y alas syllabas de Terentiano a vn q̃ van en verso sotadco: para q̃ de alli corgan copia de syllabas: daremos estas reglillas para la penultima syllaba.

¶ La. A. antes de. g. n. u. cõsonãte es luẽga. antes ỹlas otras es breue.

¶ E. antes de. c. d. m. n. t. es luẽga. antes ỹlas de mas es breue.

¶ I. antes de. n. q. s. u. cõsonãte es luẽga. antes ỹlas otras es breue.

¶ O antes de. d. m. n. s. t. es luẽga. antes dalas de mas es breue.

¶ V. ãtes ỹ. c. d. g. m. n. r. s. t. es luẽga. antes ỹ todas las otras es breue.

¶Regla decima quinta.

¶Estas diciones tienẽ el accento en la penultima syllaba porque es luenga: avn qual vulgo parezca otra cosa.

¶Accitus
aduloz
affligo
allego
alioqui
alophylus
amabo. aduer.
amphitheatrũ
anacozita
antelucoz
antiphona
antiptosis
apzicus
appzime
aratrũ
areopagus
arius
ascalon
asseuero
austerus
axioma
azotus
¶Beronica
bimatus
bouinoz
brabiũ per. b.
butyrũ
¶Caligo
castigo
characteres
catinus
cernus
cernical
clandestinus
cloaca
conchile
confuto
conniues
consoloz
consumo
cozdila
¶Defeco
darius
delirus
depzauo
desudo
dioeccesis p. oe
dicolon
dulia
¶Echinus
elaboz
elido
elegia
elamita
et huiusmodi
epodos
eremus
eucharistia
eufrates
euripides
extrico
¶Fortuitus
formido
¶Garganus
getulus
gingue
¶Harpyia
hemina
heraclitus
hippodamia
¶Jacobus
idiota
idolũ
infidus
insufflo
intrico
inuito
inuolucrum
irrito, pincito
isidozus
¶Latria
lauacrũ
lithostrotus
et nõ licostratus
libitina.
¶Marica
meleager
myrica
mendico
mendicus
metamozphosis
monoptota
et eiusmodi
mozncinus
¶Mirtum
¶Opinoz
opimus
oponoz
¶Paracletus
pelecanus p. c.
platea
penthides
et eiusmodi
pentagonus
et eiusmodi
posticus
pyzopus
pzestoloz. Des.
pistrinũ
pituita
pzopago
puluinar
¶quadrige
¶Radico
refuto
rhõphea
rubzica
¶Sagino
sagina
saluber
sathanas
sycomozus
siligo
simonis
sinapi
sopozo
statera
suffragoz
suffoco
¶Theatrũ
teloneus
tozcular
thessalonica
tribunal
trigonus
trituro
trucido.
¶Vagina
vectigal
Veratrum
vmbilicus.

¶ Estas tienen la penultima breue: y por consiguiente tendran el acento en la antepenultima.

¶ Abacus
acini
affatim
amazones
amita
andreas
apagesis
aquilex
archetypus
¶ Cyathus
cypselus
chiragra
clepsydra
commigro
cophinus
¶ Defrutum
diapason. la.
epithecton
epitritus
funebris
¶ Homilia
¶ Ischyros
iudica
irrito. pinnanio
¶ Lecythus
¶ Muliebris
mulieres
¶ Obelus
obstetrix
oedipus
onager
origenes
¶ Proselitus
petaso
podagra
¶ Roboro
¶ Sicera
sodoma
¶ Taygetus
terapna
tepefacis
et eiusmodi
transfreto.
trunna
¶ Unedo
venetus
¶ Zelotypus.

¶ Del accento griegro.

LA lengua griega tiene quatro diferencias de lenguas. Attica es la mas elegãte. En esta escriuio Aristophanes. Jonica es la segunda: en la qual escriuio Homero. La tercera es la Acolica. en esta escriuio Alceo. La Dorica en q̃ escriuio Theocrito: es la que mas se allega al latin assi en vocablos: como en las phrases y ꝓpriedades de la lengua latina. Otra ay q̃ se dize Koinos. i. communis: porq̃ abraça a todas las quatro. En esta escriuio Pindaro. Los accentos de los griegos son tres: agudo/graue/y circũflexo: con vno destos modera el tono de qualquiera dicio. Puesto q̃ como los griegos llamé accentos alos accidẽtes de las diciones: dizen q̃ son diez los accẽtos. Mas ala verdad el tiẽpo luẽgo: y el tiẽpo breue no tienẽ q̃ ver cõ accentos. El spiritu subtil o el aspirado: muy menos. El apostropho q̃ es medio circulo pequeñito de la parte derecha: con que se señala q̃ falta vocal al fin de diction: por empeçar la dicio siguiẽte en vocal: tã poco es accento: como la hyphen: q̃ es medio circulo inferior/con q̃ se ligan por baxo dos partes: que en otra manera se podiã leer por distinctas. Esso mismo el hypodiastole: q̃ al cõtrario diuide dos partes/q̃ en otra manera se podian leer por vna diction: no tiene parte con los q̃ propriamente se dizen accentos.

¶ Regla primera.

LAs reglas destos tres accentos son tan difficultosas: q̃ aun los mismos griegos se cõfunden en ellas. [illegible] de coger

porlicion/que por arte. Por lo qual solamẽte pondremos aqui/lo q̃ brevemẽte podemos sacar de Theodoro Gaza/Urbano y Constantino Lascaris. Para q̃ esto se pueda bien entender/se dã estas reglas.

¶ Si la dició griega se redurere a declinació latina: moderar se ha cõ accẽto latino. ¶ Si debaxo de vna misma terminació cõformare declinació griega y latina: dexaremos el accẽto griego: y moderaremos la tal dició cõ accẽto latino: como. lãpas. Por lo qual aya este aviso: q̃ las reglas q̃ aq̃ se an de dar: se an de entẽder solamẽte en las diciones q̃ puramẽte tienẽ griega declinació. delos quales hallara grãde sylua: el q̃ entrare algũ trecho en el estudio de la humanidad.

¶ Itẽ si en diciones q̃ cõmienen cõ declinació griega y latina: quisieremos vsar del accẽto griego dize Quintiliano q̃ no erraremos: cõ tal q̃ guardemos el decoro: q̃ es la suaue pronunciació. De aqui se sigue q̃ el q̃ dize/philosophia/theologia en la penultima breue el accento/no yerra. El que dize/paraclitus/en la antepenultima pronucia/como pnucian los griegos q̃ hazen graue la. i. en paraclitus/a vn q̃ es. ita. la qual siempre es luenga/y en philosophia ꝛc. hazen aguda la. i. a vn q̃ es breue la. iota. Esto sabido el yerro que aqui se comete q̃ la. i. de paraclitus a vn q̃ es graue auie d̃ tardar se dos tiẽpos. y la. i. de essotros dos nombres a vn que es aguda: auie de tener solo vn tiẽpo. pues lo que el vso vulgar lo haze al contrario.

¶ Assi como los latinos tienen por basis y fundamento del accẽto latino la penultima sylaba. assi los griegos tienen por fundamento la vltima.

¶ En ninguna dicion griega es accento predominãte el graue: porq̃ no se modera la dició sino cõ agudo/o circũflexo q̃ suben. Mas en synepia/q̃ es de pẽdẽcia d̃ muchas diciones en clausula dependente: las diciones q̃ tuuierẽ agudo en el fin: le mudã en graue: miẽtras otra dició se les siguiere adelãte. Esto es verdad ẽ los naturales accẽtos: q̃ ẽ los accessorios q̃ recibẽ por las partes enclíticas: no se entiẽde esta regla.

¶ Dos diciones an de tener dos accẽtos. De aqui se sigue que en dia pason. dia/tẽdra accẽto graue por la synepia q̃ aora dirimos. el pasõ tẽdra circũflexo porq̃ son dos diciones q̃ cõ estos accẽtos se pnuciã en griego. En lyrieleison ay dos accentos: la primera dició es lyrie y por la/Apostrophos/q̃ aora dirimos pierde se la. e. y queda/lyri. el accento en la primera. la segunda parte q̃ es. eleison. tiene el accẽto en la segũda. e. a vn que es breue: y la. i. q̃ en griego es. ita. a vn que es luẽga: pronuciase cõ accento graue.

¶ El accento agudo y el graue pueden eſtar en todo lugar: el circūflexo en ſola la vltima y penultima ſyllaba. y nūca eſtara en la antepenul. ſyllaba. porq̄ como dize Vrbano. No ſe puede collocar accento agudo en la quarta del fin: y en accēto circūflexo ſe encierra el agudo y el graue: ſeria tanto pueſto en la antepenul. como agudo en la quarta. q̄ aſſi como deſpues del agudo ſeria inepta pnunciaciō: ſi ſe ſiguieſſen tres accentos graues: como/apollonios/ el accento en la primera. o. aſſi ſeria inſuaue pronunciacion: legerat: el circunflexo en la primera. porque deſpues del agudo que en el circunflexo ſe encierra auria dos graues y mas el graue del circunflexo: de ſuerte que ſerian tres graues deſpues del agudo. lo qual no ſe ſufre en la natural y recta pronunciacion.

im. gre. ract.

¶ Regla ſegunda.

Toda diciō de vna ſyllaba q̄ fuere cōtrahida de dos vocales en vocal luēga/o diphtongo tiene circunflexo. vt phos. lumen de phaos. nus. de noos. mens. Todas las de mas q̄ no ſcā deſta manera tienē agudo. facā ſe/pas/mys/omnis/mus. q̄ tienē circūflexo. Tābien ſe facā las diciones q̄ ſe eſcriuen cō. o. mega: o cō. ita. por diferencia de ſi miſmas en diuerſa ſignificaciō. itē los articulos prepoſitiuos y poſtpoſitiuos que tienen vocal luenga/o diphtongo.

¶ Tercera regla.

La diciō de dos ſyllabas tēdra agudo en la primera: ſi entramas ſon breues. vt onos/asinus. Mas ſi la tal diciō fuere deriuada eſtara el agudo en la vltima: como ſophos. dado q̄/logos. con otros muchos le tienē en la primera. ¶ Si entramas ſon luēgas: la primera es aguda. arctu. vrſe. Sacā ſe de aq̄ algunos nōbres: q̄ en la. vi. regla pōdremos. ¶ Si la primera fuere luēga por dos cōſonantes: y la ſegūda breue: ſera la primera aguda/como. martyr. teſtis. ſacāſe los deriuados: como. chriſtos. i. vnctus. ¶ Si la primera fuere breue y luenga la ſegūda: ſera la primera aguda. abar. ſacanſe los genitiuos y datiuos cō todo el dual y plural de los exceptados en el ſegūdo miembro deſta regla: como/ſophu/ſopho. ꝛc. que tienen el accento en la vltima. De la ſegunda declinacion ſacanſe todos los caſos en los nōbres que tienen el accento en la vltima. item las diferēcias. como. thea. en la vltima por diferencia de. thea. por eſpectaculo/ en la primera. item los deriuados como/chiton. ideſt lorica. ¶ Los nombres de vna ſyllaba dende el genitiuo adelante tienen el accento agudo en la vltima: como. rhin. rhinos. ſacaſe el accuſatiuo: como. lips. libos. liba.

¶ Quarta regla.

EL nõbre q̃ tiene dos o mas de dos syllabas acabado en. eus. o en. o. y el patronymico acabado en. is. o en. as. y el adiectiuo acabado en. cos. y el verbal adiectiuo en. tos. que no sea cõpuesto. y el verbal de substãtiuo cenzillo en. mos. itẽ verbal en. tes. vel ter. vel e. con ita: tẽdrã agudo enla vltima: como basileus. q̃ en griego suena vasileſs. dido. priamis. ilias. dialecticos. areſtos. i. placidus. barbarismos. poetes. ſoter. graphe. Añaden ſe a eſta regla los dela quinta decli. acabados en. is. a vn q̃ no ſean patronymicos: vt acris locuſſ. itẽ en. ros. vel los. como: pſychiros. cholos. frigidus. claudus. item los adiectiuos acabados en. is. cõ ita. o en. es. cõ epſilõ dela primera decli. delos cõtractos: vt alithes. Finalmẽte enlos nõbres derivatiuos es muy familiar el accento agudo enla vltima.

¶ Regla quinta.

¶ El accento agudo dela vltima ſyll. del nominatiuo queda enlos accuſatiuos y vocatiuos en todos los generos: como. leucos. leuce. leu con. i. albus.

¶ Serta regla.

QUyos nominatiuos tuuieren la vltima aguda: ſus genitiuos y datiuos tendran enel miſmo lugar circunflexo: como. hodu. de hodos agudo.

¶ Septima regla..

EL nõbre de mas de dos ſyll. cuya vltima es luẽga: tendra accẽto agudo enla penultima ſyll. como Origenes/ Ariſtoteles/ hẽlene/ philoſophia. A eſtos nõbres ſi les damos accento latino: paſſaremos le atras vna ſyllaba: porq̃ es breue aq̃lla en q̃ ſe pone el accẽto griego. Sacã ſe deſta regla los q̃ van por la quarta regla que ſe podrian entẽder aqui como. alithes. Tambiẽ ſe ſacã los derivatiuos: como. geneti. cõ ita. y los q̃ por diferẽcias tiuẽ el accẽto diferente porq̃ no cõincidan cõ otras diciones.

¶ Octaua regla.

¶ En las diciones de mas de dos ſyll. cuya vltima es breue: y la penultima luẽga/ eſtara el accẽto agudo enla antepenul. como. anthropos. paraclitos cõ. ita. Mas ſi les damos accẽto latino diremos anthropus. paracletus. el accento enla penultima: porq̃ es luẽga. Dela regla ſe ſacã las cõtractiones q̃ ſe hazẽ quãdo dos vocales ſe cõtraen en vna luẽga/ o en diphthongo/ como. boomen. poinmen. clamam⁹. facimus. el accento enla penultima contrahida.

¶ Regla nona.

¶ Si todas tres ſyllabas fueren breues: eſtara el accento enla antepenultima/ como. eleos. miſericordia. elegos. flebilis.

¶Decima regla.

¶El accento circunflexo no se pone sino en syllaba que de su propria natura es luēga: como. pelecanus. porq̄ es luenga la. a. ¶Tambien se assiēta sobre la vocal luēga por dos medio vocales como. gramma: mallon. ¶Si la vltima syll. es luēga: no puede estar el accēto en la antepen. por lo qual diremos. penelope. el accento en la. o. avn q̄ es breue: por ser luē. la vltima. ¶Desta regla se sacā los casos atticos q̄ tēdrā el accen. en la antepen. avn q̄ sea luēga: como. androgeos. ¶Tābien se saca el diphtongo de. ai. y de. oi. q̄ se reputā por breues en lo q̄ toca a esta regla: como. ānthropoi/tryptontai. ¶Esto es verdad cō tal q̄ este sin consonante el diphthongo: que anthropois sigue la regla.

¶Undecima regla.

¶Si la vltima syll. cōtrahida tiene accēto: es circūflexo como. poio. facio. y ō agudo en la vltima breue buelue se en circūflexo en syll. luēga: como. theu. de theos. ¶Si la penul. es contrayda: y la vltima es bre. estara circūf. en aq̄lla penul. cōtrahida. boomen. ¶Enlas diciones de dos syll. si la primera es luēga por natura: y la vlti. bre. Estara circūf. en la primera como. soma. ¶Y si aq̄lla penul. es cōtrahida: avn q̄ tenga adelāte diphthōgo de. ai. tābien tēdra circūf. como. boo tai. Finalmente q̄ el circūflexo es muy familiar alas contraciones. ¶Los genitiuos ōl plural de la primera y segūda declinaciō tendrā siempre circunflexo en la vltima.

¶Regla. xij.

¶El accēto graue ya diximos q̄ no se señala: sino quādo en synepia: el agudo se buelue en graue: como al cōtrario el graue se buelue en agu do en diciones enclitica s. Abas por sola causa de diferencia se señala: como. tis. por aliquis cō accento graue: a diferēcia de. tis. agudo por quis. interrogatiuo.

¶Regla. xiij.

¶Los deriuados q̄ tienen agudas las vltimas: si se cōponen: passan el accento dos syllabas atras: como de. sophos. scopos. logismos. lectos. el accento en las vltimas dezimos. philosophos. episcopos. syllogismos. dialectos. el accento en las antepenultimas.

¶Regla. xiiij.

¶Elaria se tābien el accēto: quādo el nōbre verbal deriuado de verbo se cōpone con nōbre: como. dclogos. en la penul. dezimos: theolo gos en la antepen. Esto se entiende quādo el verbal es breue. ¶Si en los tales verbales cōpuestos esta el accento en la penul. syll. denota q̄ significa action como. theotocos en la penultima. i. parien⁹ deū hoc est deipa virgo. Si le tiene en la antepen. denota q̄ el tal nōbre se toma passiuo: como. theotocos. en la. o. primera el accento. i. ad deo genitus.

hoc est christus dei filiꝰ. ¶Si el nõbre verbal q̃ se ha de cõponer tiene la primera syll. luenga: despues de compuesto sigamonos por las reglas de arriba: q̃ assi le mediremos como si fuesse cẽzillo. Ayn q̃ maꝭ verdaderamẽte se cogerã los accentos griegos por mucha liciõ que por arte. ¶Por tãto el q̃ no se cõtẽtare en esta parte cõ nro trabajo: lea el. iij. libro de Theodoro Gaza de adõde si por las muchas particularidades saliere mas indeterminado q̃ entro: tenga paciencia para coger esta parte de las liciones de Luciano y Homero: q̃ son Marco Tullio y Virgilio en latin.

De l accento hebreo.

QVan necessaria sea la lengua hebrea para entender biẽ la escriptura sagrada: parece por lo q̃ el papa Clemente quinto estatuye en el capi. inter solicitudines. titulo õ magistris. Esto mismo se vee por el capo. Et veterũ. dist. ir. Que no embalde se miranã loꝭ cherubines del propiciatorio pues q̃ del caliz del testamẽto viejo como de traça sombria se saca lo q̃ se infunde en el caliz õla ley euãgelica. Esto se dize a fin q̃ no se tenga en vilipẽdio saber vna lengua: q̃ tanto aprouecha para la escriptura sagrada. que avn q̃ no fuesse por otra cosa sino para saber los accentos de muchas diciones: q̃ en el testamento nueuo estan esparzidas: no seria liuiano descuydo/menospreciar esta lengua. en especial q̃ no solamẽte ay vocablos en las letras diuinas: mas oraciones enteras: como. lamahazaptani. y Alleluya. i. laudate dñm. Con la qual boz sant Germã hizo huyr avn grãde exercito de sarones hereticos pelagianos: quando a fuerças de armas quisieran peruertir alos ingleses a su falsa doctrina: como cuenta Paulo Diacono: si a poder de alleluyas no se defendieran de sus enemigos. Exod. 2. reg. 6 ps. 74 Paul

¶Regla primera.

¶Las letras hebreas son veynte y dos. avn q̃ por ser las cinco dobladas: (como son nras. dd. rr. ss. uv. son veynte y siete figuras. õlas quales ninguna es vocal: porq̃ los apices/o puntos q̃ suplẽ el officio delas vocales: no se cuentã por letras. lo qual se prueua desta manera. Entre los nõbres de dios este nõbre. iehoua. tenian los hebreos por el mas admirable de todos. cuya ꝓnunciacion tenia en tãto acatamiẽto: q̃ ado quiera q̃ estaua escripto: no leyã. iehoua. sino adonai. q̃ quiere dezir. dñi mei: en el plural en q̃ se denotauã las tres psonas diuinas. no le osauã pronunciar: porq̃ tenian grãdes cẽsuras: si le diuul

gaſſen a eſtrañas naciones. ¶Porq̃ tenia por muy creydo q̃ ſi eſte nõbre viniera en boca de ſus enemigos: q̃ vſando del cõ limpio ſpiritu y cuerpo: hizierã milagros. y por cõſiguiente los pudierã vencer en batalla. lo qual como ellos temieſſen: ponia muy grande ſolicitud en q̃ eſte nõbre no viniesſe en boca õlos gẽtiles: aſſi como los gentiles tan poco queria deſcubrir los nõbres encubiertos q̃ erã tutelas õlas ciudades: temiẽdo q̃ el dios a quiẽ auian encomẽdado aq̃l nõbre pudiera ſer ſoborn ado: por mal o por ſacrificio õlos cõtrarios: y ſe ie⁹ paſſaſſe
.p. al vando cõtrario. y de aqui dize Solino que dieron graue pena de muerte a Valerio Sorano: porq̃ oſo deſcubrir el ſecreto y encubierto nõbre de Roma. Eſtando pues los hebreos muy recatados en la diuulgacion deſte nõbre: direrõ a los griegos: q̃ por importunaciõ ſe le queria ſonſacar. que era vn nõbre de quatro letras. Entõces los griegos puſierõ nõbre appellatiuo a eſte nõbre: y llamarõ le. tetragrammaton. i. quattuor litterarũ. ¶Pues cierto es q̃ allẽde õla. iod. he. vau. he. deſte nõbre: q̃ tiene tres puntos q̃ valen por tres vocales. el Seua/ vale por. e. cholem/ por. o. Camez/ por. a. Los quales pũtos ſe ſi cõtaran por letras direran a los griegos q̃/ iehoua/ era nõbre de ſiete letra⁹. avn q̃ la. he. vlti. va ſin pũto/ porq̃ en hebreo es ociosa. y deſta manera los griegos llamaran a eſte nõbre/ heptagrammaton. ideſt ſeptem litterarum: ſi las vocales ſe tuuieran por letras.

¶Regla ſegunda.

¶No ſon neceſſarios los puntos: q̃ ſuplen vez de vocales para leer la lẽgua hebrea. q̃ haſta el tiẽpo de Eſdras: q̃ inuento los pũtos eſtuuo la lẽgua hebrea ſin apices. como ſe vee en aq̃l libro q̃ Eſdra⁹ leyo al pueblo: porque el pueblo ſupieſſe leer. como parece en eſtas palabras. Legerunt in libro legis dei diſtincte et aperte ad intelligendũ. Avn q̃ los hebreos antiguos no carecian de todo genero de vocales que la Aleph. he. iod. vau. q̃ ſe dizẽ ociosas: ſupliã la vez de vocales. y eſtauã tan curſados en eſtas: q̃ a vn q̃ cada vna ſe puede tomar por algunas de nr̃as cinco vocales: ſabiã diſtinctamẽte porq̃ vocales ſe tomauã en cada diciõ como en la letra, puençal de q̃ los hebreos modernos vſan agora: ſe aprouechan deſtas vocales ociosas.

¶Regla tercera.

¶Los punctos q̃ ſiruen de vocales: ſon diez. los primeros cinco denotan las cinco vocales luengas: q̃ ſon. Camez/ q̃ vale por. a. Cere/ por. e. Chiric/ quãdo ſe le ſigue. iod. ociosa adelante: por. i. Cholem/ por. o. Surec/ con. vau. q̃ vale por. u. El Camez/ ſe ſeñala cõ vna vir

gula debaxo dela letra y vn puntillo debaxo dela virgula. El/cere/ son dos puntos desta manera .. debaxo dela letra. El Chiric es vn punto debaxo dela letra. El Cholem es otro pũcto encima dla letra hazia la parte siniestra. El Surec/es vna.j.larga cõ cabeçuela.y con punto en medio. Ay otros cinco puntos/q̃ denotan estas cinco vocales breues. El primero es Pathach:q̃ es el mismo.q̃ el camez quitado el puntillo. El segũdo es Segol:q̃ nota la.e.breue. y señalase con tres pũtillos en triãgulo debaxo dla letra q̃ ha d̃ tener la.e. breue. El tercero es el Chiric.saluo q̃ para ser breue no sele ha d̃ seguir adelãte la.iod.ociosa. El.quarto q̃ haze.o.breue se dize Camez Chatheph. y señala se con vn camez y dos pũtos al cabo dela parte derecha: el vno debaxo dl otro. El quinto q̃ vale poz.u.breue:se dize Salos necuddoth.i.tria pũcta:q̃ se ponẽ vno debaxo de otro ladeados hazia el lado derecho:como quiẽ lo pone poz gradas. Allẽde destos puctos ay dos diphthongos:q̃ a pesar d̃ su nõbre son muy mas breues: q̃ las cinco vocales q̃ aora dixim̃os.entre las quales el Camez chatheph q̃ nota la.o.breue es tambiẽ diphthongo. a vn q̃ no tan breue como son estos dos. el primero es chatheph pathach.señala se cõ la virgula q̃ dixim̃os enla.a.bre. y dos pũtos ala mano derecha; vno debaxo de otro. y este vale poz la.a.brevissima. El segũdo se dize chatheph segol:q̃ vale poz.e.brevissima.señalase con el segol q̃ dixim̃os e.breue. y dos pũtillos ala mano derecha ala manera dc chatheph pathach. Estos dos diphthõgos apenas se ponẽ sino cõ aleph.he. cheth.hain.q̃ se ꝓnucian enla gargãta. Ay otro pũto.q̃ denota la.e. muy mas breue q̃ todas:el qual se dize Seua.señalase cõ dos pũtos/ vno debaxo de otro a manera de coma q̃ se pusiesse debaxo dla letra. Este pũto sino viene en el principio dla diciõ:no se ꝓnucia: poz q̃ se recoge cõ la syllaba precedẽte como si alli no estuviesse.

¶Regla quarta.

¶En lo hebreo no puedẽ preceder dos cõsonantes:ni seguirse a vna vocal.poz lo qual diuidiremos la muta y la liquida q̃ en las otras lenguas vã d̃ vna parte:partiremos pues .ab/raham.y no a/braham.

¶En vna syllaba no puede auer alo mas sino tres letras;las dos cõ sonãtes y la de en medio vocal.alomenos sera vna cõsonante y vna vocal.saluo quãdo vna letra se toma poz algũ numero/o denota a si misma.

¶Regla.v.

¶No es mucho q̃ en la diuisiõ delas cõsonantes la lengua hebrea se diuida dlas otras lẽguas:pues en sus maneras de hablar es disiunta

delas otras.que ni tiene verbos cõpuestos ni nõbres.dcro la cõposicio del pnõbre. Para dezir.iniustus.no tiene vocablo:y dizen/nõ iustus. Algunas phrases hebreas quedarõ en la traslacio:como. Accepit eã discipulus in suã.y muchas desta manera.

¶Regla serta.

¶Los accentos enel hebreo sirue de tres cosas.lo primero es para moderar la dicio como en griego y latin. Lo segũdo es para hazer diferẽcia de canto .como aca vsamos.vt/re/mi.y assi como en cãciones diuersas tenemos tonos diuersos:assi ellos tienẽ diuersos accẽtos: para cãtos diuersos. El accẽto mas solẽne era enel q̃ ponia mas harmonia no solamẽte de voz mas de meneos de todo su cuerpo. Este cã tauan los sabados tan poz arte q̃ el q̃ mejoz sabadeaua cãtando este accẽto:se tenie poz mas musico. Eneste segũdo officio de accento auia muchas diferẽcias de cãto.q̃ a cada cosa dauan el tono q̃ mas le quadraua. Accentuauan el pentateuco y los libros historiales llanamẽte a manera de cãto llano. Los libros delos ꝓphetas cõ vn canto indignado a manera de satyra.el psalterio con modo graue y contẽplatiuo.los ꝓuerbios cõ modo consiliatiuo:a manera del q̃ habla dãdo consejo.los cãticos con modo iucũdo y alegre.el ecclesiastes:cõ modo seuero:y desta manera aplicauã diuersos accentos a materias distinctas. El tercero officio es/para distinguir las clausulas a manera de coma y colum.

¶Regla septima.

¶Tomando accentos poz los accidentes de syllaba y dicion y oracion:ay en hebreo veynte y ocho accentos.los dezyocho se dizen melachim.i.reges:porque son diuinos entre las diciones: y terminan: o diuidẽ la oracion/o alguna parte della.cuyos nombres no se ponẽ aqui/porque allende que no hazẽ a nuestro caso:seria menester characteres hebreos: que no tenemos eneste ciudad .los diez se dizen mesartim.i. deseruientes:porque no diuiden como los otros: mas son coniunctiuos.porque ayuntan:y estan debaxo de aquellos. los primeros son generales:y estos son especiales en particulares dicciones. Delos primeros se tomo para la biblia trilingue. athnach.que sirue de coma y de colum. Delos postreros solamente el/cadma/q̃ sirue de accẽto agudo.que circunflexo no se pronuncia en hebreo:aunque/zarca/tiene figura de circunflexo.

¶Regla primera.

¶Pues no hazemos diferencia destos accentos al modo delos he-

Del accento hebreo.

breos y todas las diciones moderamos conel agudo: cierto es que la dicion de vna syllaba tendra el accento en si misma.

¶Regla segunda.

¶La dicion de dos syllabas que entramas son.a.a. tiene el accẽto en la vltima como/dabar. ¶Regla tercera.

¶La dicion de dos syllabas cõ tal que sea.a.la primera tiene el accẽ to enla primera:como/sade/cacir/maoz/tamur/estos se podriã abra çar con la segũda.salvo q̃ quãdo rigẽ genitiuo semudan algunas de estas vocales. ¶Quarta regla.

¶La diciõ que tiene dos.ee.tiene el accẽto enla primera. vt melech. avn q̃ en fin ó clausula la.e.primera que es cegol/se buelue en camez/ que es.a.mas no por esso muda el accento.

¶Regla quinta.

¶La dicion de dos syllabas q̃ empieçã en vocal de.i.tiene accẽto en la vltima/como.sim. ¶Sexta regla.

¶La dicion de dos syllabas si la primera es.o.tiene el accento enla primera/como.chodes. ¶Septima regla..

¶Las diciones de dos syllabas si la primera es.u. tienẽ el accento enla vltima como.sus an. ¶Octau regla.

¶La octaua regla:no se puede saber sino en hebrea litteratura. y es que toda diciõ ó dos o tres syllabas.q̃ acabare en vna letra q̃ se dize cheth. o en. hain. cõ vocal de.a.tiene el accẽto ẽla penultima.como. iesuha.mizbecha. ¶Regla nona.

¶La dicion de tres syllabas tiene enla vltima el accẽto.excepto quã do es del numero dual/q̃ enla penultima q̃ es.a.estara el accento.

¶Decima regla.

¶Toda dicion compuesta de nõbre y pronõbre/o de verbo y pronõ bre/tiene el accento enla penultima/ debarcha.i. verbũ tuũ.phecad= cha.i. visitauit te. ¶Undecima regla.

¶La oracion hebrea tẽdra tãtos accẽtos:quãtas partes tuuiere co mo/lamahazaptani.el/lama.i.quare/ tendra el accento enla vltima por la regla segũda el/hazaptani enla penulti.por la decima regla.

¶Ultima regla.

¶Enlas diciones q̃ oniere dubda q̃ accento an de tener puedẽse ver enla biblia trilingue/adõde aya este aviso:q̃ toda diciõ q̃ no tiene accẽ to señalado:es cierto q̃ se dexo:por q̃ le tiene enla vltima.

¶El que quisiere saber de rayz esta materia: lea el arte del maestro Monso de çamoza y la de Sanctes Pagnino.

¶ Q̃ en este primero escalon de mis letras hallare cosa q̃ le aprõ
gueche: de gras a nr̃o señor porq̃ hallo quiẽ velasse por el. ꝑ sino
le sucediere como el lo supiera mejor fabricar: de benignamẽte el per
don que pidiera: si fuera author dela obra presente.
¶ Las incurias y faltas de cotas que al corrector por sobra de ocu-
paciones se passarõ: no sontales que puedan perturbar la sentencia.

Ludouic⁹ ab Antequera in iure põtificio baccalaureꝰ, ꝓ ope ad lectorẽ.

¶ Si relegisti pie lector: vnde
quidue, puẽtus veniã daturus
tam teneris: et quã potero relectus
fructifer esse.
¶ Qui cupis multã igit̃ librorꝫ
copiam: formas quoq; litterarũ
scire: et accentus simul annotare
me lege sat sum.

¶ Sim lz plurimus mimo ere reddar
ne tibi desit preciũ parandi:
quo queas ꝓpte loculis habere
plurima paucis.
Hęc tibi struxit celebris Vanegas
ille Toleti Sapiẽs alumnus:
qui vices reddens patrię, pfessor
est tibi clarus.

Joannes Petreius Toletanus ad lectorem.

¶ Si cupias rectam scriuendi discere formam:
Romanasq; simul pingere posse notas:
Quoq; decet latias accentu promere voces:
Quis sit et hebreis: argolicisq; tonus:
Si cupias varias rerum conoscere causas:
Magnaq; non magno commoda habere libro:
Hunc eme: quem tenuis stringit membrana libellum:
Vanegę excussit quem tibi docta manus.
Inuide si tales audes damnare labores:
Ne monumenta tuus non genuinus edet:
Perlege: nec frontem: sed libri inquire recessus.
Interius plusq; policeatur: habet.

¶ Fue impressa la presente obra enla imperial ciudad de
Toledo en casa de Lazaro Saluago Ginoues. Acabo
se a siete dias del mes de Octubre. Año de nuestra re-
demptio de mil y quinientos y treynta y vn años.